
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 建议在每个县建造一座救(proposals For Building, In Every County,) 000001

2. 建议在每个县建造一座救(proposals For Building, In Every County,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

建议在每个县建造一座救(Proposals for Building, in Every County,) 第1/2页

[prə'poʊzlz]
PROPOSALS
提案

提案

[fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [ɪn] ['evri] ['kaʊnti]
For Building in every COUNTY
为了 建筑 在 每一个 县

适用于每个县的建筑

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['wɜːkɪŋ] - [ɑːmz] - [haʊs]
WORKING - ALMS - HOUSE
在职的 - ALMS - 房子

救济院

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

['hɒspɪt(ə)l] ;
HOSPITAL ;
医院 ;

医院;

[æz; əz] [ðə; ði] [best] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [ðə; ði] [treɪd]
As the Best Expedient to perfect the TRADE
作为 这 最好的 权宜 到 完美的 这 贸易

作为完善贸易的最佳权宜之计

[ænd; ənd] [mænjʊ'fækt(ə)ri]
and MANUFACTORY
和 工厂

和制造

[ɒv; əv]
OF
的

的

['lɪnən] - [klɒθ] .
Linnen - Cloth .
亚麻 - 布 .

亚麻布。

['lʌndən] ,
LONDON ,
伦敦 ,

伦敦,

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . [fɔː(r); fə(r)][ɑː(r)] . ['hɑːrfərd] , [æt; ət][ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]
Printed by W . G . for R . Harford , at the Sign of the
打印 经过 W . G . 为了 拉 . 哈福德 , 在 这 符号 的 这

由 WG 为 R. Harford 印制，位于 Sign of the

['eɪndʒl][ɪn] - , - .
Angel in Cornhil , 1677 .
天使 在 - , - .

康希尔的天使，1677 年。

[weə'baɪ] ,
WHEREBY ,
由此 ,

因此，

[ai] . [ɔːl] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [j'iəz] [əʊld] [meɪ] [biː; bi]
I . All Poor people and their Children from five or six years old may be
我 . 全部 贫穷的 人们 和 他们的 孩子们 从 五 或者 六 年 老的 可能 是
[ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] ;
employed and maintained ;
受雇 和 维持 ;

一、所有贫困人口及其五六岁儿童均可获得就业和供养；

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ɔːl] ['begəz] , ['veɪgrənts] , & [siː] . [rɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [prɪ'ventɪd] ,
as also all Beggars , Vagrants , & c . restrained and for ever prevented ,
作为 还 全部 乞丐 , 流浪汉 , & c . 克制 和 为了 曾经 阻止 ,

同时，所有乞丐、流浪汉等都被限制并永远禁止出现。

[ænd; ənd][səʊ] [ɔːl] ['pæriʃ] [iːzd] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'tɒlərəb(ə)l]['bɜːd(ə)n] .
and so all Parishes eased of that intolerable Burden .
和 所以 全部 教区 缓解 的 那 无法容忍 负担 .

因此，所有教区都减轻了这种难以承受的负担。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['meni] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [kept] [æt; ət] [həʊm] ,
Many Hundred Thousand Pounds kept at home ,
许多 百 千 英镑 保留 在 家 ,

家中存放着数十万英镑，

[wɪtʃ] [naʊ] ['evri] [jɪə(r)] [gəʊz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪnən] ,
which now every year goes out of the Kingdom for Linnen ,
哪个 现在 每一个 年 去 出去 的 这 王国 为了 亚麻 ,

现在每年都有亚麻制品运出王国。

[weə'baɪ] ['aʊə(r)] [welθ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .
whereby our Wealth becomes a prey to other Nations .
由此 我们的 财富 变成 一个 猎物 到 其他 国家 .

这样一来，我们的财富就成了其他国家的掠夺品。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[mʌtʃ] [lænd] [ɪm'pruːvd] [ɪn] ['evri] ['kaʊnti] [tuː; tə] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['lændlɔːd] [ænd; ənd] ['tenənt] .
Much Land improved in every County to great advantage of Landlord and Tenant .
很多 土地 改进 在 每一个 县 到 伟大的 优势 的 房东 和 租户 .

每个县都有大量土地得到改良，这对地主和租户都大有裨益。

['hʌmbli] ['ɒfəd] [tu:; tə][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n]

Humbly Offered to the Consideration of the great Wisdom of the whole Nation

谦卑地 提供 到 这 考虑 的 这 伟大的 智慧 的 这 所有的 国家

, [naʊ] [ə'sembəld] [ɪn] ['pɑːləmənt] .

, now Assembled in Parliament .

， 现在 组装 在 议会 .

谨呈献给全体国民的伟大智慧，请他们齐聚议会，认真考虑。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'pleɪnts] [ɒv; əv] ['pɒvəti] , [ðə; ði] ['hevi] ['bəːdən] [məʊst] ['pæriʃ] [laɪ]

Considering the great Complaints of Poverty , the heavy Burdens most Parishes lie

考虑 这 伟大的 投诉 的 贫困 ， 这 重的 负担 最多 教区 说谎

['ʌndə(r)][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ,

under to maintain their Poor ,

在下面 到 维持 他们的 贫穷的 ，

考虑到贫困问题十分严重，大多数教区都背负着维持穷人生计的沉重负担，

[wɪtʃ] ['deɪli] [ɛn'kriːs] ; [ðə; ði] [swɔːrmz] [ɒv; əv] ['begəz] , ['veɪgrənts] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['sɪti]

which daily encrease ; the Swarms of Beggars , Vagrants and Idle People in City

哪个 日常的 增加 ； 这 蜂群 的 乞丐 ， 流浪汉 和 闲置的 人们 在 城市

[ænd; ənd] ['kʌntriː] ;

and Countrey ;

和 国家 ；

日益增多的乞丐、流浪汉和游手好闲的人遍布城市和乡村；

[ðə; ði] [greɪt] , [ænd; ənd] - [tɪz] [fɪrd] , [ˌɪrɪ'kʌvərəbl] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['eɪnʃənt] [treɪd] [fɔː(r); fə(r)]

the great , and ' tis fear'd , irrecoverable decay of our Ancient Trade for

这 伟大的 ， 和 - 的 担心 ， 无法挽回 衰变 的 我们的 古老的 贸易 为了

['wʊlən] [klɒθ] ;

Woollen Cloth ;

羊毛 布 ；

我们古老的羊毛布贸易正在遭受巨大的、令人担忧的、不可挽回的衰落；

[ðə; ði][vɑːst] [tʃɑːdʒ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['jɪəli] [æt; ət][ɪn] ['pɜːtʃəsɪŋ] ['lɪnən] , & [siː] . [frɒm; frəm]['ʌðə(r)]

the vast Charge we are yearly at in purchasing Linnen , & c . from other

这 广阔的 收费 我们 是 每年 在 在 购买 亚麻 ， & c . 从 其他

['neɪʃnz] ,

Nations ,

国家 ，

我们每年从其他国家购买亚麻布等物品所花费的巨额费用，

[weə'baɪ] ['aʊə(r)] ['treʒə(r)] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [lændz] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]

whereby our Treasure is exhausted , and our Lands fall for want of being

由此 我们的 宝藏 是 筋疲力尽的 ， 和 我们的 土地 落下 为了 想 的 存在

[ɪm'pruːvd] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [wei] ,

improved some other way ,

改进 一些 其他 方式 ，

因此，我们的财富耗尽，我们的土地因缺乏其他改良方式而衰败。

[bɪ'saɪdz] ['plɑːntɪŋ] [kɔːn] , ['briːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʊl] , & [siː] . [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][səʊ] [ləʊ]

besides planting Corn , breeding for Wool , & c . Which are become of so low

除了 种植 玉米 ， 选育 为了 羊毛 ， & c . 哪个 是 变得 的 所以 低的

[ə; eɪ] [praɪs] ,

a price ,

一个 价格 ，

除了种植玉米、养殖羊毛等，这些活动的成本都变得如此低廉之外，

[æz; əz] [skeəs] [tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] : [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['remədiɪŋ] [ˌðeər'ɒv] ,
as scarce to turn to Account : And understanding , that for remedying thereof ,
作为 稀少 到 转动 到 帐户 : 和 理解 , 那 为了 补救措施 其中 ,

几乎无法追究责任：并且理解，为了弥补这一点，

[ðə; ði] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] [mænjʊ'fækt(ə)ri] [ɒv; əv] ['lɪnən] [ɪz] [naʊ] ['ʌndə(r)] [dɪ'beɪt] ,
the Improving the Manufactory of Linnen is now under Debate ,
这 改善 这 工厂 的 亚麻 是 现在 在下面 辩论 ,

改进亚麻布制造工艺的议题目前正在讨论中。

[ai] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['bəʊldnəs] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [prə'pəʊz(ə)l] ,
I have taken the boldness to Offer the following PROPOSAL ,
我 有 已采取 这 大胆 到 提供 这 下列的 提议 ,

我斗胆提出以下建议：

[wɪtʃ] [ɪf] [θɔːt] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] ['præktɪs] ,
which if thought fit to be put in practice ,
哪个 如果 想法 合身 到 是 放 在 实践 ,

如果认为合适并付诸实践，

[wɪl] ([ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən]) [ɪn'fæləbli] [kən'djuːs] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [endz] [dɪ'zaɪəd] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] ; [vɪz] .
will (in my opinion) infallibly conduce to all the good Ends desired and intended ; viz .
将要 (在 我的 观点) 绝对正确 有助于 到 全部 这 好的 结束 想要的 和 故意的 ; 即 .

（依我之见）必定会促进所有期望和预期的良好结果；即：

[ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'rektɪd] [ɪn] ['evri] ['kaʊnti] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [ɪk'stent] [ɔː(r)] [´pɒpjuləsnis] ,
That there may be Erected in every County according to its Extent or Populousness ,
那 那里 可能 是 竖立 在 每一个 县 根据 到 它是 程度 或者 人口密度 ,

以便在每个郡县根据其面积或人口数量建造，

[ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [ɔː(r)] ['lesə(r)] ['wɜːkɪŋ] - [ɑːmz] - [haʊs] ,
a greater or lesser Working - Alms - House ,
一个 更大的 或者 较少 在职的 - 施舍 - 房子 ,

规模不一的救济院

[weər'ɪn] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mænjʊ'fækt(ə)ri] [ɒv; əv] ['lɪnən] [klɒθ] .
wherein the Poor may be continually employed in the Manufactory of Linnen Cloth .
其中 这 贫穷的 可能 是 持续 受雇 在 这 工厂 的 亚麻 布 .

其中，穷人可以在亚麻布制造厂持续获得就业机会。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [weər'ɒv] [ɑː(r); ə(r)] ['evɪdənt] ;
The Advantages whereof are evident ;
这 优势 其中 是 明显 ;

其优点显而易见；

[fɔː(r); fə(r)] ,
For ,
为了 ,

为了，

[aɪ] . [ðɪs] [mænjʊ'fækt(ə)ri][ɪz][æn; ən] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wiːkɪst] ['piːp(ə)l] , [nɒt]['keɪpəb(ə)l]
I . This Manufactory is an Employment for the weakest people , not capable
我 . 这 工厂 是 一个 就业 为了 这 最弱 人们 , 不是 有能力的
[ɒv; əv][strɒŋgə(r)] [wɜːk] , [vɪz] .
of stronger Work , viz .
的 更强 工作 , 即 .

一、本厂是为最弱势的群体提供的就业机会，他们不具备从事更艰苦工作的能力，即：

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [dɪ'krepɪt] [ɔː(r)][eɪdʒd]['piːp(ə)l] , [naʊ] [ðə; ði][məʊst] ['tʃɑːdʒəbl] ;
Women and Children , and decrepit or aged people , now the most chargeable ;
女性 和 孩子们 , 和 衰老 或者 老年人 人们 , 现在 这 最多 收费 ;

妇女、儿童以及体弱多病或年迈体弱者，如今是最需要承担责任的人；

[æz; əz] ['laɪkwaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['begəz] [ænd; ənd]['veɪgrənts] , [huː] [lɪv; laɪv]['aɪdli] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]
as likewise for Beggars and Vagrants , who live idly , and by the
作为 同样地 为了 乞丐 和 流浪汉 , WHO 居住 闲散地 , 和 经过 这
[swet] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [menz] ['leɪbə(r)] ,
sweat of other mens Labours ,
汗 的 其他 男士 劳动 ,

同样的情况也适用于那些游手好闲、靠剥削他人劳动成果为生的乞丐和流浪汉。

[ænd; ənd][kæn; kən][nəʊ] [wei] [səʊ] [ɪ'fektʃuəli] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['ɪndəstri] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] ,
and can no way so effectually be brought to Industry and Order ,
和 能 不 方式 所以 有效地 是 带来 到 行业 和 命令 ,

而且没有其他更有效的方式来实现工业和秩序。

[æz; əz] [wen] [rɪ'djuːst] ['ɪntuː][tuː; tə] ['nærəʊ] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] [ɔː(r)] [kən'faɪnmənt] ['ʌndə(r)] ['fɪtli] ['kwɒlɪfaɪd]
as when reduced into to narrow a Compass or Confinement under fitly qualified
作为 什么时候 减少 进入 到 狭窄的 一个 罗盘 或者 监禁 在下面 合适地 合格的
['ruːlə(r)z] ,
Rulers ,
统治者 ,

就像被限制在狭窄的范围内，或者被限制在合格的统治者统治之下一样

['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd]['regjələ(r)] ['gʌvənmənt] .
Officers , and Regular Government .
警官 , 和 常规的 政府 .

官员和正规政府。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðiːz] ['wɜːkɪŋ] - [ɑːm] - ['haʊzɪz] [meɪ] [reɪz] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ['jɪəli] [wɪð] [ə; eɪ]
These Working - Alm - Houses may raise and supply the Nation yearly with a
这些 在职的 - 施舍 - 房屋 可能 增加 和 供应 这 国家 每年 和 一个
[sə'fɪʃ(ə)nt] [stɒk] [ɒv; əv] ['lɪnən] [klɒθ] ([ðə; ði]['faɪnɪst] [sɔːt] [ɪk'septɪd]) [ɪf] [truː] ['meʒəz] [biː; bi]
sufficient Stock of Linnen Cloth (the finest sort excepted) if true measures be
充足的 库存 的 亚麻 布 (这 最好的 种类 例外) 如果 真的 措施 是
['teɪkən] ,
taken ,
已采取 ,

如果采取切实有效的措施，这些救济院每年可以为国家生产和供应足够的亚麻布（上等亚麻布除外）。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪ'fektʃuəli] ['prɔsikjuːtid] ; [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
and the Design effectually prosecuted ; As for example ,
和 这 设计 有效地 被起诉 ; 作为 为了 例子 ,

并且该设计被有效起诉；例如，

- [paʊndz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [klɒθ] [meɪ] ['jɪəli] [biː; bi] [spʌn] [ɪn] [ðem; ðəm] ['əʊnli] ,
1352000 pounds worth of Cloth may yearly be spun in them only ,
- 磅 值得 的 布 可能 每年 是 旋转 在 他们 仅有的 ,

仅这些纺纱厂每年就能纺出价值1352000磅的布匹。

[bɪ'saɪdz] [wɒt] [ɪz] [meɪd] [ɪn] ['praɪvət] ['fæmɪlɪz] — [ðʌs] ['demənstreɪtɪd] ;
besides what is made in private Families — Thus demonstrated ;
除了 什么 是 制成 在 私人的 家庭 — 因此 已证明 ;

除了私人家庭所制造的之外——由此可见；

[wʌn] . - [tɪz] [wel] [nəʊn] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] ,
1 . ' Tis well known by experience ,
1 . - 的 出色地 已知 经过 经验 ,

1. 这是经验使然，

[ðæt] [θriː] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [θred] [wɜːθ] - [diː] . [pə(r)] [paʊnd] ['spɪnɪŋ] ,
that three quarters of a Pound of Thread worth 12 d . per Pound spinning ,
那 三 四分之一 的 一个 磅 的 线 值得 - d . 每 磅 旋转 ,

那四分之三磅重的线，每磅纺纱价值12便士。

[wɪl] [meɪk] [wʌn] [el] [ɒv; əv] [klɒθ] [wɜːθ] [ˌtuː'tuː] [es] . [pə(r)] [el] ;
will make one Ell of Cloth worth 2 s . per Ell ;
将要 制作 一 艾尔 的 布 值得 2 s . 每 艾尔 ;

将制作一埃尔布匹，每埃尔布匹价值 2 先令；

[wɪtʃ] [θriː] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [paʊnd] [tuː] ['spɪnəz] [meɪ] [spɪn] [ɪn] [wʌn] [deɪ] ; [hens] [ˌaɪ 'tiː]
which Three quarters of a Pound two Spinners may spin in one day ; Hence it
哪个 三 四分之一 的 一个 磅 二 旋转器 可能 旋转 在 一 天 ; 因此 它
[f'ɒləʊz] , [ˌtuː'tuː] .
follows , 2 .
跟随 , 2 .

其中，两个纺纱工一天可以纺出四分之三磅；因此得出，2.

[ðæt] - ['spɪnəz] [wɪl] [spɪn] [θred] [ɪ'nʌf] [ɪn] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [meɪk] - [elz] [ɒv; əv] [klɒθ] ,
That 2000 Spinners will spin Thread enough in one day to make 1000 Ells of Cloth ,
那 - 旋转器 将要 旋转 线 足够的 在 一 天 到 制作 - 埃尔斯 的 布 ,

2000名纺纱工一天能纺出足够制作1000艾尔布匹的线。

[wɜːθ] - [el] . [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [bʌt; bət] - [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
worth 100 l . And working but 260 days in the year ,
值得 - 我 . 和 在职的 但 - 天 在 这 年 ,

价值100升。一年工作260天。

[meɪ] [spɪn] - [paʊndz] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['lɪnən] [klɒθ] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪə(r)] . [θriː] .
may spin 26000 Pounds worth of Linnen Cloth in a year . 3 .
可能 旋转 - 英镑 值得 的 亚麻 布 在 一个 年 . 3 .

一年可纺制价值 26000 英镑的亚麻布。3.

[sə'pəʊz] [ðen] [ðeə(r)] [biː; bi] [æz; əz] ['meni] ['pʌblɪk] [wɜːk] - ['haʊzɪz] , [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaunti] ,
Suppose then there be as many publick Work - houses , as there are Counties ,
认为 然后 那里 是 作为 许多 公众 工作 - 房屋 , 作为 那里 是 县 ,
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] - ,
which are 52 ,
哪个 是 - ,

假设公共济贫院的数量与郡的数量一样多，而郡的数量是 52 个，

[ænd; ənd] [ɪn] ['evri] [wɜːk] - [haʊs] , [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , - ['spɪnəz] ([ðəʊ] [ɪn] [sʌm; səm] [mɔː(r)]
and in every Work - house , one with another , 2000 Spinners (though in some more
和 在 每一个 工作 - 房子 , 一 和 其他 , - 旋转器 (尽管 在 一些 更多的
,
,
,

每所济贫院里，都有2000名纺纱工（有些济贫院里纺纱工更多），

[sʌm; səm] [les]) [ðen] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːznəbl] ['meʒəz] ,
some less) then according to the reasonable measures ,
一些 较少的) 然后 根据 到 这 合理的 措施 ,

然后根据合理的措施，(部分减少)

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['fɔː,menʃənd] [sʌm] [ɒv; əv] - [el] . [wɜːθ] [ɒv; əv] [klɒθ] [spʌn] [ɪn][wʌn] [jɪə(r)] ;
there will be the forementioned Sum of 1352000 l . worth of Cloth spun in one year ;
那里 将要 是 这 前述 和 的 - 我 . 值得 的 布 旋转 在 一 年 ;

一年内将有价值 1352000 升的布匹纺织量;

[wɪtʃ] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [,ʌndə'tʊk] [tuː; tə] ['demənstreɪt] .
which is what we undertook to demonstrate .
哪个 是 什么 我们 承担 到 证明 .

这正是我们着手证明的。

[ðɪs] [ɔː(r)][sʌm; səm] [sʌtʃ] [prə'dɪdʒəs] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [mait] ['jɪəli] [biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
This or some such prodigious Sum of Money might yearly be raised to the Nation ,
这 或者 一些 这样的 惊人 和 的 钱 可能 每年 是 提高 到 这 国家 ,

每年可能会向国家筹集到这笔或类似的巨额资金。

[weə'baɪ] [ə; eɪ] ['trebl] ['benɪfɪt] [wʊd] [ɪn'sjuː] , [fɜːst] ,
whereby a Treble Benefit would ensue , First ,
由此 一个 高音 益处 会 随之而来 , 第一的 ,

由此便可获得三倍利益，首先，

[wiː; wi] [mait] [seɪv] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [naʊ] ['jɪəli] [sent] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['lɪnən] ,
we might save so much Money now yearly sent out of the Nation for Linnen ,
我们 可能 节省 所以 很多 钱 现在 每年 发送 出去 的 这 国家 为了 亚麻 ,

我们现在每年可以节省很多从国外购买亚麻布的钱，

[wɪtʃ] , [æz; əz][kəm'pjuːtɪd][baɪ] ['veri] ['wɜːði] [ɪn'telɪdʒənt] [p'ɜːsənz] ,
which , as computed by very worthy Intelligent persons ,
哪个 , 作为 计算 经过 非常 值得 聪明的 人 ,

根据一些非常有学识的人的计算，

[hæz; həz][ɒv; əv] [leɪt] [kɒst] [,juː 'es][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən] [pə(r)] ['ænəm] .
has of late cost us more than a Million per Annum .
有 的 晚的 成本 我们 更多的 比 一个 百万 每 年 .

近来，每年花费我们超过一百万美元。

['sekəndli] , [baɪ] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðəʊz] [hændz] , [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɑː(r); ə(r)]['aɪd(ə)l] ,
Secondly , By employing those hands , which for the greatest part are idle ,
第二 , 经过 雇用 那些 双手 , 哪个 为了 这 最 部分 是 闲置的 ,

其次，通过利用那些大部分时间闲置的双手，

[,aɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['riːz(ə)nəbli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst] - ['begəz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [huː] [wɒnt] [ə; eɪ] ['lɔːfl] [ɪm'plɔɪmənt] .
it being reasonably supposed that there are at least 100000 Beggars or others who want a lawful Employment .
它 存在 合理 据称 那 那里 是 在 至少 - 乞丐 或者 其他的 WHO 想 一个 合法的 就业 .

可以合理推测，至少有 10 万名乞丐或其他需要合法工作的人。

[bɪ'saɪdz] , ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [bəʊθ] [men] ,
Besides , almost all both Men ,
除了 , 几乎 全部 两个都 男人 ,

此外，几乎所有男性

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ðæt] [kæn; kən][bʌt; bət] [pʊl] ['taɪə(r)][ɔː(r)] [təʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪstɑːf] ,
Women and Children that can but pull Tire or Tow from the Distaff ,
女性 和 孩子们 那 能 但 拉 胎 或者 拖 从 这 女 ,

妇女和儿童只能从纺锤上拉轮胎或拖车，

[ɔː(r)] [sʌtʃ] ['iːzi] [wɜːk] , [meɪ] [biː; bi] ['spiːdəli] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['tʃɑːdʒəbl] ;
or such easie work , may be speedily employed and removed from being chargeable ;
或者 这样的 更容易 工作 , 可能 是 迅速地 受雇 和 已移除 从 存在 收费 ;

或者，可以迅速安排从事此类较轻松的工作，并使其不再需要付费；

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['pærɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['biːɪŋ] [ə'prest] ,
so that there will be no fear of any Parish in the Kingdom being oppressed ,
所以 那 那里 将要 是 不 害怕 的 任何 教区 在 这 王国 存在 受压迫者 ,

这样，王国中任何教区都不会再遭受压迫。

[ɔː(r)] [ɪn'diːd] [tʃɑːdʒd] , [seɪv] ['əʊnli][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] [eɪdʒ] , [ɔː(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðeə(r)] ['ɪnfənsi] ,
or indeed charged , save only in case of extream Age , or Children in their Infancy ,
或者 的确 带电 , 节省 仅有的 在 案件 的 极端 年龄 , 或者 孩子们 在 他们的 婴儿期 ,

或实际上不予起诉，除非是极少数的成年人或婴儿。

['naɪðə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːz] [lɒŋ] .
neither of which continues long .
两者都不 的 哪个 继续 长的 .

这两种情况都无法长期持续。

[ænd; ənd] ['θɜːdli] , [mʌtʃ] [lænd] [θruː'aʊt] ['ɪŋglənd] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd] [baɪ] ['səʊɪŋ] [hemp] , [flæks] , & [siː] .
And Thirdly , Much land throughout England will be greatly improved by sowing Hemp , Flax , & c .
和 第三 , 很多 土地 自始至终 英格兰 将要 是 非常 改进 经过 播种 麻 , 亚麻 , & c .

第三，英格兰各地许多土地通过播种大麻、亚麻等作物将得到极大的改良。

[ˌoʊ'biː'dʒiː] .
Obj .
对象 .

对象。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['ɔbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [biː; bi] [stɑːkt] [wɪð] [səʊ] ['meni] [wiːk] ,
It may be objected , That if the House be stockt with so many weak ,
它 可能 是 反对 , 那 如果 这 房子 是 斯托克 和 所以 许多 虚弱的 ,

有人可能会反对说，如果议会里充斥着这么多软弱无能的人，

['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ðɪs] [wɪl] [krɒs] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'zaɪn] ,
ancient people and Children , this will cross the great Design ,
古老的 人们 和 孩子们 , 这 将要 叉 这 伟大的 设计 ,

古人与孩童，这将跨越伟大的设计，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['keɪpəb(ə)l] [tuː; tə] [spɪn] [ðeə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [klɒθ] , [nɔː(r)] [səʊ] [faɪn] .
because they will not be capable to spin their quantity of Cloth , nor so fine .
因为 他们 将要 不是 是 有能力的 到 旋转 他们的 数量 的 布 , 也不 所以 美好的 .

因为他们既纺不出那么多布，也纺不出那么精细的布。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[æz; əz] [tuː; tə] ['faɪnnəs] , [ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] ,
As to Fineness , it matters not ,
作为 到 精细度 , 它 事情 不是 ,

至于细度，并不重要。

[ɪf] [bʌt; bət] [wʌn] [ɪn] [faɪv] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [dɪ'griː] ;
if but one in five be employed in it to an exquisite degree ;
如果 但 一 在 五 是 受雇 在 它 到 一个 精美的 程度 ;

即使只有五分之一的人能将其运用到极致；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪ'nʌf] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːsə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['sækɪŋ] , [seɪlz] , ['tɪkɪŋ] ,
for there is enough occasion for courser , for Sacking , Sails , Ticking ,
为了 那里 是 足够的 场合 为了 粗略 , 为了 解雇 , 帆 , 滴答 ,
['kɒmən] ['teɪb(ə)l] - ['lɪnən] , [ʃiːts] , & [siː] .
Common Table - Linnen , Sheets , & c .
常见的 桌子 - 亚麻 , 床单 , & c .

因为有很多机会可以购买帆船、帆布、桌布、普通餐桌布、床单等等。

[ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] ['kwɒntəti] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ðə; ði] [les] ,
And as to Quantity , it may not be the less ,
和 作为 到 数量 , 它 可能 不是 是 这 较少的 ,

至于数量，可能也不会少。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [məʊst] [lə'bɔːriəs] [θɪŋ] [ɪn] ['spɪnɪŋ] [ɪz] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːl] .
because the most laborious thing in Spinning is turning of the Wheel .
因为 这 最多 费力的 事物 在 旋转 是 转弯 的 这 车轮 .

因为纺纱中最费力的就是转动纺车。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] [i'fekt] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [səʊ] ['prɒfɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] [tuː; tə]
Now for the better effecting a Design so profitable and honourable to
现在 为了 这 更好的 产生影响 一个 设计 所以 有利可图 和 光荣的 到
[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
the Kingdom ,
这 王国 ,

现在，为了更好地实施一项对王国既有利又光荣的设计，

[ai] [hæv; həv] [ɪm'pruːvd] [maɪ] [smɔːl] ['dʒiːniəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ai] [ə'bʌv] [ɔːl]
I have improved my small Genius to the utmost , notwithstanding I above all
我 有 改进 我的 小的 天才 到 这 极致 , 虽然 我 多于 全部
[prəd'ʒektəz] ,
Projectors ,
投影仪 ,

我已经将我的小天才提升到了极致，尽管我凌驾于所有投影仪之上，

[hæv; həv] [biːn] [məʊst] [dɪs'kʌrɪdʒd] : [ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [huː'evə(r)] [wɪl] [ə'tempt] ['eni] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
have been most discouraged : And I know whoever will attempt any thing for
有 到过 最多 灰心 : 和 我 知道 谁 将要 试图 任何 事物 为了
['pʌblɪk] ['benɪfɪt] ,
publick Benefit ,
公众 益处 ,

非常沮丧：而且我知道，任何想要为公众利益做任何事的人，

[meɪ] [ɪk'spekt] [ðiːz] [θriː] [θɪŋz] .
may expect these Three things .
可能 预计 这些 三 事物 .

可能会遇到这三件事。

([ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] ['nesəsəri] , [ðə; ði] ['sekənd] ['kʌstəməri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l]) [vɪz] . ,
(The first is Necessary , the second Customary , and the third Diabolical) viz . ,
(这 第一的 是 必要的 , 这 第二 习惯 , 和 这 第三 邪恶的) 即 . ,

（第一种是必要的，第二种是习惯性的，第三种是魔鬼般的）即：

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [waɪz] [menz] ['senʃə(r)] , ['ʌðə(r)] [menz] ['lɑːftə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [ædvænteɪdʒəs] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
To be the Object of wise mens Censure , other mens Laughter , and if advantagious to himself ,
到 是 这 目的 的 明智的 男士 谴责 , 其他 男士 笑声 , 和 如果 有利的 到 他自己 ,

成为智者谴责、他人嘲笑的对象，如果这对他有利的话，

['envi] [ɪm'plækəbl] [dɪs'pleʒə(r)] ; [ɒv; əv] [wɪtʃ] [lɑːst] ,
Envies implacable displeasure ; of which last ,
羡慕 冷酷无情 不满 ; 的 哪个 最后的 ,

嫉妒带来难以化解的不满；其中最后一点，

[ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [ʃeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] [ðæt] [rɪ'vendʒ] [kʊd; kəd] [ɪk'spres] ;
I have had share to the highest degree that Revenge could express ;
我 有 有 分享 到 这 最高 程度 那 复仇 可以 表达 ;

我已将复仇的程度发挥到了极致；

[ænd; ənd] [ðɪs] [tuː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [prɪ'tendɪd] ['lʌvɪŋ] ['brʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒnɪst] [prə'feʃn] ,
and this too from a pretended loving Brother , a person of an honest Profession ,
和 这 也 从 一个 假装 爱 兄弟 , 一个 人 的 一个 诚实的 职业 ,

而这番话竟然出自一位假装慈爱的兄弟之口，一位从事正直职业的人之口。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [æz; əz] [dɪ'bɔːtʃt] [ə; eɪ] ['kɒnʃəns] ; [jet] [ai] [seɪ] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [sʌtʃ] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] ,
and of as debauched a Conscience ; yet I say , notwithstanding such discouragements ,
和 的 作为 放荡不羁 一个 良心 ; 然而 我 说 , 虽然 这样的 沮丧 ,

良心虽已堕落；然而，尽管有这些令人沮丧的因素，我仍要说，

[ai] [hæv; həv] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] , [vɪz] .
I have spent some time for Publick Advantage , viz .
我 有 花费 一些 时间 为了 公众 优势 , 即 .

我花了一些时间为 Publick Advantage，即：

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [æn; ən] [ɪk'spiːdiənt] [bəuθ] [fɔː(r); fə(r)] [iːz] [ænd; ənd] [kwɪk] [dɪ'spætʃ] ,
To find out an Expedient both for Ease and quick Dispatch ,
到 寻找 出去 一个 权宜 两个都 为了 舒适 和 快的 派遣 ,

为了找到一种既方便又能快速发货的便捷方式，

[səʊ] [æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] [wiːk] [meɪ] [duː; də] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [strɒŋ] ,
so as that the weak may do as much as the strong ,
所以 作为 那 这 虚弱的 可能 做 作为 很多 作为 这 强的 ,

以便弱者也能像强者一样发挥作用。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [strɒŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
and the strong much more than before .
和 这 强的 很多 更多的 比 前 .

而且强者比以前更多了。

[æz; əz] [ðʌs] ; [wʌn] [mæn] [meɪ] [tɜːn] - ['spɪnɪŋ] [wiːlz] ,
As thus ; One man may turn 50 Spinning Wheels ,
作为 因此 ; 一 男人 可能 转动 - 旋转 车轮 ,

因此，一个人可以转动50台纺车。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] - [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [spɪn] [wɪð] [æt; ət] [wʌns] ;
which shall serve 100 persons to Spin with at once ;
哪个 将 服务 - 人 到 旋转 和 在 一次 ;

可供 100 人同时纺纱;

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['spinəz] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [bʌt; bət] [ɪm'plɔɪ] [bəuθ] [hændz] [tuː; tə]
so that the Spinners shall have nothing to do but employ both hands to
所以 那 这 旋转器 将 有 没有什么 到 做 但 采用 两个都 双手 到
[drɔː] ['taɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɪstɑːf] .
draw Tire from the Distaff .
画 胎 从 这 女 .

这样，纺纱工们就不用做其他事了，只需用双手从纺锤上拉出纱线即可。

[ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˌfælə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [meɪd] [wen]
The Demonstration of the Infallibility of this Invention may be easily made when
这 示范 的 这 绝对正确 的 这 发明 可能 是 容易地 制成 什么时候
[kə'mɑːnd] .
commanded .
命令 .

只需稍加指示，即可轻易证明本发明的绝对可靠性。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] , [æn; ən] ['endʒɪn] [baɪ] [wɪtʃ] - [men] [meɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [strəʊk] ,
As also , An Engine by which 50 men may , without striking a stroke ,
作为 还 , 一个 引擎 经过 哪个 - 男人 可能 , 没有 引人注目 一个 中风 ,

此外，还有一种机器，50个人无需击打任何按钮即可......

[biːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [hemp] [ɪn] [wʌn] [deɪ] , [æz; əz] - [ʃæl; ʃəl] [duː; də] [ɪn] [tuː] [deɪz] .
beat as much Hemp in one day , as 100 shall do in two days .
打 作为 很多 麻 在 一 天 , 作为 - 将 做 在 二 天 .

一天打碎的大麻，相当于100天两天打碎的。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spɪnɪŋ] ['endʒɪn] [ɪn] [iːz] , [ɪts] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi]
Besides the Advantage of this Spinning Engine in Ease , Its expedition will also be
除了 这 优势 的 这 旋转 引擎 在 舒适 , 它是 远征 将要 还 是
[kən'sɪdərəb(ə)l] ;
considerable ;
大量 ;

除了这种纺纱机操作简便的优点外，它的速度也将相当快;

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ([æz; əz] [wiː; wi] [daʊt] [nɒt]) [baɪ] [ðɪs] [help] ['spinəz] [kæn; kən] [ɜːn] [naɪn] [diː] . [pə(r)] [deɪ]
For if (as we doubt not) by this help Spinners can earn 9 d . per day
为了 如果 (作为 我们 怀疑 不是) 经过 这 帮助 旋转器 能 赚 9 d . 每 天
,
,
,

如果（我们毫不怀疑）通过这种方式，Spinners每天可以赚取9便士，

[æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] [sɪks] [diː] . [pə(r)] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] :
as easie as 6 d . per day without :
作为 更容易 作为 6 d . 每 天 没有 :

每天只需6天，无需:

[baɪ] [ðæt] [miːnz] [kəm'pjuːtɪŋ] ['əʊnli] - ['spinəz] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɜːk] - ['haʊzɪz] ,
By that means computing only 1000 Spinners in each of the 52 Work - houses ,
经过 那 方法 计算 仅有的 - 旋转器 在 每个 的 这 - 工作 - 房屋 ,

也就是说，52个济贫院中每个济贫院只计算1000名纺纱工人。

[ɪn] [wʌn] [j'iəz] [taɪm] [wɪl] [biː; bi] [geɪnd] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] - [paʊndz] [ænd; ənd] ['ʌpwədz] ,
in one years time will be gained the Sum of 163968 Pounds and upwards ,
在 一 年 时间 将要 是 获得 这 和 的 - 英镑 和 向上 ,

一年内将获得163968英镑及以上的收益。

[æz; əz][baɪ][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ə'pɪəz] ;
as by Calculation appears ;
作为 经过 计算 出现 ;

根据计算结果；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hemp] - ['biːtɪŋ] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [hɑːdɪst] [wɜːk] [ɒv; əv][ɔːl])
and the Invention for Hemp - beating (which is the hardest work of all)
和 这 发明 为了 麻 - 殴打 (哪个 是 这 最难 工作 的 全部)
[wɪl] ['laɪkwaɪz] [ɪn][ɪts][kaɪnd][biː; bi] ['veri] [kən'sɪdərəbli] [ædvænteɪdʒəs] .
will likewise in its kind be very considerably advantagious .
将要 同样地 在 它是 种类 是 非常 相当 有利的 .

而用于打麻的发明（这是所有工作中最辛苦的）也将在同类发明中具有相当大的优势。

[ˌoʊ'biː'dʒiː] . [ˌtuː'tuː] .
Obj . 2 .
对象 . 2 .

目标2。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [wiː; wi] [tɔːk]
But some will be ready to object , and tell us , That we talk
但 一些 将要 是 准备好 到 目的 , 和 告诉 我们 , 那 我们 讲话
[ɒv; əv] [breɪv] [θɪŋz] ,
of brave things ,
的 勇敢的 事物 ,

但有些人会反对，并告诉我们，我们谈论的是勇敢的事情。

[ɪf] [wɜːdz] [wʊd] [duː; də][ðə; ði] [wɜːk] ; [bʌt; bət] [wɛrz] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv]
if words would do the Work ; but where's the Money for the Building of
如果 字 会 做 这 工作 ; 但 在哪里? 这 钱 为了 这 建筑 的
[sʌtʃ] [greɪt] ['hɑːspɪtlz] ?
such great Hospitals ?
这样的 伟大的 医院 ?

如果光靠言语就能解决问题就好了；但是建造如此大型医院的资金从哪里来呢?

[ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [ɔːl] [tuːlz] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz] [wɪl] [kɒst] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
and providing all Tools and Materials will cost many Thousand Pounds .
和 提供 全部 工具 和 材料 将要 成本 许多 千 英镑 .

提供所有工具和材料将花费数千英镑。

[ai] [kən'fes] [hɪrz] [ðə; ði] [nɒt] , [wɪtʃ] [siːm] [nɪt] [baɪ]['mædʒɪk] [ɑːt] ;
I confess here's the Knot , which seems knit by Magick Art ;
我 承认 这里是 这 结 , 哪个 似乎 针织 经过 魔法 艺术 ;

我承认，这是个结，看起来像是魔法艺术编织的；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ʌn'taɪd] [wɪ'ðaʊt] ['kʌtɪŋ] [ɔː(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [θred] ,
but if it can be untied without cutting or breaking the Thread ,
但 如果 它 能 是 解开 没有 切割 或者 打破 这 线 ,

但如果能在不剪断或弄断线的情况下解开它，

[ðen] [ai] [həʊp] ['aʊə(r)] [prə'poʊzlz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][rɪ'dʒektɪd] .
then I hope our Proposals will not be rejected .
然后 我 希望 我们的 提案 将要 不是 是 拒绝 .

那么我希望我们的提案不会被拒绝。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[tuː; tə] [ðɪs] ['ðeəfɔː(r)] [ai] ['hʌmbli] ['ɑːnsə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] ['kaʊnti] - [tʃɑːdʒ] ,
To this therefore I humbly Answer , That it may be done by a County - Charge ,
到 这 所以 我 谦卑地 回答 , 那 它 可能 是 完毕 经过 一个 县 - 收费 ,

因此，我谦卑地回答：此事可由郡政府承担。

[wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
with as much Satisfaction , Pleasure and Advantage ,
和 作为 很多 满意 , 乐趣 和 优势 ,

获得最大的满足感、愉悦感和优势

[æz; əz][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [faɪv][el] . [tuː; tə] [prɪ'vent] ['peɪɪŋ] - [es] . [pə(r)][æn; ən] . ,
as to part with 5 l . to prevent paying 50 s . per An . ,
作为 到 部分 和 5 我 . 到 防止 付费 - s . 每 一个 . ,

至于拿出5升来避免每年支付50先令,

[wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [nəʊ] [waɪz] ['piːp(ə)l] [wɪl] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [hɑːd] ['bɑːgən] ;
which I think no wise people will judge to be an hard Bargain ;
哪个 我 思考 不 明智的 人们 将要 法官 到 是 一个 难的 便宜货 ;

我认为任何明智的人都不会认为这是一笔艰难的交易;

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeɪ] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [vɑːst] ['prɒfɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
especially if they consider the other vast profit to the Nation ,
尤其 如果 他们 考虑 这 其他 广阔的 利润 到 这 国家 ,

尤其是考虑到国家获得的其他巨大利益时,

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌðeə'baɪ] [ðeɪ] ['pɜːtʃəs] ([ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]) - [es] . [pə(r)] ['ænəm] [mɔː(r)] [baɪ]
and that thereby they purchase (in the Country) 50 s . per Annum more by
和 那 从而 他们 购买 (在 这 国家) - s . 每 年 更多的 经过
[ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lændz] [fɔː(r); fə(r)] [hemp] [ɔː(r)] [flæks] . — [æz; əz] [ðʌs] ;
improvement of their Lands for Hemp or Flax . — As thus ;
改进 的 他们的 土地 为了 麻 或者 亚麻 . — 作为 因此 ;

如此一来,他们(在乡下)每年可通过改良土地种植大麻或亚麻而多获得 50 先令。——如此;

[sə'pəʊz] ['evri] ['pærɪʃ] , [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] , [rɪ'liːvz] [æz; əz] ['meni]
Suppose every Parish , one with another , throughout the Nation , relieves as many
认为 每一个 教区 , 一 和 其他 , 自始至终 这 国家 , 缓解 作为 许多
[pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] ,
poor People ,
贫穷的 人们 ,

假设全国各地的每个教区都与其他教区一起救济同样多的穷人,

['begəz] , & [siː] . [æz; əz] [dʌθ] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - [diː] . [ɪn] [ðə; ði] [paʊnd] ,
Beggars , & c . as doth amount to 12 d . in the Pound ,
乞丐 , & c . 作为 确实 数量 到 - d . 在 这 磅 ,

乞丐等等,总计每英镑12便士。

[səʊ] [ðæt] ['evri] - [el] . [pə(r)] ['ænəm] , [peɪz] 5l . [pə(r)] ['ænəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ;
so that every 100 l . per Annum , pays 5l . per Annum to the poor ;
所以 那 每一个 - 我 . 每 年 , 支付 5l . 每 年 到 这 贫穷的 ;

这样,每年每100英镑,就能拿出5英镑救济穷人;

[naʊ] [ɪf] ['evri] - [el] . [pə(r)] ['ænəm] , [peɪ] [faɪv][el] . [tə'wɔːdz] ['bɪldɪŋ] [sʌtʃ] ['hɒspɪt(ə)l] ,
Now if every 100 l . per Annum , pay 5 l . towards Building such Hospital ,
现在 如果 每一个 - 我 . 每 年 , 支付 5 我 . 向 建筑 这样的 医院 ,

如果每年每100卢比中拿出5卢比用于建造这样一家医院,

[ðen] [ˌweər'æz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ðeə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd]
then whereas more than half their poor consists of Children , Women , and
然后 然而 更多的 比 一半 他们的 贫穷的 由 的 孩子们 , 女性 , 和
[dɪ'krepɪt] [wiːk] [p'ɜːsənz] ,
decrepit weak persons ,
衰老 虚弱的 人 ,

然而,他们贫困人口中超过一半是儿童、妇女和体弱多病的人,

[ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] ['fɪtli] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] ;
unfit for any other Employment , but such as may fitly be removed to this Hospital ;
不合格 为了 任何 其他 就业 , 但 这样的 作为 可能 合适地 是 已移除 到 这 医院 ;

不适合从事其他任何工作，但适合调到本医院工作；

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðeə(r)] [tʃɑːdʒ] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][biː; bi] [ə'beit] ;
it follows , more than half their Charge will for the future be abated ;
它 跟随 , 更多的 比 一半 他们的 收费 将要 为了 这 未来 是 减弱 ;

因此，他们未来一半以上的费用将被减免；

[jeɪ] , ['meni] ['pæriʃ] [hæv; həv] [skeəs] ['eni] [pɔː(r); pʊə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] .
yea , many Parishes have scarce any poor to provide for .
是的 , 许多 教区 有 稀少 任何 贫穷的 到 提供 为了 .

是的，许多教区几乎没有穷人需要救济。

['weəfɔː(r)] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] , [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['aʊə(r)] ['meʒəz] [ðʌs] ;
Wherefore as for raising Money , we will take our measures thus ;
因此 作为 为了 提高 钱 , 我们 将要 拿 我们的 措施 因此 ;

因此，为了筹集资金，我们将采取如下措施；

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [ə'kaʊntɪd] - ['pæriʃ] , [ænd; ənd] - ['kaunti] ; [səʊ] [ðæt] [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,
In England there are commonly accounted 9725 Parishes , and 52 Counties ; so that one with another ,
在 英格兰 那里 是 通常 已记录 - 教区 , 和 - 县 ; 所以 那 一 和 其他 ,

英格兰通常统计有9725个教区和52个郡；因此，彼此之间，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] - ['pæriʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['kaʊnti] ,
there are 187 Parishes to each County ,
那里 是 - 教区 到 每个 县 ,

每个县下辖187个教区，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['pærɪʃ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] - [el] . [pə(r)] ['ænəm] ([sʌm; səm] [mɔː(r)] ,
and each Parish supposed to be worth 1500 l . per Annum (some more ,
和 每个 教区 据称 到 是 值得 - 我 . 每 年 (一些 更多的 ,

每个教区每年应值1500英镑（有些教区更多，

[sʌm; səm] [les]) [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] - [diː] . [pə(r)] [paʊnd] ,
some less) at the Rate of 12 d . per Pound ,
一些 较少的) 在 这 速度 的 - d . 每 磅 ,

（部分较少）按每磅12便士的汇率计算，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] - [el] . [ɪn] [iːtʃ] ['kaʊnti] ,
it will amount to the Sum of 14025 l . in each County ,
它 将要 数量 到 这 和 的 - 我 . 在 每个 县 ,

每个县的总额将达到 14025 英镑。

[wɪtʃ] [ʌn'daʊtɪdli] [wɪl] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][mə'tɪəriəlz] .
which undoubtedly will compleat the House and Materials .
哪个 无疑 将要 完成 这 房子 和 材料 .

这无疑将使房屋和材料全部到位。

[ˌoʊ'biː'dʒiː] . [θriː] .
Obj . 3 .
对象 . 3 .

目标3。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['meθəd] [wɪl] [nɒt] [həʊld] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wʌn] ['kaʊnti] [hæθ] [nɒt] [səʊ] ['meni] ['pæriʃ] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] .

But this Method will not hold , because one County hath not so many Parishes as another .

但 这 方法 将要 不是 抓住 ， 因为 一 县 有 不是 所以 许多 教区 作为 其他 .

但这种方法行不通，因为一个县的教区数量不如另一个县多。

[æns] .

Answ .

答案 .

答。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] ;

It matters not ;

它 事情 不是 ;

这无关紧要；

[let] [iːtʃ] ['kaʊnti] [bɪld] [prə'pɔːʃənli] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['mʌni] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪz] [æt; ət] - [diː] . [pə(r)] [paʊnd] ,

Let each County build proportionally to their Money as it will arise at 12 d . per Pound ,

让 每个 县 建造 按比例 到 他们的 钱 作为 它 将要 出现 在 - d . 每 磅 ，

让每个郡按其财政收入比例进行建设，财政收入将按每英镑12便士的价格增长。

[wiː; wi] [daʊt] [nɒt] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

we doubt not but it will be sufficient .

我们 怀疑 不是 但 它 将要 是 充足的 .

我们对此表示怀疑，但这已经足够了。

[ˌoʊ'biː'dʒiː] . [fɔːr] .

Obj . 4 .

对象 . 4 .

目标 4。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['fɜːðə(r)] [biː; bi] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [æz; əz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [ðæt] [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] ['endʒɪn] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] ,

It may further be Objected as impossible , That the Spinning Engine should turn to account ,

它 可能 更远 是 反对 作为 不可能的 ， 那 这 旋转 引擎 应该 转动 到 帐户 ，

此外，还可以提出异议，认为纺纱机不可能发挥作用。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [æz; əz] [ɒft] [æz; əz] [wʌn] ['spɪnə(r)] [hæz; həz] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [stɒp] , [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [mʌst; məst] [biː; bi] ['aɪd(ə)l] ;

because as oft as one Spinner has occasion to stop , all the rest must be idle ;

因为 作为 经常 作为 一 旋转器 有 场合 到 停止 ， 全部 这 休息 必须 是 闲置的 ;

因为每当一个纺纱工停下来时，其余的纺纱工就都必须闲置；

[ænd; ənd] [ə'gen] , [sɪns] ['evri] [wiːl] [hæθ] [ɪts] ['məʊʃn] [ə'laɪk] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['spinəz] [wɜːk] [sʌm; səm] [fɑːstə(r)] ,

and again , since every Wheel hath its motion alike , and several Spinners work some faster ,

和 再次 ， 自从 每一个 车轮 有 它是 运动 同样 ， 和 一些 旋转器 工作 一些 快点 ，

而且，由于每个轮子的运动方式都相同，而不同的旋转器运转速度也各不相同，有些旋转器运转得更快。

[sʌm; səm] ['sləʊə] , ['ðeəfɔː(r)] [ɔːl] [kən'sɪdəd] , [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɪl] [meɪk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] .
some slower , therefore all considered , this Project will make but a Confusion .
一些 慢点 , 所以 全部 经过考虑的 , 这 项目 将要 制作 但 一个 困惑 .

有些进展缓慢，因此综合考虑，这个项目只会造成混乱。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[tuː; tə] [ðɪs] [ai][rɪ'plaɪ] ; ['eni] [wʌn] [meɪ] [stɒp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [wɜːk] [ɒn] ,
To this I reply ; Any one may stop , and the rest work on ,
到 这 我 回复 ; 任何 一 可能 停止 , 和 这 休息 工作 在 ,

对此我的回答是：任何人都可以停止工作，其余的人可以继续工作。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [meɪ] ['veəri] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['spɪnɪŋ] ['ɪnstrəmənt] ,
and also may vary the motion of each Spinning Instrument ,
和 还 可能 各不相同 这 运动 的 每个 旋转 乐器 ,

并且还可以改变每个旋转仪器的运动方式，

[səʊ][æz; əz][ðə; ði] ['nɪmblɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sləʊɪst] [meɪ] [hæv; həv][ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)] :
so as the nimblest and the slowest may have their desire :
所以 作为 这 最敏捷的 和 这 最慢 可能 有 他们的 欲望 :

因此，无论身手敏捷还是行动迟缓，都能如愿以偿：

[nɔː(r)] [meɪ] [ðiːz] ['ɪnstrʊm(ə)nts][biː; bi] [kən'tem] , [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
Nor may these Instruments be contemned , since they are as cheap as the other ,
也不 可能 这些 仪器 是 蔑视 , 自从 他们 是 作为 便宜的 作为 这 其他 ,

这些仪器也不应被轻视，因为它们和其他仪器一样便宜。

[ænd; ənd][səʊ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['spinəz] [meɪ] [sɪt][ɔː(r)][stænd] [wen] [ðeɪ] [pliːz] ;
and so ordered that the Spinners may sit or stand when they please ;
和 所以 订购 那 这 旋转器 可能 坐 或者 站立 什么时候 他们 请 ;

因此，裁定纺纱工可以随意坐下或站着；

[wɪtʃ] ['daʊtləs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [kən'viːnɪənsi] .
which doubtless will be a good conveniency .
哪个 毫无疑问 将要 是 一个 好的 便利性 .

这无疑会非常方便。

[ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['endʒɪnz] [ɪz] ['həʊlli] [maɪn] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [pruːv] [ɪ'fektʃuəl] ,
The Invention of these Engines is wholly mine , and if they prove effectual ,
这 发明 的 这些 发动机 是 完全 矿 , 和 如果 他们 证明 有效的 ,

这些引擎完全是我的发明，如果它们被证明有效，

[ai] [həʊp] [ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [sʌm; səm] ['benɪfɪt] [ˌðeər'ɒv] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [ˌeɪ 'em][səʊ] [friː] ,
I hope I shall not be deprived of receiving some benefit thereof ; because I am so free ,
我 希望 我 将 不是 是 被剥夺的 的 接收 一些 益处 其中 ; 因为 我 是 所以 自由的 ,

我希望我不会因此而失去获得某些好处的机会；因为我如此自由，

[æz; əz][ɪn] [ɪ'fekt] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːhænd] .
as in effect to discover it beforehand .
作为 在 影响 到 发现 它 预先 .

实际上是为了事先发现它。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [səb'mɪt] [tu:; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:'θɒrəti] [ʃæl; ʃəl] [ə'laʊ] ;
However , I submit to what the Pleasure of Authority shall allow ;
然而 , 我 提交 到 什么 这 乐趣 的 权威 将 允许 ;

然而，我服从上级的旨意；

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪn'tent] [ði:z] ['hɑ:spɪtlz] [meɪ] ['nevə(r)] [feɪl] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,
And to the intent these Hospitals may never fail of encouragement ,
和 到 这 意图 这些 医院 可能 绝不 失败 的 鼓励 ,

而这些医院也必将始终给予我们鼓励。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [fɔ:(r); fə(r)] ['evə(r)] [sɪ'kjʊəd] [tu:; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [prə'hɪbɪtɪd] [tu:; tə] [ɔ:l] ['ʌðə(r)z] ,
that the Invention may be for ever secured to them , and prohibited to all others ,
那 这 发明 可能 是 为了 曾经 安全 到 他们 , 和 禁止 到 全部 其他的 ,

从而使该发明永远归他们所有，并禁止其他任何人使用。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [bi:; bi] [ɪm'pru:vd] ['əʊnli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['benɪfɪt] ,
so that the same may be improved only for their benefit ,
所以 那 这 相同的 可能 是 改进 仅有的 为了 他们的 益处 ,

这样一来，改进措施就只能对他们有利。

[ænd; ənd] ['praɪvət] [p'ɜ:sənz] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ˌðeər'ɒv] [tu:; tə] [ðə; ði] ['predʒədɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aʊə(r)] ['paɪəs] [ænd; ənd] ['nesəsəri] [dɪ'zaɪn] :
and private persons not take the advantage thereof to the prejudice of this our pious and necessary Design :
和 私人的 人 不是 拿 这 优势 其中 到 这 偏见 的 这 我们的 虔诚的 和 必要的 设计 :

私人人士不得利用此举损害我们这项虔诚而必要的计划：

[ai] [daʊt] [nɒt] [bʌt; bət] ['meni] [wɪl] [seɪ] , [tʊʃ] !
I doubt not but many will say , Tush !
我 怀疑 不是 但 许多 将要 说 , 屁股 !

我怀疑不会，但很多人会说，呸！

[ðɪs] [ɪz] ['i:zi] ;
this is easie ;
这 是 更容易 ;

这很简单；

['eni] ['bɒdi] [meɪ] [ɪn'vent] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ði:z] . — [ðʌs] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [wʌn] [ɪz] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'tempt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] :
any body may invent such things as these . — Thus the Industry of one is gratified with the contempt of others :
任何 身体 可能 发明 这样的 事物 作为 这些 . — 因此 这 行业 的 一 是 满意 和 这 鄙视 的 其他的 :

任何人都可以发明这类东西。——因此，一个人的勤奋会换来他人的鄙夷：

[haʊ'bi:ɪt] [ai] [li:v] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ɔ:l] ['hʌmb(ə)l] [səb'mɪʃn] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪv] ['wɪzdəm] [ə'fɔ:sed] , [tu:; tə] [kən'sɪdə(r)] , [wʌn] .
Howbeit I leave it with all humble submission to the grave Wisdom aforesaid , to consider , 1 .
然而 我 离开 它 和 全部 谦逊的 提交 到 这 严重 智慧 上述 , 到 考虑 , 1 .

然而，我怀着谦卑之心，向上述庄严的智慧致谢，请思考：1.

['weðə(r)] [ði:z] [greɪt] ['hɑ:spɪtlz] [meɪ] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['nɜ:səriz] [fɔ:(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ɔ:l]
Whether these great Hospitals may not become Nurseries for bringing up all
无论 这些 伟大的 医院 可能 不是 变得 苗圃 为了 带来 向上全部
[pɔ:(r); pʊə(r)] ['pi:plz] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] ['ɪndəstri] ,
poor peoples Children to Industry ,
贫穷的 人民 孩子们 到 行业 ,

这些大型医院会不会变成培养穷人子女进入工业领域的摇篮?

[ænd; ənd] [haʊ] [baɪ][ə; eɪ] [mə'θɒdɪkl] ['gʌvənmənt] ['evri] [wʌn] [meɪ] [bi:; bi][səʊ] [ɪn'kʌrɪdʒd] ,
and how by a Methodical Government every one may be so encouraged ,
和 如何 经过 一个 有条不紊 政府 每一个 一 可能 是 所以 鼓励 ,

以及通过有条不紊的政府如何能够鼓励每个人,

[ðæt] [wʌn] ['straɪvɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'sel] [ðə; ði] [rest] , [ɪn] ['veri] [ʃɔ:t] [taɪm] ,
that one striving to excel the rest , in very short time ,
那 一 努力 到 Excel 这 休息 , 在 非常 短的 时间 ,

那个力求在极短时间内超越其他人的人,

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['lɪnən] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [æt; ət] [həʊm] [ə'pɒn] [fɑ:(r)]['betə(r)] [tɜ:mz] [ðæn; ðən] [wɒt] ['kɒmz]
the finest Linnen may be made at home upon far better terms than what comes
这 最好的 亚麻 可能 是 制成 在 家 之上 远的 更好的 条款 比 什么 来
[frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['si:z] ;
from beyond the Seas ;
从 超过 这 海域 ;

最好的亚麻布可以在国内生产,而且比从海外进口的亚麻布条件要好得多;

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeə(r)][bi:; bi] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌprɒbə'bɪləti] , [ɪf] [ðə; ði] ['endʒɪnz] [teɪk] ,
and whether there be not a probability , if the Engines take ,
和 无论 那里 是 不是 一个 可能性 , 如果 这 发动机 拿 ,

如果引擎采取某种策略,是否存在某种概率?

[ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə] ['trænspɔ:t] ['lɪnən] [ə'pɒn] [æz; əz] [gʊd] [tɜ:mz] [æz; əz]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
that we may come to transport Linnen upon as good terms as other Nations ,
那 我们 可能 来 到 运输 亚麻 之上 作为 好的 条款 作为 其他 国家 ,

以便我们能够像其他国家一样,以同样优惠的条件运输亚麻布。

[sɪns] [flæks][ænd; ənd] [hemp] [meɪ] [hɪə(r)][bi:; bi][æz; əz] ['plentɪfəli] [prə'dju:st] [æz; əz][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)]
since Flax and Hemp may here be as plentifully produced as in any other
自从 亚麻 和 麻 可能 这里 是 作为 大量 生产 作为 在 任何 其他
['kʌntri:] . [ˌtu:'tu:] .
Countrey . 2 .
国家 . 2 .

因为亚麻和麻在这里的产量可能与其他任何国家一样丰富。2.

['weðə(r)] [ðɪs] [greɪt] [ænd; ənd]['prɒfɪtəb(ə)l] [treɪd] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] ['mænɪdʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst]
Whether this great and profitable Trade may not be managed for the most
无论 这 伟大的 和 有利可图 贸易 可能 不是 是 管理 为了 这 最多
[pɑ:t] [baɪ] [ðəʊz] [hu:] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['bɜ:d(ə)n] ;
part by those who at present are a burden ;
部分 经过 那些 WHO 在 展示 是 一个 负担 ;

这项利润丰厚的贸易是否会主要由那些目前是负担的人来管理?

[səʊ] [ðæt] [ðəʊz] [wɪtʃ] [bɪ'fɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'dʌstriəs] , [meɪ] ['fɒləʊ] [ðeə(r)]['fɔ:mə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] ,
so that those which before were industrious , may follow their former employments ,
所以 那 那些 哪个 前 是 勤劳 , 可能 跟随 他们的 以前的 就业 ,

这样,那些以前勤劳的人就可以继续从事以前的工作了。

[ænd; ənd][səʊ][nəʊ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['hʌzbəndri] , & [si:] .
and so no want of People for Husbandry , & c .
和 所以 不 想 的 人们 为了 畜牧业 , & c .

因此不缺从事农业等工作的人员。

[ˌoʊ'biː'dʒiː] . [faɪv] .
Obj . 5 .
对象 . 5 .

目标 5。

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də][fɔː(r); fə(r)] ['wiːvəz] ?
But what shall we do for Weavers ?
但 什么 将 我们 做 为了 织工 ?

那么我们该如何帮助织工呢?

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ai] [prə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
I propose it to consideration ,
我 提出 它 到 考虑 ,

我建议予以考虑。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ][mɔː(r)] ['krɪstʃən] [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəl] [kɔːs] [tuː; tə] [sə'pres]
whether it might not be a more Christian and effectual course to suppress
无论 它 可能 不是 是 一个 更多的 基督教 和 有效的 课程 到 压制
[nəʊ'tɔːriəs] ['mælifæktə] ([ɪk'sept] ['əʊnli][ɪn] [keɪsɪz][ɒv; əv] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)]) [tuː; tə] [kən'dem]
notorious Malefactors (except only in cases of Treason and Murder) to condemn
臭名昭著 作恶者 (除了 仅有的 在 案例 的 叛国罪 和 谋杀) 到 谴责
[ðem; ðəm]['hɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][laɪf][ɔː(r)] [j'iəz] ,
them hither for life or years ,
他们 这里 为了 生活 或者 年 ,

或许，将臭名昭著的罪犯（叛国罪和谋杀罪除外）判处终身监禁或数年监禁，是一种更符合基督教精神且更有效的做法。

[weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [tɜːn] [wiːlz] , [fɪt] [tɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['distɑːf, -tæf] ,
where they may be serviceable to turn Wheels , fit Tier to the Distaffs ,
在哪里 他们 可能 是 可用 到 转动 车轮 , 合身 层级 到 这 女式 ,

它们或许可以用来转动车轮，将 Tier 装配到纺锤上，

[riːl] [jɑːn] , ['swɪŋg(ə)l][ɔː(r)] ['hɪtʃəl] [hemp] [ɔː(r)][flæks] , [wiːv] ,
reel Yarn , swingle or hitchel Hemp or Flax , Weave ,
卷轴 纱 , 摇摆 或者 希切尔 麻 或者 亚麻 , 编织 ,

卷轴纱线，秋千或手提袋大麻或亚麻，编织，

& [siː] . [wɪtʃ] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ˌɪndʒə'njuːəti] [meɪ] [lɜːn] [ɪn] [fjuː] [deɪz] ,
& c . which an ordinary Ingenuity may learn in few days ,
& c . 哪个 一个 普通的 独创性 可能 学习 在 很少 天 ,

等等，这些都是普通人几天就能学会的。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][send][ðem; ðəm][aʊt] [wɪð] [ə; eɪ][brænd][tuː; tə] [kə'mɪt] [freʃ] [vɪləniːz] ,
rather than to send them out with a Brand to commit fresh Villanies ,
相当 比 到 发送 他们 出去 和 一个 品牌 到 犯罪 新鲜的 恶棍 ,

而不是派他们带着品牌出去犯下新的罪行，

[ɔː(r)] ['trænspɔːt] [ðem; ðəm] , [wens] [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [rɪ'tɜːn] : [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði]['rɑːðə(r)][tuː; tə]
or transport them , whence they presently return : And this the rather to
或者 运输 他们 , 何处 他们 目前 返回 : 和 这 这 相当 到
[biː; bi] [hiːd] ,
be heeded ,
是 听从了 ,

或者将它们运送出去，它们很快就会返回：这一点更值得注意。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['fɒrən] [plæn'teɪʃən] [hæv; həv] [naʊ] [səʊ]['lɪt(ə)l] [ə'keɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
for that Foreign Plantations have now so little occasions for them ,
为了 那 外国的 种植园 有 现在 所以 小的 场合 为了 他们 ,

因为外国种植园现在很少有机会用到它们了。

[ðæt] ['mɜːrtʃənt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði] - [hændz] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [peɪd]
that Merchants refuse to take them off the Sheriffes hands , without being paid
那 商人 拒绝 到 拿 他们 离开 这 - 双手 , 没有 存在 有薪酬的
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['pæsɪdʒ] ;
for their Passage ;
为了 他们的 通道 ;

商人们拒绝从郡长手中接过这些船只，除非郡长支付船费；

[səʊ] [ðæt] [ə'bʌv] - [kən'vɪkts] [ɪn] ['njuːgeɪt] ['leɪtli] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['pɑːd(ə)n][ɒn] [ðæt] ['veri]
so that above 80 Convicts in Newgate lately obtained a General Pardon on that very
所以 那 多于 - 罪犯 在 纽盖特 最近 获得 一个 一般的 赦免 在 那 非常
[skɔː(r)] ,
score ,
分数 ,

因此，最近有超过80名纽盖特监狱的囚犯因这一原因获得了赦免。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] : [bɪ'saɪdz] ,
because they knew not what to do with them : Besides ,
因为 他们 知道 不是 什么 到 做 和 他们 : 除了 ,

因为他们不知道该如何处理这些东西：此外，

[haʊ] ['meni] - [treɪdz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [ðæt] [kəm'pleɪn] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [treɪd] ,
how many overstockt Trades are there that complain for want of Trade ,
如何 许多 - 交易 是 那里 那 抱怨 为了 想 的 贸易 ,

有多少库存积压的交易商抱怨交易量不足？

& [siː] . [ðəʊz] [meɪ] ['kwɪkli] [lɜːn] [tuː; tə] [wiːv] , [ænd; ənd]['nevə(r)][fɪə(r)][æn; ən] [ɪm'plɔɪ] .
& c . Those may quickly learn to weave , and never fear an employ .
& c . 那些 可能 迅速地 学习 到 编织 , 和 绝不 害怕 一个 采用 .

等等。这些人可能很快就能学会织布，而且永远不用担心找不到工作。

[ˌoʊ'biː'dʒiː][sɪks] .
Obj 6 .
对象 6 .

目标 6。

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə] [kən'vɪkts] [brɔːt] ['hɪðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] , [ðæt] [ðeɪ]
But as to Convicts brought hither , it will be Objected , That they
但 作为 到 罪犯 带来 这里 , 它 将要 是 反对 , 那 他们
[mʌst; məst][biː; bi] [kept] [mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)] ,
must be kept more secure ,
必须 是 保留 更多的 安全的 ,

但对于被押送到这里的罪犯，有人会反对说，必须加强对他们的保护。

[lest] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][duː; də] ['mɪstʃɪf] .
lest they escape and do Mischief .
免得 他们 逃脱 和 做 恶作剧 .

免得他们逃脱并作恶。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [wel] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [tɜːn] [ðə; ði] [wiːl] ,
They may be secured well enough , and those that turn the Wheel ,
他们 可能 是 安全 出色地 足够的 , 和 那些 那 转动 这 车轮 ,

它们或许被妥善保管，而那些转动轮盘的人，

& [siː] . [meɪ] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][æn; ən]['aɪən] [greɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] : — [ænd; ənd][hɪə(r)][baɪ]
& c . may be separated by an Iron Grate from the rest : — And here by
& c . 可能 是 分开 经过 一个 铁 格特 从 这 休息 : — 和 这里 经过
[ðə; ði] [wei] ,
the way ,
这 方式 ,

等等，可以用铁栅栏与其他部分隔开：——顺便一提，

[ðə; ði]['paɪəs] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['lʌndən] [meɪ] [faɪnd] [aʊt] [ə; eɪ] [miːnz] ,
the pious wisdom of the City of London may find out a means ,
这 虔诚的 智慧 的 这 城市 的 伦敦 可能 寻找 出去 一个 方法 ,

伦敦城的虔诚智慧或许能找到办法，

[weə'baɪ] [ɔːl] [ðəʊz] ['ɪmpjədənt] [naɪt] - ['wɔːkərz] , [ænd; ənd] ['nɜːsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] [meɪ] [biː; bi]
whereby all those Impudent Night - walkers , and Nurses of Debauchery may be
由此 全部 那些 厚颜无耻 夜晚 - 步行者 , 和 护士 的 放荡 可能 是
['həʊlli] [rɪ'muːvd] ,
wholly removed ,
完全 已移除 ,

如此一来，所有那些厚颜无耻的夜行者和淫乱的帮凶都可以被彻底清除。

[wɪtʃ] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [bəʊθ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪst'eɪts] , ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [səʊlz]
which at present are a destruction both to the Estates , Bodies and Souls
哪个 在 展示 是 一个 破坏 两个都 到 这 庄园 , 身体 和 灵魂
[ɒv; əv] ['meni] ['hʌndrədz] ,
of many Hundreds ,
的 许多 数百 ,

目前，这些事件对数百人的财产、身体和灵魂都造成了毁灭性的打击。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'kleɪmd] [baɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] - , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)]['leɪbə(r)] [ðeə(r)][ɪz]
and cannot be reclaimed by ordinary Bridewels , because their Labour there is
和 不能 是 回收 经过 普通的 - , 因为 他们的 劳动 那里 是
['əʊnli][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] ,
only a punishment ,
仅有的 一个 惩罚 ,

而且普通的布里德韦尔人无法赎回他们的劳动，因为他们在那里的劳动只是一种惩罚。

[ænd; ənd] [tɜːnz] [nɒt][tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] , [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ðeə(r)][ɔːl][ðeə(r)] [deɪz] ,
and turns not to advantage , to keep them there all their days ,
和 转弯 不是 到 优势 , 到 保持 他们 那里 全部 他们的 天 ,

而且这样做并不利于他们终生留在那里，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['mæri] , [ænd; ənd] [kiːp] [wɪ'ðɪn] [dɔːz] .
or at least until they marry , and keep within doors .
或者 在 至少 直到 他们 结婚 , 和 保持 之内 门 .

或者至少在他们结婚之前，并且待在家里。

[ˌoʊ'biː'dʒiː] . ['sɛvən] .
Obj . 7 .
对象 . 7 .

目标 7。

[sʌm; səm] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn][æn; ən] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɪn] ['sendɪŋ] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts]
Some may imagine an inconvenience in sending so many people from all parts
一些 可能 想象 一个 不便 在 发送 所以 许多 人们 从 全部 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə][wʌn] [pleɪs] ,
of the County to one place ,
的 这 县 到 一 地方 ,

有些人可能会觉得把全县各地这么多人送到同一个地方会很不方便。

[ænd; ənd] [seɪ] , [waɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt]['betə(r)][tuː; tə] [bɪld] ['meni] ['lɪt(ə)l] [wɜːk] - ['haʊzɪz] ['rɑːðə(r)]
and say , Why were it not better to build many little Work - Houses rather
和 说 , 为什么 是 它 不是 更好的 到 建造 许多 小的 工作 - 房屋 相当
[ðæn; ðən][wʌn] [greɪt] [wʌn] ?
than one great one ?
比 一 伟大的 一 ?

然后说，为什么不建造许多小型济贫院，而要建造一个大型济贫院呢?

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ai]['ɑːnsə(r)] , [baɪ][nəʊ] [miːnz] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [mɪs] [wʌn] [greɪt] [ænd; ənd] [tʃiːf] [dɪ'zaɪn]
I Answer , By no means ; for then we shall miss one great and chief Design
我 回答 , 经过 不 方法 ; 为了 然后 我们 将 错过 一 伟大的 和 首席 设计
, [vɪz] .
, viz .
, 即 .

我的回答是：绝不可能；因为那样我们将错过一个伟大而重要的设计，即：

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [gʊd] ['gʌvənmənt] ;
the maintenance of good Government ;
这 维护 的 好的 政府 ;

维护良好的政府；

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [gʊd] ['mænəz] [bəuθ] [tə'wɔːdz] [gɒd]
by which the whole Family may be instructed in good Manners both towards God
经过 哪个 这 所有的 家庭 可能 是 指示 在 好的 礼仪 两个都 向 上帝
[ænd; ənd][mæn] ;
and Man ;
和 男人 ;

通过这种方式，可以教导全家人在对待上帝和对待他人方面应有的良好礼仪；

['əʊnli][æz; əz][sʌm; səm] ['kaunti] [ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)] , [mɔː(r)] ['pɒpjələs] , & [siː] . [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv]
only as some Counties are greater , more populous , & c . they may have
仅有的 作为 一些 县 是 更大的 , 更多的 人口众多 , & c . 他们 可能 有
[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [prə'pɔːrʃənəbli] .
more or less proportionably .
更多的 或者 较少的 按比例 .

只有当一些县面积更大、人口更多等等时，它们才会按比例拥有更多或更少的份额。

[ˌoʊ'biː'dʒiː] . [eit] .
Obj . 8 .
对象 . 8 .

目标 8。

[ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [wʌn][əb'dʒekʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də][fɔː(r); fə(r)]
There still remains one Objection ; and that is , What shall we do for
那里 仍然 遗迹 一 异议 ; 和 那 是 , 什么 将 我们 做 为了
[hemp] [ænd; ənd][flæks] ?
Hemp and Flax ?
麻 和 亚麻 ?

还有一个反对意见，那就是，我们该如何处理大麻和亚麻?

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] ['ɑːnsə(r)] ,
To which I Answer ,
到 哪个 我 回答 ,

对此我的回答是：

[ðæt] [hemp] [ɔː(r)] [flæks] ([wʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]) [meɪ] ['plentɪfəli] [biː; bi] [hæd; həd] [ɪn] ['evri] ['kaʊnti]
That Hemp or Flax (one or the other) may plentifully be had in every County
那 麻 或者 亚麻 (一 或者 这 其他) 可能 大量 是 有 在 每一个 县

[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] :
of England :
的 英格兰 :

在英格兰的每个郡，都可以大量获得大麻或亚麻（二者之一）：

[teɪk] ['sʌsɪks] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ; ['eni] [ɪn'dɪfrənt] [gʊd] [lænd] , ['tʃɔːki] ,
Take Sussex as an example ; any indifferent good Land , Chalky ,
拿 苏塞克斯 作为 一个 例子 ; 任何 冷漠 好的 土地 , 粉笔 ,

以苏塞克斯为例；任何一般的优质土地，白垩质的，

& [siː] . [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daʊnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] - [saɪd] , [wɪð] ['dʌb(ə)l] ['fəʊldɪŋ]
& c . from the foot of the Downes to the Sea - side , with double Folding
& c . 从 这 脚 的 这 唐斯 到 这 海 - 边 , 和 双倍的 折叠式的

[ɔː(r)] [dʌŋɪŋ] ,
or Dunging ,
或者 粪便 ,

等等，从丘陵山脚到海边，有双层折叠或沙袋，

[ænd; ənd] [twaɪs] ['plaʊɪŋ] , [wɪl] [prə'djuːs] [hemp] [ɪn] [ə'bʌndəns] ; [jet] [ðəʊ] [ðeə(r)] [lænd] [biː; bi] [rɪtʃ]
and twice Plowing , will produce Hemp in abundance ; yet though their Land be rich
和 两次 耕作 , 将要 生产 麻 在 丰富 ; 然而 尽管 他们的 土地 是 富有的

[ɪ'nʌf] ,
enough ,
足够的 ,

耕种两次，就能收获大量的麻；然而，即使他们的土地足够肥沃，

[draɪ] , & [siː] . [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [prə'djuːs] [gʊd] [flæks] : [bʌt; bət] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðæt] ,
dry , & c . it will not produce good Flax : But to supply that ,
干燥 , & c . 它 将要 不是 生产 好的 亚麻 : 但 到 供应 那 ,

干燥等等，它不会产出优质亚麻：但为了供应亚麻，

['meni] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [ɒv; əv] ['sʌsɪks] , [wɪl] [prə'djuːs] [krɒps] [ɒv; əv] [flæks] ,
many Thousand Acres of the Wild of Sussex , will produce Crops of Flax ,
许多 千 英亩 的 这 荒野 的 苏塞克斯 , 将要 生产 农作物 的 亚麻 ,

苏塞克斯郡数千英亩的荒野将出产亚麻作物。

[wɜːθ] [sʌm; səm] [fɔː(r)] , [sʌm; səm] [faɪv] , [sʌm; səm] [sɪks] [paʊndz] [æn; ən] ['eɪkə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [kaɪnd]
worth some four , some five , some six Pounds an Acre , and that kind
值得 一些 四 , 一些 五 , 一些 六 英镑 一个 英亩 , 和 那 种类

[fɔː(r); fə(r)] [hemp] ,
for Hemp ,
为了 麻 ,

每英亩价值有的四英镑，有的五英镑，有的六英镑，这种大麻的价格就是这样。

[æz; əz] [ə'fɔːsed] , [wɜːθ] [æz; əz] [mʌtʃ] .
as aforesaid , worth as much .
作为 上述 , 值得 作为 很多 .

如前所述，价值不菲。

[bɪ'saɪdz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [æt; ət] [həʊm] ,
Besides , for encouraging the Planting the same at home ,
除了 , 为了 鼓励 这 种植 这 相同的 在 家 ,

此外，为了鼓励在家种植同样的植物，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [leɪ] [æn; ən] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [paʊnd] ,
it may be convenient to lay an Imposition of Four or Five Shillings in the Pound ,
它 可能 是 方便的 到 躺 一个 征收 的 四 或者 五 先令 在 这 磅 ，

在英镑中加收四先令或五先令可能比较方便。

[ɔː(r)] ['ʌpwədz] , [ə'pɒn] [ɔːl] [hemp] , [θred] , ['kɔːdɪdʒ] , [ɔː(r)] ['lɪnən] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [frɒm; frəm] ['fɒrən] [pɑːts] ;
or upwards , upon all Hemp , Thread , Cordage , or Linnen Imported from Foreign parts ;
或者 向上 ， 之上 全部 麻 ， 线 ， 绳索 ， 或者 亚麻 进口 从 外国的 部分 ；

或以上，适用于所有从国外进口的麻、线、绳或亚麻制品；

[baɪ] [miːnz] [weər'ɒv] , [wiː; wi] [meɪ] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [həʊm] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] [bai] [ðem; ðəm] [ə'brɔːd] ,
by means whereof , we may raise it at home cheaper than buy them abroad ,
经过 方法 其中 ， 我们 可能 增加 它 在 家 更便宜 比 买 他们 国外 ，

如此一来，我们在国内饲养的成本就比从国外购买的成本要低得多。

[ænd; ənd] [ðen] ['evribɒdi] [wɪl] [plɑːnt] [hemp] [ænd; ənd] [flæks] [ə'bʌndəntli] , [æz; əz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] ,
and then everybody will Plant Hemp and Flax abundantly , as a thing of course ,
和 然后 大家 将要 植物 麻 和 亚麻 大量 ， 作为 一个 事物 的 课程 ，

然后，大家都会大量种植大麻和亚麻，这当然是理所当然的。

[ɪn'rɪtʃɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] [prə'məʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
enriching those that promote it .
丰富的 那些 那 推动 它 .

使推广者受益。

[bʌt; bət] [waɪ] [fɔːr] [ɔː(r)] [faɪv] ['kaunti] [ʃʊd; ʃəd] ([æz; əz] [sʌm; səm] [hæv; həv] [prə'pəʊzd]) [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [greɪt] [welθ] [ænd; ənd] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] ['lɪnən] [mænjʊ'fækt(ə)ri] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [lændz] ,
But why 4 or 5 Counties should (as some have proposed) enjoy this great Wealth and Advantage of promoting the Linnen Manufactory and Improvement of Lands ,
但 为什么 4 或者 5 县 应该 （ 作为 一些 有 建议的 ） 享受 这 伟大的 财富 和 优势 的 推广 这 亚麻 工厂 和 改进 的 土地 ，

但是，为什么只有四五个县（正如一些人提议的那样）才能享有发展亚麻制造业和改良土地的巨大财富和优势呢？

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [rest] , [ai] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] ;
and not the rest , I cannot understand ;
和 不是 这 休息 ， 我 不能 理解 ；

而其他部分，我就无法理解了；

[nɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - [aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['mɪdlənd] ['kaunti] ,
nor for what reason so many people should be drain'd out of all the Nation into four or five Midland Counties ,
也不 为了 什么 原因 所以 许多 人们 应该 是 - 出去 的 全部 这 国家 进入 四 或者 五 米德兰 县 ，

也不明白为什么这么多人要从全国各地被抽调到中部地区的四五个郡。

[sɪns] [ðəʊz] ['kaunti] [nekst] [ədʒɔɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [məʊst] ['pɒpjələs]
since those Counties next adjoining to the Sea , ought to be kept most populous
自从 那些 县 下一个 相邻 到 这 海 , 应该 到 是 保留 最多 人口众多
.
:
.

因为那些紧邻海洋的郡县应该保持人口最稠密。

[bʌt; bət][tuː; tə] [wɒt] ['pɜːpəs] [ʃʊd; ʃəd][səʊ] [mʌtʃ] [hemp] [biː; bi]['plɑːntɪd] ?
But to what purpose should so much Hemp be planted ?
但 到 什么 目的 应该 所以 很多 麻 是 已种植 ?

但种植这么多大麻的目的是什么呢?

[ai]['ɑːnsə(r)] , [hemp] [ɪz][ɒv; əv]['greɪtə(r)] [streŋθ] [ðæn; ðən][flæks] , ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv][mɔː(r)] ['eksələnt]
I Answer , Hemp is of greater strength than Flax , therefore of more excellent
我 回答 , 麻 是 的 更大的 力量 比 亚麻 , 所以 的 更多的 出色的
[juːz][fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
use for great advantage ,
使用 为了 伟大的 优势 ,

我的回答是，大麻比亚麻更结实，因此用途更广泛，优势更大。

[æz; əz] ['keɪblz] , [rəʊps] , [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['kɔːdɪdʒ] , [seɪlz] , ['sækɪŋ] , & [siː] .
as Cables , Ropes , and all kinds of Cordage , Sails , Sacking , & c .
作为 电缆 , 绳索 , 和 全部 种类 的 绳索 , 帆 , 解雇 , & c .

例如电缆、绳索、各种缆绳、帆布、麻袋等。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [θred] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [nets] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃəri] ; [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
As also Thread for all Nets for Fishery ; for which , and other
作为 还 线 为了 全部 网 为了 渔业 ; 为了 哪个 , 和 其他
[p'ɜːpəsɪz] ,
purposes ,
目的 ,

以及用于所有渔网的线；为此以及其他用途，

[wiː; wi] [naʊ] [bai] ['jɪəli] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [wɜːθ] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['siːz] ;
we now buy yearly several hundred Thousand Pounds worth from beyond the Seas ;
我们 现在 买 每年 一些 百 千 英镑 值得 从 超过 这 海域 ;

我们现在每年从海外购买价值数十万英镑的商品；

[səʊ] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [kɑːntrəvɝːsi] , [ðeəz; ðəz][æz; əz] [mʌtʃ] [hemp] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][flæks] ,
so that without controversie , there's as much Hemp to be used as Flax ,
所以 那 没有 争议 , 有 作为 很多 麻 到 是 用过的 作为 亚麻 ,

这样一来，在不引起争议的情况下，大麻的利用量就可以和亚麻一样多。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [hemp] - [mɪl] [meɪ] [biː; bi][æz; əz]['juːsf(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['spɪnɪŋ] -
and consequently the Hemp - Mill may be as useful as the Spinning -
和 最后 这 麻 - 磨 可能 是 作为 有用 作为 这 旋转 -
['ɪnstrəmənt] .
Instrument .
乐器 .

因此，大麻磨坊可能与纺纱机一样有用。

['hævɪŋ] , [wiː; wi] [həʊp] , [ˌsætɪs'fæktərəli] ['ɑːnsə(r)d] [ɔːl] [mə'tɪəriəl] [əb'dʒekʃnz] [ə'genst] [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi]
Having , we hope , satisfactorily Answered all Material Objections against the main Body
拥有 , 我们 希望 , 令人满意地 回答 全部 材料 反对意见 反对 这 主要的 身体
[ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] ,
of this Design ,
的 这 设计 ,

我们希望已经圆满解答了针对本设计主体提出的所有实质性异议，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['meθəd] [ɒv; əv] ['ɡʌvənɪŋ] [ðiːz] [ɡreɪt]
it remains to consider of the Order and Method of Governing these great
它 遗迹 到 考虑 的 这 命令 和 方法 的 治理 这些 伟大的
['fæmɪlɪz] [ɔː(r)] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] ;
Families or Corporations ;
家庭 或者 公司 ;

接下来需要考虑的是如何管理这些庞大的家族或公司；

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ˌðeər'ɒv] [wiː; wi] [liːv] [tuː; tə][ðə; ði] [diːpə(r)] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs]
but the Particulars thereof we leave to the deeper Wisdom and judicious
但 这 细节 其中 我们 离开 到 这 更深 智慧 和 明智的
[keə(r)][ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] ;
Care of Authority ;
关心 的 权威 ;

但具体细节，就留给权威人士更深邃的智慧和审慎的考量吧；

['əʊnli][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [prə'pəʊz] , [wʌn] .
only in general propose , 1 .
仅有的 在 一般的 提出 , 1 .

仅一般性建议，1.

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [pɔː(r); pʊə(r)]
That for the better encouragement and support of so many poor
那 为了 这 更好的 鼓励 和 支持 的 所以 许多 贫穷的
['piːp(ə)l] ['leɪbərɪŋ] [ɪn][səʊ]['prɒfɪtəb(ə)l][ə; eɪ][mænjʊ'fækt(ə)ri] ,
people labouring in so profitable a Manufactory ,
人们 劳动 在 所以 有利可图 一个 工厂 ,

为了更好地鼓励和支持这么多在利润丰厚的工厂里辛勤劳作的贫困劳动者，

[iːtʃ] [ɑːmz] - [haʊs] [biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['ɡrænəri] ,
each Alms - house be provided with and allowed a publick Granary ,
每个 施舍 - 房子 是 假如 和 和 允许 一个 公众 粮仓 ,

每个救济院都应配备并允许使用公共粮仓，

[fɔː(r); fə(r)] ['stɒkɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [kɔːn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʃiːpɪst] , [ə'genst] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
for stocking themselves with Corn when it is cheapest , against the time of
为了 袜 他们自己 和 玉米 什么时候 它 是 最便宜 , 反对 这 时间 的
[dɜːθ] ;
Dearth ;
匮乏 ;

为了在粮食最便宜的时候囤积粮食，以备粮食短缺之时；

[ə; eɪ] ['prɪvɪlɪdʒ] [wiː; wi] [kən'siːv] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['prɒpəli] [əd'vaɪzəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)]
a priviledge we conceive not to be so properly advisable for other
一个 特权 我们 构想 不是 到 是 所以 适当地 建议 为了 其他
['kʌmpəniz] [ɔː(r)] ['handiːˌkræfts] ([æz; əz][sʌm; səm] [prə'pəʊz] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)]) [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt]
Companies or Handicrafts (as some propose and desire) because that
公司 或者 手工艺品 (作为 一些 提出 和 欲望) 因为 那
[wʊd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [kɔːn] [tuː] [tʃiːp] ,
would always keep Corn too cheap ,
会 总是 保持 玉米 也 便宜的 ,

我们认为这种特权对其他公司或手工艺者来说并不合适（正如一些人提议和希望的那样），因为那样会使玉米的价格始终过低。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ʌn'duː] [ðə; ði] ['tenənt] , [ɔː(r)] ['lændlɔːd] , [ɔː(r)] [bəʊθ] : [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [meɪks]
and consequently undo the Tenant , or Landlord , or both : For what makes
和 最后 撤销 这 租户 , 或者 房东 , 或者 两个都 : 为了 什么 制作
[wiːt] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æt; ət] 4s .
Wheat as often at 4s .
小麦 作为 经常 在 4s .

因此，租户或房东，或两者皆可：因为小麦经常以 4 先令的价格出售。

[ə; eɪ] ['bʊʃl] ([ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðə; ði][ˈfɑːmə(r)] ['kænɒt] [lɪv; laɪv])
a Bushel (under which it is known the Farmer cannot live)
一个 蒲式耳 (在下面 哪个 它 是 已知 这 农民 不能 居住)

一蒲式耳（据说农夫活不过这个蒲式耳）

[æz; əz][æt; ət][ˌtuː'tuː][es] . [sɪks][diː] . [bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæv; həv]
as at 2 s . 6 d . but because all people in the Nation that have
作为 在 2 s . 6 d . 但 因为 全部 人们 在 这 国家 那 有
[ə'keɪʒ(ə)n] ,
occasion ,
场合 ,

截至2先令6便士，但因为全国所有有机会的人，

[mʌst; məst] [bai] [ɒv; əv][ðə; ði] [lænd] - ['ɔkjupaiə] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [skeəs] ?
must buy of the Land - Occupiers at the same time when it is scarce ?
必须 买 的 这 土地 - 占领者 在 这 相同的 时间 什么时候 它 是 稀少 ?

必须在土地稀缺的时候同时从土地占领者手中购买吗?

[bʌt; bət][baɪ] [sʌtʃ] ['dʒen(ə)rəl] ['grænəri] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][fɔːr][es] . [pə(r)] ['bʊʃl] [wɪl] [biː; bi]
But by such general Granaries the hopes of 4 s . per Bushel will be banisht
但 经过 这样的 一般的 粮仓 这 希望 的 4 s . 每 蒲式耳 将要 是 驱逐
[ðə; ði]['mɑːrkɪts] ;
the Markets ;
这 市场 ;

但是，有了这样的大型粮仓，每蒲式耳4先令的希望将破灭于市场;

[bʌt; bət][ɪn]['aʊə(r)] [keɪs] ['peɪnf(ə)l] ['hʌzbəndri] , [ðæt] ['eɪnʃənt] [ɪm'plɔɪmənt] [meɪ] [wel] [ə'laʊ] ['grænəri]
but in our case painful Husbandry , that ancient Employment may well allow Granaries
但 在 我们的 案件 痛苦 畜牧业 , 那 古老的 就业 可能 出色地 允许 粮仓
,
,
,

但就我们而言，艰苦的耕作方式，这种古老的就业方式很可能允许建造粮仓，

[bəuθ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [mænjʊ'fækt(ə)ri][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [iːziz] [ðeə(r)] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]
both because this Manufactory and Design eases their Charge to the poor
两个都 因为 这 工厂 和 设计 缓解 他们的 收费 到 这 贫穷的
,
,
,

既因为这种制造和设计方式减轻了穷人的负担，

[ænd; ənd][ɪz][ɒv; əv][mɔː(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ðæn; ðən][sʌm; səm] - [treɪdz] [bɪ'saɪdz] ;
and is of more advantage to the Publick , than some 20 Trades besides ;
和 是 的 更多的 优势 到 这 公众 , 比 一些 - 交易 除了 ;

而且比其他大约 20 个行业更有利于公众;

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [helps] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðeə(r)] [lændz] [baɪ][flæks][ænd; ənd]
and particularly , because it helps to improve their Lands by Flax and
和 特别 , 因为 它 帮助 到 提升 他们的 土地 经过 亚麻 和
[hemp] ,
Hemp ,
麻 ,

尤其因为它有助于通过种植亚麻和麻来改良他们的土地，

[ðæt] [naʊ] [ðeɪ] [niːd] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [rɪ'laɪ] [ə'pɒn] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)] [rent] :
that now they need not so much relie upon Corn for raising their Rent :
那 现在 他们 需要 不是 所以 很多 缓解 之上 玉米 为了 提高 他们的 租 :

这样一来，他们现在就不必再那么依赖玉米来支付租金了:

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] ['ʌðə(r)] ['ʌðə(r)] - [treɪdz] [wɒnt] [bred] , [let] [ðem; ðəm] [kwɪt] [ðeə(r)] ['steɪʃ(ə)n] ,
Besides , if other other overstockt Trades want Bread , let them quit their Station ,
除了 , 如果 其他 其他 - 交易 想 面包 , 让 他们 辞职 他们的 车站 ,

此外，如果其他库存过剩的行业也想要面包，那就让他们退出他们的岗位吧。

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] ['wiːvɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðiːz]
and come to Weaving , and then they may enjoy the benefit of these
和 来 到 编织 , 和 然后 他们 可能 享受 这 益处 的 这些
['grænəri] , ['ɔːlsəʊ] . [ˌtuː'tuː] .
Granaries , also . 2 .
粮仓 , 还 . 2 .

然后他们来到纺织业，也能享受到这些粮仓带来的好处。2.

[ðæt] [ðə; ði] ['meɪdn] - ['tʃɪldrən] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] ,
That the Maiden - Children brought up in this Corporation ,
那 这 少女 - 孩子们 带来 向上 在 这 公司 ,

那些在这家公司里长大的少女们，

[meɪ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] - [j'iəz] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [fɪt] [taɪm] ,
may after they attain to the Age of 15 Years , or other fit time ,
可能 后 他们 达到 到 这 年龄 的 - 年 , 或者 其他 合身 时间 ,

可能在他们年满15岁之后，或其他合适的时间，

[biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [lɜːn] [gʊd] - ,
be permitted to go forth to Service to learn good Huswifry ,
是 允许 到 去 前进 到 服务 到 学习 好的 - ,

允许他外出服役学习做贤妻良母的技能。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lædz] [tuː; tə] ['hʌzbəndri] [ɔː(r)] [treɪdz] , [ɪf] [ðeɪ] [θɪŋk] [fɪt] ;
and the Lads to Husbandry or Trades , if they think fit ;
和 这 小伙子们 到 畜牧业 或者 交易 , 如果 他们 思考 合身 ;

如果他们认为合适，还可以让孩子们从事农业或技艺；

[nɔː(r)] [wɪl] [ðeə(r)] [biː; bi] [niːd] [ɒv; əv] [səʊ] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['mærɪdʒz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
nor will there be need of so great caution to prevent the Marriages of the
也不 将要 那里 是 需要 的 所以 伟大的 警告 到 防止 这 婚姻 的 这
[miːn] [sɔːt] ,
meaner sort ,
更卑鄙 种类 ,

也无需如此谨慎地阻止低俗婚姻的发生。

[sɪns] [naʊ] [ðə; ði] ['pæriʃ] [niːd] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [fɪə(r)] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] ,
since now the Parishes need not so much fear a Charge ,
自从 现在 这 教区 需要 不是 所以 很多 害怕 一个 收费 ,

既然现在各教区不必再那么担心被指控，

['nəʊɪŋ] [ə; eɪ] [miːnz] [haʊ] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɔːl] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə]
knowing a means how to employ all their Children as fast as they come to
会心 一个 方法 如何 到 采用 全部 他们的 孩子们 作为 快速地 作为 他们 来 到
[biː; bi] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [j'iəz] [əʊld] ;
be five or six Years old ;
是 五 或者 六 年 老的 ;

知道如何尽快安排所有孩子在五六岁时就业；

[nɔː(r)] [kæn; kən] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hæv; həv] ['betə(r)] [tʃɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪf] [ðæn; ðən] [hɪə(r)] ,
nor can a young man have better choice for a Wife than here ,
也不 能 一个 年轻的 男人 有 更好的 选择 为了 一个 妻子 比 这里 ,

对于任何年轻人来说，这里都是寻找妻子的最佳人选。

[ə'mʌŋst] [səʊ] ['meni] , [ɔːl] [bred] [ʌp] [ɪn'dʌstriəsli] ['ʌndə(r)] [strɪkt] ['dɪsəplɪn] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ;
amongst so many , all bred up industriously under strict Discipline , and in a way to live ;
在 所以 许多 , 全部 繁殖 向上 勤奋地 在下面 严格的 纪律 , 和 在 一个 方式 到 居住 ;

在众多孩子中，他们都在严格的纪律下勤奋成长，并以一种适合生活的方式生活；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðɪs] ['meθəd] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['kɔːzɪŋ] ['eni] [ˌdiːˌpɒpju'leɪʃn] ,
And therefore this Method will be so far from causing any depopulation ,
和 所以 这 方法 将要 是 所以 远的 从 导致 任何 人口减少 ,

因此，这种方法远不会导致人口减少。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɛn'kriːs] ['aʊə(r)] [ɪn'hæbətənt] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] , [ðə; ði] ['betə(r)] ,
that it may encrease our Inhabitants ; and the more , the better ,
那 它 可能 增加 我们的 居民 ; 和 这 更多的 , 这 更好的 ,

以便增加我们的居民数量；越多越好。

[sɪns] [wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [sʌtʃ] ['lɔːdəb(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] : [mɔːr'əʊvə(r)] ,
since we know how to dispose of them in such laudable Employments : Moreover ,
自从 我们 知道 如何 到 处置 的 他们 在 这样的 值得称赞 就业 : 而且 ,

因为我们知道如何将它们用于如此值得称赞的用途：此外，

[ˌhɪə'baɪ] [ðə; ði] [dɪ'stræktɪŋ] [k'eəz] [ɒv; əv] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ɒnɪst] ['peərənts] ,
hereby the distracting cares of poor honest Parents ,
特此 这 分散注意力 关心 的 贫穷的 诚实的 父母 ,

由此，可怜的诚实父母们将不再为这些琐事分心。

[ɒft] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɔːsaɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌɪnkə'pæsəti] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,
oft occasioned by a foresight of their incapacity to provide for their Children ,
经常 引发 经过 一个 远见 的 他们的 无能力 到 提供 为了 他们的 孩子们 ,

这通常是由于他们预见到自己无力养活子女而导致的。

[wɪl] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ; [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [pɑːs] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn] [piːs] ,
will be removed ; so that they may pass their time in peace ,
将要 是 已移除 ; 所以 那 他们 可能 经过 他们的 时间 在 和平 ,

将被迁走；以便他们能够安享晚年。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɒnɪst] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,
knowing that a good honest comfortable Employment and Education is provided for their Children ,
会心 那 一个 好的 诚实的 舒服的 就业 和 教育 是 假如 为了 他们的 孩子们 ,

因为他们知道他们的孩子能够获得体面、诚实、舒适的工作和教育，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['tʃɪldrən] ; [nɔː(r)] [meɪ] [ðɪs] [les] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [temp'teiʃənz] [bəuθ] [ɪn] ['peərənts] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
and their Childrens Children ; nor may this less remove the Temptations both in Parents and Children ,
和 他们的 孩子们的 孩子们 ; 也不 可能 这 较少的 消除 这 诱惑 两个都 在 父母 和 孩子们 ,

以及他们的子孙后代；这也不能减少父母和孩子所面临的诱惑。

[wɪtʃ] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ˈɡɪlti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [mɪsdɪˈmiːnəz] [æz; əz] [ˈsʌmtaɪmz] [brɪŋ]
which cause them to be guilty of such Misdemeanors as sometimes bring
哪个 原因 他们 到 是 有罪的 的 这样的 轻罪 作为 有时 带来
[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡæləʊz] ;
them to the Gallows ;
他们 到 这 绞刑架 ;

这使得他们犯下某些轻罪，有时甚至会被送上绞刑架；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ikˈspiːdiənt] [ˈɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɐkˈɒmplɪʃɪŋ] [ðɪs] [mænjʊˈfækt(ə)ri] ,
so that the Expedients offered for the accomplishing this Manufactory ,
所以 那 这 权宜之计 提供 为了 这 完成 这 工厂 ,

因此，为完成这家工厂而提出的权宜之计是：

[wɪl] [prəˈdjuːs] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ˈneɪʃ(ə)n] , [vɪz] .
will produce a happy change in the whole Nation , viz .
将要 生产 一个 快乐的 改变 在 这 所有的 国家 , 即 .

这将给整个国家带来令人欣喜的变化，即：

[nəʊ][mɔː(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɔː(r)] [bred] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [nəʊ][mɔː(r)] [ˈpæriʃ]
no more want of Work or Bread for the poor , no more Parishes
不 更多的 想 的 工作 或者 面包 为了 这 贫穷的 , 不 更多的 教区
[əˈprest] ,
oppressed ,
受压迫者 ,

穷人不再缺工作或面包，教区不再受压迫。

[nəʊ][mɔː(r)] [ˈbeɡəz] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [əˈbeɪtmənt] [ɒv; əv] [ˈfelən] , [θiːvz] , [tʃiːts] , [ˈnɜːsɪz] [ɒv; əv]
no more Beggars , a great abatement of Felons , Thieves , Cheats , Nurses of
不 更多的 乞丐 , 一个 伟大的 减排 的 重罪犯 , 窃贼 , 作弊 , 护士 的
[dɪˈbɔːtʃəri] ,
Debauchery ,
放荡 ,

不再有乞丐，重罪犯、小偷、骗子、淫乱之徒也大大减少。

& [siː] . [ˈmeni] [laɪvz; lɪvz] [prɪˈzɜːvd] , [ænd; ənd] ([wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [mɔː(r)]
& c . many Lives preserved , and (which is an hundred thousand times more
& c . 许多 生活 保存完好 , 和 (哪个 是 一个 百 千 时代 更多的
[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][rest])
than all the rest)
比 全部 这 休息)

等等。许多生命得以挽救，（比其他所有生命加起来还要多十万倍）

[ˈmeni] [səʊlz] [seɪvd] : [mʌtʃ] [mɔː(r)] [mait] [biː; bi] [sed] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
many Souls saved : Much more might be said in this case ,
许多 灵魂 已保存 : 很多 更多的 可能 是 说 在 这 案件 ,

许多灵魂得救：关于这一点，还有很多话要说。

[tuː; tə][set] [fɔːθ] [ðə; ði] [ˈeksələns] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈzaɪn] ,
to set forth the excellence of this Design ,
到 放 前进 这 卓越 的 这 设计 ,

为了展现此设计的卓越之处，

[bʌt; bət][ai] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [wɜːk] [mɔː(r)] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈlɜːnɪd]
but I leave it as a work more deserving the skill of the most Learned
但 我 离开 它 作为 一个 工作 更多的 值得 这 技能 的 这 最多 学习
[ænd; ənd] [ˈɡɒdli] [dɪˈvaɪn] ,
and Godly Divine ,
和 敬虔的 神圣的 ,

但我认为，这部作品更配得上博学多才、虔诚至极的神祇的技艺。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['əʊnli][ˌeɪ diː 'diː] ,
and shall only add ,
和 将 仅有的 添加 ,

并仅补充一点，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ðæt] [lɑːst] ['menʃ(ə)nd] [ɪn'kɒmprəbl] [end] ,
In order to that last mentioned incomparable end ,
在 命令 到 那 最后的 提及 无与伦比 结尾 ,

为了达到上述无与伦比的目的，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['fæməli] ,
and for the better Education and Instruction of this great Family ,
和 为了 这 更好的 教育 和 操作说明 的 这 伟大的 家庭 ,

为了更好地教育和指导这个伟大的家庭，

[ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [iːtʃ] [haʊs] [æn; ən]['eɪb(ə)l] , ['ɒnɪst] , ['gɒdli] ['mɪnɪstə(r)] ,
That there may be placed in each House an Able , Honest , Godly Minister ,
那 那里 可能 是 放置 在 每个 房子 一个 有能力的 , 诚实的 , 敬虔的 部长 ,

愿各院都能有一位能干、诚实、敬虔的牧师。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] , ['piːsəbl] , [kaɪnd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd] [ɪg'zempləri] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ;
of a good , peaceable , kind disposition and exemplary Conversation ;
的 一个 好的 , 和平的 , 种类 处置 和 典范 对话 ;

性情温和友善，谈吐文雅；

[ðæt] [səʊ][nəʊ] [miːnz] [meɪ] [biː; bi] ['wɒntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [prə'məʊtɪŋ] [gɒdz] ['glɔːri] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˌedɪfɪ'keɪʃn] :
that so no means may be wanting for promoting Gods Glory and their Edification :
那 所以 不 方法 可能 是 想要 为了 推广 神 荣耀 和 他们的 启迪 :

因此，在彰显神的荣耀和造就信徒方面，没有任何不足之处：

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['pɜːpəs] , [ɒn] ['hɒlədeɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][speə(r)] [taɪmz] ,
To which purpose , on Holidays and other spare times ,
到 哪个 目的 , 在 假期 和 其他 空闲的 时代 ,

为此，在节假日和其他空闲时间，

[ɔːl] [ɔː(r)][ðə; ði][məʊst] ['dɑːsɪbl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] - [ʌp] [hɪə(r)] ,
all or the most docible part of the People train'd up here ,
全部 或者 这 最多 可修改的 部分 的 这 人们 - 向上 这里 ,

这里培养出来的全部或最温顺的人民，

[meɪ] ['laɪkwaɪz] [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [riːd] , & [siː] .
may likewise be taught to read , & c .
可能 同样地 是 教授 到 读 , & c .

也可以学习阅读等等。

[səʊ] [meɪ] ['aʊə(r)][məʊst] [greɪt] [prɪns] , [ænd; ənd] ['wɜːði] ['senətəz] [bɪ'kʌm] ['fɜːðə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪʃnz] [prɒ'sperəti] ,
So may our most Great Prince , and Worthy Senators become further Instruments for the Nations Prosperity ,
所以 可能 我们的 最多 伟大的 王子 , 和 值得 参议员 变得 更远 仪器 为了 这 国家 繁荣 ,

愿我们最伟大的君主和尊敬的参议员们继续为国家的繁荣做出贡献。

[ænd; ənd][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] [səʊlz] :
and the Salvation of many Souls :
和 这 救恩 的 许多 灵魂 :

以及众多灵魂的救赎：

[ðʌs] [meɪ] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [kraʊn] [ɔːl] [ðeə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [ɛntɚpraɪzɪz] [ænd; ənd]
Thus may the Blessing of Heaven crown all their Honourable Enterprizes and
因此 可能 这 祝福 的 天堂 王冠 全部 他们的 尊敬的 企业 和
['pruːd(ə)nt] ['kaunsəl] [wɪð] [məʊst] ['prɒspərəs] [sək'ses] ,
Prudent Counsels with most prosperous Success ,
谨慎 律师 和 最多 繁荣 成功 ,

愿上天的祝福使他们所有光荣的事业和明智的建议都取得最辉煌的成功。

[wɪtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][səʊ] , [ɪz][ðə; ði] ['hɑːti] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
which that it may be so , is the hearty Desire of
哪个 那 它 可能 是 所以 , 是 这 爽朗 欲望 的

而这，正是我们衷心的愿望。

[jɔː(r); jə(r)][məʊst]['hʌmb(ə)l] , [ə'biːdiənt] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l]
Your most Humble , Obedient and Faithful
你的 最多 谦逊的 , 听话 和 忠实

您最谦卑、最顺从、最忠诚的

['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd] ['sɜːvənt] ,
Subject and Servant ,
主题 和 仆人 ,

臣民与仆人

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] .
R . H .
拉 . H .

RH

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

['pəʊstskrɪpt]
POSTSCRIPT
后记

后记

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['prɪnsli] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [məʊst] [dʒuː'dɪʃəs] [ænd; ənd] ['pʌblɪk]
Having received the princely Approbation of that most Judicious and publick
拥有 已收到 这 王子 赞许 的 那 最多 明智的 和 公众
['spɪrɪtɪd] [prə'məʊtə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wiːl] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ,
spirited Promoter of Englands Weal and Prosperity ,
精神抖擞 启动子 的 英格兰 福利 和 繁荣 ,

已获得那位最睿智、最具公德心的英国福祉与繁荣的推动者的尊贵认可，

[ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] - [æz; əz][tend][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] ,
and all such Ingenuites as tend to general Good ,
和 全部 这样的 - 作为 趋向 到 一般的 好的 ,

以及所有有利于大众的此类天才，

[ænd; ənd] [həʊl] ['nəʊb(ə)l]['ækʃ(ə)nz][hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['mætʃləs] [pruːfs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [ziːl]
and whole Noble Actions have given matchless proofs of his great zeal
和 所有的 高贵 行动 有 给定 无比 证明 的 他的 伟大的 热情
[ðeər'ʌntʊ] , [vɪz] .
thereunto , viz .
至于 , 即 .

他的种种高尚行为无可比拟地证明了他对此事的极大热情，即：

[hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] ['haɪnəs] [prɪns] ['ruːpət] [huː] ['hævɪŋ] - [tuː; tə] [pə'ruːz] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [prə'poʊzlz] ,
His Illustrious Highness Prince Rupert who having condiscended to peruse the preceeding Proposals ,
他的 杰出 高度 王子 鲁珀特 WHO 拥有 - 到 仔细阅读 这 前面 提案 ，

尊敬的鲁珀特亲王殿下，在审阅了上述提案后，

[wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'pruːvmənt] , [əd'vaɪs] , [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ˌðeər'ɪn] ; [dʒʌdʒiŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] ,
was pleas'd to Honour me with his Approvement , Advice , and Encouragement therein ; Judging it necessary ,
曾是 高兴 到 荣誉 我 和 他的 批准 ， 建议 ， 和 鼓励 其中 ； 评判 它 必要的 ，

他欣然给予我赞许、建议和鼓励；认为有必要，

[ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] ['ɒfə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒistiz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ˌðeər'ʌntʊ] ,
that I should first offer the same to His Majesties Consideration ; and in order thereunto ,
那 我 应该 第一的 提供 这 相同的 到 他的 陛下 考虑 ； 和 在 命令 至于 ，

我首先应当将此事呈献给陛下审议；为此，

[dɪd] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['prez(ə)ns] ,
did Introduce me to His Royal Presence ,
做过 介绍 我 到 他的 皇家 在场 ，

确实让我有机会觐见了他的皇室风范，

[huː] [wɒz; wəz] ['greɪʃəsli] [pliːzd] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sekrəˌteri] [ɒv; əv] [steɪt] ,
who was Graciously pleas'd to order me to deliver it to one of His Secretaries of State ,
WHO 曾是 亲切地 高兴 到 命令 我 到 递送 它 到 一 的 他的 秘书 的 状态 ，

他欣然命令我将文件交给他的一位国务卿。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tent] [hiː; hi] [mait] [pə'ruːz] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [ˌðeər'ɒv] ;
to the intent he might peruse it , and bring in his Report thereof ;
到 这 意图 他 可能 仔细阅读 它 ， 和 带来 在 他的 报告 其中 ；

以便他能够仔细阅读并提交他的报告；

[ˌweərə'pɒn] [ai] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['sekrət(ə)ri] ['kɒvəntri] ,
whereupon I carried it to Mr . Secretary Coventry ,
于是 我 携带 它 到 先生 . 秘书 考文垂 ，

于是我把它交给了考文垂秘书先生。

[huː] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] ['teɪb(ə)l] ,
who gave his Approbation thereof to His Majesty at the Council Table ,
WHO 给予 他的 赞许 其中 到 他的 威严 在 这 理事会 桌子 ，

他已在枢密会议上向国王陛下表示赞同。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [pæst] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [əb'strʌkʃn] :
where it pass'd without any obstruction :
在哪里 它 通过 没有 任何 梗阻 :

它畅通无阻地通过了:

[wɪtʃ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [sed] [prə'poʊzlz] [ɪn] [prɪnt] ,
Which gave me the greater Encouragement to put the said Proposals in Print ,
哪个 给予 我 这 更大的 鼓励 到 放 这 说 提案 在 打印 ，

这更加鼓励我将上述提案付诸笔端。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'lɪbərət] [pə'ruːz(ə)l] , [ænd; ənd] [ɡreɪv] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bəuθ] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ; [huː] ,
for the deliberate Perusal , and grave Consideration of both Houses of Parliament ; who ,
为了 这 商榷 仔细阅读 , 和 严重 考虑 的 两个都 房屋 的 议会 ; WHO ,

供议会两院仔细审阅和认真考虑；

[ai] ['hʌmbli] [kən'siːv] , [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['ɡreɪtli] [kənsɝːnd] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ɔːl] [sʌtʃ] ['hʌmb(ə)l] [ɪn'devə(r)] ,
I humbly conceive , are as greatly concern'd to encourage all such humble Endeavours ,
我 谦卑地 构想 , 是 作为 非常 担忧 到 鼓励 全部 这样的 谦逊的 努力 ,

我谦卑地认为，我也同样非常关心鼓励所有此类微小的努力。

['tendɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] .
tending to such General Wealth and Honour of the whole Nation .
倾向于 到 这样的 一般的 财富 和 荣誉 的 这 所有的 国家 .

有利于整个国家的整体财富和荣誉。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [ðə; ði] [,ɒpə'tjuːnəti] ,
And for as much as I have the opportunity ,
和 为了 作为 很多 作为 我 有 这 机会 ,

只要有机会，

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'dʒɜːnmənt] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [sɪns] ['wɪtsntaɪd] [lɑːst] , [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] ,
by reason of the Adjournments of Parliament since Whitsuntide last , immediately after which ,
经过 原因 的 这 休会 的 议会 自从 圣灵降临节 最后的 , 立即地 后 哪个 ,

由于自上一次圣灵降临节以来议会多次休会，紧随其后的是：

[maɪ] [prə'poʊzlz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pres] ,
my Proposals came out of the Press ,
我的 提案 来了 出去 的 这 按 ,

我的提案是通过报刊发表的，

[ai] [θɔːt] [,aɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [biː; bi] [suː'pɜːfluəs] [tuː; tə] [,eɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːnsərɪŋ] [sʌm; səm] ['fɜːðə(r)] [əb'dʒekʃnz] ,
I thought it might not be superfluous to add a few Lines for the Answering some further Objections ,
我 想法 它 可能 不是 是 多余 到 添加 一个 很少 线条 为了 这 回答 一些 更远 反对意见 ,

我认为有必要再补充几行文字来回答一些其他的反对意见。

[bʌt; bət] [fɜːst] [ʃæl; ʃəl] [,eɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɔːl'redi] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] .
but first shall add a few Words to the Answer already given to the second .
但 第一的 将 添加 一个 很少 字 到 这 回答 已经 给定 到 这 第二 .

但首先，我要在第二个问题的答案基础上补充几句话。

[,oʊ'biː'dʒiː] . [,piː,eɪ'dʒiː] .
Obj . pag .
对象 . 页 .

对象页码

[faɪv] . [weə(r)] [ai] [seɪ] , [ðæt] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][faɪv][el] . [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv]
5 . where I say , That the laying out of 5 l . for the Building of
5 . 在哪里 我 说 , 那 这 躺下 出去 的 5 我 . 为了 这 建筑 的
['wɜːkɪŋ] [ɑːmz] - ['haʊzɪz] ,
Working Alms - Houses ,
在职的 施舍 - 房屋 ,

5. 我在此声明，拨出5英镑用于建造救济院，

[wɪl] ['pɜːtʃəs] - [es] . [pə(r)] ['ænəm] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ; [ˌweər'æz] [ai] [naʊ] [faɪnd] ,
will purchase 50 s . per Annum for ever ; Whereas I now find ,
将要 购买 - s . 每 年 为了 曾经 ; 然而 我 现在 寻找 ,

我将每年购买 50 先令，直至永远；然而我现在发现，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pɜːtʃəs] - [el] . [pə(r)] ['ænəm] [ɪn][məʊst] ['pæriʃ] ; [æz; əz] [meɪ] [ðʌs] [ə'pɪə(r)] .
That it will purchase 20 l . per Annum in most Parishes ; as may thus appear .
那 它 将要 购买 - 我 . 每 年 在 最多 教区 ; 作为 可能 因此 出现 .

它将在大多数教区每年购买 20 升；结果可能如下所示。

[sə'pəʊz] ['evri] [fɑːm] [wɜːθ] - [el] . [pə(r)] [æn] .
Suppose every Farm worth 100 l . per Ann .
认为 每一个 农场 值得 - 我 . 每 安 .

假设每个农场每年价值 100 升。

[plɑːnt][bʌt; bət] [eɪt] ['eɪkəz] [ɒv; əv][flæks][ɔː(r)] [hemp] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɜːθ] ['sɛvən] , [sɪks] ,
Plant but Eight Acres of Flax or Hemp , and that worth 7 , 6 ,
植物 但 八 英亩 的 亚麻 或者 麻 , 和 那 值得 7 , 6 ,

但种植八英亩亚麻或大麻，价值 7,6,

[ɔː(r)][faɪv][el] . [pə(r)]['eɪkə(r)] ,
or 5 l . per Acre ,
或者 5 我 . 每 英亩 ,

或每英亩 5 升

[wɪtʃ] [lɑːst] [sʌm] [ɪz][ðə; ði] [liːst] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [gʊd] [lænd] [tuː; tə][biː; bi]
which last sum is the least that may be expected from good Land to be
哪个 最后的 和 是 这 至少 那 可能 是 预期的 从 好的 土地 到 是
[wɜːθ] ,
worth ,
值得 ,

最后一个数额是优质土地所能预期的最低价值。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ; ['weəfɔː(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [mɪ'steɪks] ,
as it stands on the Ground ; wherefore to avoid mistakes ,
作为 它 站立 在 这 地面 ; 因此 到 避免 错误 ,

就其现状而言；因此，为避免错误，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['aʊə(r)] ['meʒəz] [frɒm; frəm][faɪv][el] . [pə(r)]['eɪkə(r)] . - - - - -
we will take our measures from 5 l . per Acre . 05 - 00 - 00
我们 将要 拿 我们的 措施 从 5 我 . 每 英亩 . - - - - -

我们将从每英亩5升开始采取措施。05-00-00

[fɔː(r); fə(r)] [rent] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'dʌkt] - [es] . [fɔː(r); fə(r)] [siːd] . - [es] . [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['plaʊɪŋ] ,
For Rent we will Deduct 20 s . for Seed . 20 s . and for Plowing ,
为了 租 我们 将要 扣除 - s . 为了 种子 . - s . 和 为了 耕作 ,

租金中我们将扣除20先令的种子费，以及20先令的耕地费。

['səʊɪŋ] , [ænd; ənd] ['hærəʊɪŋ] - [es] .
Sowing , and Harrowing 10 s .
播种 , 和 令人痛心的 - s .

播种和耙地 10 秒。

[ɪn] [ɔ:l] — - . - . -
In all — 02 . 10 . 00
在 全部 — - . - . -

总计—2000年10月2日

[wɪtʃ] [dɪ'dʌktɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [faɪv] [el] . [ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [klɪə(r)] ['prɒfɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] ['eɪkə(r)] [ɒv; əv] [lænd]
Which Deducted out of 5 l . there remains clear Profit for one Acre of Land
哪个 扣除 出去 的 5 我 . 那里 遗迹 清除 利润 为了 一 英亩 的 土地
— - . - . -
— 02 . 10 . 00
— - . - . -

从5升中扣除后，每英亩土地的净利润为——02.10.00

[səʊ] [ðæt] [eɪt] ['eɪkəz] , [æt; ət] [ðə; ði] [li:st] ['vælju:] [mʌst; məst] [ji:ld] [klɪə(r)] ['prɒfɪt] , [ɔ:l] ['tʃɑ:dʒɪz]
So that eight Acres , at the least value must yield clear Profit , all Charges
所以 那 八 英亩 , 在 这 至少 价值 必须 屈服 清除 利润 , 全部 收费
[dɪ'dʌktɪd] — - . - . -
Deducted — 20 . 00 . 00
扣除 — - . - . -

因此，八英亩土地的最低价值必须产生净利润，扣除所有费用后为 20.00.00 美元。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌeɪ di: 'di:] [ˌtu:'tu:] [el] . - [es] . [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [seɪvd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pʊrz] [bʊk] ,
To which add 2 l . 10 s . which will be saved out of the Poors Book ,
到 哪个 添加 2 我 . - s . 哪个 将要 是 已保存 出去 的 这 穷人 书 ,

此外，还要加上从济贫册中节省下来的2英镑10先令。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] — - . - . -
and it makes — 22 . 10 . 00
和 它 制作 — - . - . -

日期为——22.10.00

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [fɑ:m] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɜ:θ] - [el] . [pə(r)] [æn] . [wɪl] [baɪ] [ðɪs] [ɪk'spi:diənt] ,
So that a farm which was worth 100 l . per Ann . will by this Expedient ,
所以 那 一个 农场 哪个 曾是 值得 - 我 . 每 安 . 将要 经过 这 权宜 ,

因此，通过这种权宜之计，一个年价值100英镑的农场将……

[bi:; bi] [wɜ:θ] [sɪks] [skɔ:(r)] [ænd; ənd] [tu:] [paʊndz] [ænd; ənd] [ten] ['ʃɪlɪŋ] [pə(r)] [æn] . ; [ænd; ənd] [tu:; tə]
be worth Six score and Two pounds and Ten Shillings per Ann . ; and to
是 值得 六 分数 和 二 磅 和 十 先令 每 安 . ; 和 到
[bi:; bi] [səʊld] ,
be Sold ,
是 卖 ,

年价值六镑八十二先令十先令；待售。

[wɪl] [ji:ld] - [el] . [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] .
will yield 450 l . more than before .
将要 屈服 - 我 . 更多的 比 前 .

将比以前多产450升。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪn] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,
Which is a plain Demonstration ,
哪个 是 一个 清楚的 示范 ,

这是一个简单的演示，

[ðæt] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [faɪv] [el] . [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['fɜ:nɪʃɪŋ] [ði:z] ['hɑ:spɪtlz]
that the laying out of 5 l . towards the building and furnishing these Hospitals
那 这 躺下 出去 的 5 我 . 向 这 建筑 和 家具 这些 医院
,
,
,

为建造和配备这些医院，规划了 5 升的预算。

[wɪl] ['pɜːtʃəs] [ə'bʌv] 20l .
will purchase above 20l .
将要 购买 多于 20l .

将购买20升以上。

[pə(r)] [æn] .
per Ann .
每 安 .

每年

[ɔː(r)] [brɪŋ] [ɪn] - [el] .
or bring in 450 l .
或者 带来 在 - 我 .

或者带入 450 升。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ləʊɪst] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts][ænd; ənd]
And this is the lowest Calculation that may be made of the Profits and
和 这 是 这 最低 计算 那 可能 是 制成 的 这 利润 和
[əd'væntɪdʒ] [ðæt] [meɪ] [ə'raɪz][baɪ] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [hemp] ,
Advantages that may arise by Planting of Hemp ,
优势 那 可能 出现 经过 种植 的 麻 ,

这是对种植大麻可能产生的利润和优势所能做出的最低估算。

[ænd; ənd][flæks] , [ɪf] [wel] ['hʌzbənd] .
and Flax , if well Husbanded .
和 亚麻 , 如果 出色地 丈夫 .

以及亚麻，如果管理得当的话。

[ænd; ənd][məʊst] [truː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
And most true it is ,
和 最多 真的 它 是 ,

的确如此。

[ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][mænjʊ'fækt(ə)ri][ɪn] ['ɪŋglənd] [səʊ]['dʒen(ə)rəli]['prɒfɪtəb(ə)l][æz; əz] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi]
there's no one Manufactory in England so generally profitable as this may be
有 不 一 工厂 在 英格兰 所以 一般来说 有利可图 作为 这 可能 是
[meɪd] ,
made ,
制成 ,

在英国，没有哪家工厂能像生产这种产品一样盈利如此丰厚。

[ɪ'speʃəli] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [frɒm; frəm][lænd] , [wɪð] [səʊ]['lɪt(ə)l] [hɜːt] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ,
especially to be raised from Land , with so little hurt done to the same ,
尤其 到 是 提高 从 土地 , 和 所以 小的 伤害 完毕 到 这 相同的 ,

尤其是从土地上被扶起来，而这块土地本身却几乎没有受到任何伤害。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['demənstreɪtɪd] [ðʌs] ;
as may be Demonstrated thus ;
作为 可能 是 已证明 因此 ;

可以这样证明；

[sə'pəʊz] [ðə; ði] [krɒp] [ɒv; əv][wʌn]['eɪkə(r)] ,
Suppose the Crop of one Acre ,
认为 这 庄稼 的 一 英亩 ,

假设一英亩的作物，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] ['sɛvən][el] . ([wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['mɒdərət]
as it stands on the Ground to be worth 7 l . (which is a very moderate
作为 它 站立 在 这 地面 到 是 值得 7 我 . (哪个 是 一个 非常 缓和
[ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] .)
supposition .)
假设 .)

根据实际情况，它的价值约为7英镑。（这只是一个非常保守的估计。）

[ðɪs] ['sev(ə)n] [paʊndz] [wɜːθ] ['biːɪŋ] [wel] [drest] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['spinəz] ,
This Seven Pounds worth being well Drest fit for Spinners ,
这 七 英镑 值得 存在 出色地 睡衣 合身 为了 旋转器 ,

这七英镑值得好好打扮一番，适合纺纱工。

[meɪ] [biː; bi] [wɜːθ] - [el] . [ðɪs] [ˌfɔː'tiːn] [paʊndz] [wɜːθ] ['biːɪŋ] [wel] [spʌn] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntuː]
may be worth 14 l . This Fourteen Pounds worth being well Spun and made into
可能 是 值得 - 我 . 这 十四 英镑 值得 存在 出色地 旋转 和 制成 进入
[gʊd] [klɒθ] ,
good Cloth ,
好的 布 ,

可能价值14英镑。这14英镑如果纺成精良的纱线，就能制成上好的布匹。

[meɪ] [biː; bi] [wɜːθ] [frɒm; frəm] - [el] . [tuː; tə] - [el] .
may be worth from 40 l . to 60 l .
可能 是 值得 从 - 我 . 到 - 我 .

可能价值 40 升至 60 升。

[jeɪ]
Yea
是的

是的

[ai][hæv; həv] [biːn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['siːz] ,
I have been inform'd beyond the Seas ,
我 有 到过 已通知 超过 这 海域 ,

我从海外获悉，

[ðæt] [ðə; ði] [klɒθ] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][wʌn]['eɪkə(r)][ɒv; əv][flæks] [wel] [drest] [ænd; ənd] [wel]
that the Cloth which might be made of one Acre of Flax well Drest and well
那 这 布 哪个 可能 是 制成 的 一 英亩 的 亚麻 出色地 睡衣 和 出色地
[spʌn] ,
Spun ,
旋转 ,

用一英亩优质亚麻，经过精心纺织，可以制成布料。

[mait] [biː; bi] [wɜːθ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] - [el] .
might be worth more than a 100 l .
可能 是 值得 更多的 比 一个 - 我 .

可能比100升值。

[let] [ˌjuː 'es][nɒt] [fə'get] ,
Let us not forget ,
让 我们 不是 忘记 ,

我们不要忘记，

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['aɪd(ə)l][hændz] [ɪ'nʌf] [ɪn]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [ðɪs] [məʊst]['prɒfɪtəb(ə)l]
that we have idle hands enough in our Nation to perfect this most profitable
那 我们 有 闲置的 双手 足够的 在 我们的 国家 到 完美的 这 最多 有利可图
[ɪm'pruːvmənt] ; [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ,
Improvement ; and also ,
改进 ; 和 还 ,

我们国家有足够多的闲暇人员来完善这项最有利可图的改进措施；而且，

[ðæt] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ɪn][wʌn][jɪə(r)][gəʊz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
that little more than half the Money which in one year goes out of the Nation
那 小的 更多的 比 一半 这 钱 哪个 在 一 年 去 出去 的 这 国家
[fɔː(r); fə(r)] ['lɪnən] ,
for Linnen ,
为了 亚麻 ,

每年流出国境用于购买亚麻布的资金略多于总资金的一半，

[wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] : [neɪ] , [ɪf] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪtli]
will pay for accomplishing the same : Nay , if the thing were rightly
将要 支付 为了 完成 这 相同的 : 不 , 如果 这 事物 是 没错
[kən'sɪdəd] ,
considered ,
经过考虑的 ,

会为实现同样的目标付出代价：不，如果正确考虑这件事的话，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['iːzəli] ['demənstreɪtɪd] ,
it might be easily Demonstrated ,
它 可能 是 容易地 已证明 ,

这或许很容易证明，

[ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [gəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪnən] [ɪn] [wʌn] [jɪə(r)] ,
That the Money which goes out of the Nation for Linnen in one year ,
那 这 钱 哪个 去 出去 的 这 国家 为了 亚麻 在 一 年 ,

一年内流出国境购买亚麻布的资金，

[wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [klɒθ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] - [j'iəz] ;
will pay for making of all the Cloth that may be made in 20 years ;
将要 支付 为了 制作 的 全部 这 布 那 可能 是 制成 在 - 年 ;

将支付未来 20 年内可能生产的所有布料的生产费用；

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['evri] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['twenti] , [ðeə(r)] [biː; bi] [æz; əz] [mʌtʃ] [meɪd] ,
although in every year of that twenty , there be as much made ,
虽然 在 每一个 年 的 那 二十 , 那里 是 作为 很多 制成 ,

虽然在这二十年的每一年里，产量都一样多，

[æz; əz] [naʊ] [wiː; wi] [bai] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] :
as now we buy a Year of other Nations :
作为 现在 我们 买 一个 年 的 其他 国家 :

现在我们购买其他国家的年份：

[æz; əz] [ðʌs] ;
As thus ;
作为 因此 ;

因此；

['mʌni] ['biːɪŋ] [kept] [æt; ət] [həʊm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
Money being kept at home within the Body of the Nation ,
钱 存在 保留 在 家 之内 这 身体 的 这 国家 ,

国家财政内部的资金储备

[ɪz] ([æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [nəʊ] [les] ['æptli] ,
is (as it hath no less aptly ,
是 (作为 它 有 不 较少的 恰当地 ,

是（正如它同样恰当地，

[ðæn; ðən] ['friːkwəntli] [biːn] [rɪ'zembld]) [laɪk] [ðə; ði] [blʌd] [ɪn] [ɪts] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]
than frequently been resembled) like the Blood in its Circulation in the Body of
比 频繁地 到过 类似) 喜欢 这 血 在 它是 循环 在 这 身体 的
[mæn] ,
Man ,
男人 ,

（比经常被模仿的）就像血液在人体内循环一样，

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [les] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [pə'petʃuəl] ['məʊʃn] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ˌðeə'baɪ]
which is not the less for its perpetual Motion ; but the whole Body thereby
哪个 是 不是 这 较少的 为了 它是 永久 运动 ; 但 这 所有的 身体 从而
[ðə; ði] ['betə(r)] - ,
the better supplyed ,
这 更好的 - ,

这丝毫不会因其永动而有所减损；相反，整个身体因此得到了更好的供给。

['streŋθ(ə)nd] , [ænd; ənd] ['nʌrɪʃt] [ɪn] ['evri] [pɑːt] .
strengthened , and nourished in every Part .
加强 , 和 营养 在 每一个 部分 .

各个部分都得到了加强和滋养。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] ['aʊə(r)] ['mʌni] ;
So it is with our Money ;
所以 它 是 和 我们的 钱 ;

我们的金钱也是如此；

[fɔː(r); fə(r)] , [sə'pəʊz] [twelv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [gəʊz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn][wʌn]
For , suppose Twelve hundred Thousand pounds goes out of the Nation in one
为了 , 认为 十二 百 千 磅 去 出去 的 这 国家 在 一
[jɪə(r)] ([wɪtʃ] ,
year (which ,
年 (哪个 ,

例如，假设一年内有120万英镑流出该国（即，

[sʌm; səm] [seɪ] , [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)])
some say , is much more)
一些 说 , 是 很多 更多的)

有人说，远不止如此）

[ðɪs] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːnz] [ə'gen] ;
This never returns again ;
这 绝不 返回 再次 ;

这种事再也不会发生了；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [sʌm] [biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [klɒθ] [æt; ət] [həʊm] ,
But if the same sum be paid for making so much Cloth at home ,
但 如果 这 相同的 和 是 有薪酬的 为了 制作 所以 很多 布 在 家 ,

但如果同样的钱是用来在家生产这么多布匹的，

[ðeəz; ðəz] [nɒt] [wʌn] [grəʊt] [ðə; ði] [les] [æt; ət] [ðə; ði] [j'iəz] [end] ;
there's not one Groat the less at the years end ;
有 不是 一 格罗特 这 较少的 在 这 年 结尾 ;

到年底，一分钱也不会少；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['mʌni] [wɪtʃ] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [j'iəz] [wɜːk] , [meɪ] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː]
So that the very Money which pays for one years work , may pay for two
所以 那 这 非常 钱 哪个 支付 为了 一 年 工作 , 可能 支付 为了 二
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

这样，原本支付一年工资的钱，就可以支付两年的工资了。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] , [ænd; ənd] [jet] [pɑːs] [θruː] [ɔːl] ['nesəsəri] [treɪdz] ,
and consequently for 20 years , and yet pass through all necessary Trades ,
和 最后 为了 - 年 , 和 然而 经过 通过 全部 必要的 交易 ,

因此，20 年来，他/她经历了所有必要的行业。

[ænd; ənd][æz; əz] [wel] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] ['ɔkjupaiə] , [æz; əz] ['eni] .
and as well to the land Occupiers , as any .
和 作为 出色地 到 这 土地 占领者 , 作为 任何 .

对于土地占用者而言，也是如此。

[ðə; ði] 9th [ˌoʊ'biː'dʒiː] .
The 9th Obj .
这 9th 对象 .

第九目标

[bʌt; bət] ['pɒsəbli] , [jɔː(r); jə(r)] [εŋgɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [meɪ] [feɪl] , [wɪtʃ] [ɪf] [səʊ] , [ðen] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ,
But possibly , your Engins for Expedition may fail , which if so , then notwithstanding ,
但 可能 ， 你的 引擎 为了 远征 可能 失败 ， 哪个 如果 所以 ， 然后 虽然 ，

但是，你的远征引擎可能会发生故障，如果真是这样，那么即便如此，

[ðə; ði] ['spinəz] , & [siː] . [meɪ] [ɜːn] [ðeə(r)] [əʊn] [fuːd] ,
the Spinners , & c . may earn their own Food ,
这 旋转器 ， & c . 可能 赚 他们的 自己的 食物 ，

纺纱工等人员可以自食其力，

[jet] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn'teɪnəns] [ɒv; əv] [gʊd] ['gʌvənmənt] ,
yet there will be nothing towards the maintainance of good Government ,
然而 那里 将要 是 没有什么 向 这 维护 的 好的 政府 ，

然而，这样做却对维护良好的政府体制没有任何帮助。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [θɪŋ] [juː; jʊ] [eɪmd] [æt; ət] , [weə'baɪ] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ,
which is the great thing you aimed at , whereby all persons who are brought into the Hospital ,
哪个 是 这 伟大的 事物 你 旨在 在 ， 由此 全部 人 WHO 是 带来 进入 这 医院 ，

这正是你所追求的伟大目标，即所有被送进医院的人，

[meɪ] [biː; bi] [wel] ['edʒukeɪtɪd] , [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəli] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mə'θɒdɪkl] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əd'vɑːntɪdʒ] ;
may be well Educated , and effectually Instructed in a Methodical way for expedition and advantage ;
可能 是 出色地 受过教育 ， 和 有效地 指示 在 一个 有条不紊 方式 为了 远征 和 优势 ；

可能受过良好的教育，并接受过系统有效的指导，以便快速取得优势；

[əd'mɪnɪstərɪŋ] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒenjuəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] , [ænd; ənd] [kə'rekʃn] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Administering incouraging Rewards to the Ingenuous and Industrious , and Correction to those that deserve it ,
管理 令人鼓舞 奖励 到 这 天真无邪 和 勤劳 ， 和 更正 到 那些 那 应得 它 ，

对聪明勤奋者给予鼓励性奖励，对应受惩罚者进行纠正。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] - [tɪz]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [dɪ'zaɪn] .
without which ' tis almost impossible to perfect your good design .
没有 哪个 - 的 几乎 不可能的 到 完美的 你的 好的 设计 .

没有它，几乎不可能完善你的优秀设计。

[æns] . - [tɪz] ['veri] [truː] : [bʌt; bət] [fɜːst] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn][maɪ] ['dʒʌdʒmənt] ,
Answ . ' Tis very true : But first , I am confirm'd in my Judgement ,
答案 . - 的 非常 真的 : 但 第一的 ， 我 是 已确认 在 我的 判断 ，

答：确实如此：但首先，我的判断得到了证实。

[ðæt] [ðə; ði] ['rɪd(ə)ns] [ðiːz] [εŋgɪnz] [wɪl] [meɪk] ,
that the riddance these Engins will make ,
那 这 摆脱 这些 引擎 将要 制作 ，

这些引擎将带来的清除，

['kænɒt] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [wɒt] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [prə'pəʊzd] [ɪn][ˌpiːˌeɪ'dʒiː] .
cannot be less than what I have already proposed in pag .
不能 是 较少的 比 什么 我 有 已经 建议的 在 页 .

不能少于我在第 页中已经提出的方案。

[ðə; ði] 5th .
the 5th .
这 5th .

第五。

['sekəndli] , [sə'pəʊz] [ðə; ði] [wɜːst] , [vɪz] .
Secondly , Suppose the worst , viz .
第二 , 认为 这 最差 , 即 .

其次，假设最糟糕的情况，即：

[ðæt] [ðə; ði] [ɛŋgɪnz] [feɪl] ;
that the Engins fail ;
那 这 引擎 失败 ;

引擎发生故障；

[wɒt] [ðen] ; [ɪf] ['evri] - [el] . [pə(r)] [æn] .
What then ; If every 100 l . per Ann .
什么 然后 ; 如果 每一个 - 我 . 每 安 .

那么，如果每年每 100 升呢？

[ɪn] [iːtʃ] ['kaʊnti] [kən'trɪbjuːt] 3d .
in each County contribute 3d .
在 每个 县 贡献 3d .

每个县贡献 3 便士。

[pə(r)] [wiːk] , [wɪtʃ] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [gʊd] ['gʌvənmənt]
per Week , which would undoubtedly be sufficient to maintain good Government
每 星期 , 哪个 会 无疑 是 充足的 到 维持 好的 政府
[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ?
amongst them ?
在 他们 ?

每周的金额无疑足以维持他们之间的良好治理？

[neɪ] , [wɒt] , [ɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l]
Nay , what , If for the better Incouragement , and more Comfortable
不 , 什么 , 如果 为了 这 更好的 鼓励 , 和 更多的 舒服的
[meɪn'teɪnəns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] ,
maintainance of all the whole Family ,
维护 的 全部 这 所有的 家庭 ,

不，如果为了更好地鼓励全家人，让他们生活得更舒适，

[sɪks] [pens] [pə(r)] [wiːk] [biː; bi] [peɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'maʊnt] [bʌt; bət][tuː; tə] - [es] . [pə(r)] [æn] . ,
six pence per Week be paid , it would amount but to 26 s . per Ann . ,
六 便士 每 星期 是 有薪酬的 , 它 会 数量 但 到 - s . 每 安 . ,

如果每周支付六便士，那么每年也只有二十六先令。

[tuː; tə][biː; bi] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts] [wɪtʃ] [iːtʃ] - [el] . [pə(r)] [æn] .
to be allow'd out of the Profits which each 100 l . per Ann .
到 是 允许 出去 的 这 利润 哪个 每个 - 我 . 每 安 .

允许从利润中扣除，每人每年 100 升。

[wɪl] [riːp] [ˌðeə'baɪ] ; [wɪtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ləʊɪst] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
will reap thereby ; which according to our lowest Calculation ,
将要 收割 从而 ; 哪个 根据 到 我们的 最低 计算 ,

由此必将收获；根据我们最低限度的计算，

[ɪz][nɒt] [les] [ðæn; ðən] - [el] . - [es] . [ə; eɪ][jɪə(r)] ;
is not less than 22 l . 10 s . a year ;
是 不是 较少的 比 - 我 . - s . 一个 年 ;

每年不少于 22 升 10 先令；

[ænd; ənd][ai][həʊp][ðə; ði] [greɪt] ['wɪzdəm][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə]
And I hope the great wisdom of the Nation will not think it too much to
和 我 希望 这 伟大的 智慧 的 这 国家 将要 不是 思考 它 也 很多 到
[pɑːt] [wɪð] [faɪv][el] . [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ðiːz] ['hɑːspɪtlz] ,
part with 5 l . for the Building these Hospitals ,
部分 和 5 我 . 为了 这 建筑 这些 医院 ,

我希望国家的人民能够以高瞻远瞩的智慧，认为拿出5英镑来建造这些医院并不算过分。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] , [tuː; tə] [ə'laʊ] - [es] . [pə(r)] [æn] .
and after they are built , to allow 26 s . per Ann .
和 后 他们 是 建造 , 到 允许 - s . 每 安 .

建成后，每年允许 26 秒。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn'teɪnəns] [ɒv; əv] [gʊd] ['gʌvənmənt] , & [siː] . [sɪns] [baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] , [ðə; ði]
for the maintainance of good Government , & c . since by so doing , the
为了 这 维护 的 好的 政府 , & c . 自从 经过 所以 正在做 , 这
[həʊl] ['neɪʃ(ə)n][ɪz] - [ˌðeə'baɪ] :
whole Nation is enrich'd thereby :
所有的 国家 是 - 从而 :

为了维护良好的政府等等，因为这样做会使整个国家受益：

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ðiːz] ['hɑːspɪtlz] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] [ɪz][səʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
The truth is , these Hospitals and Government is so Essential ,
这 真相 是 , 这些 医院 和 政府 是 所以 基本的 ,

事实上，这些医院和政府至关重要。

[ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ; [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] [wiː; wi]
that the thing cannot be brought to pass without them ; for whatever we
那 这 事物 不能 是 带来 到 经过 没有 他们 ; 为了 任何 我们
[meɪ] ['prɒmɪs] ['aʊə(r)] [selvz] ;
may promise our selves ;
可能 承诺 我们的 自我 ;

没有他们，这件事就无法实现；无论我们对自己做出怎样的承诺；

[jet] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [æz; əz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fektɪd] ,
yet the Work is otherwise as unlikely to be effected ,
然而 这 工作 是 否则 作为 不太可能 到 是 受影响 ,

然而，除此之外，这项工作同样不太可能完成。

[æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ʌn'hæpi] ['skɑːlərz] [tuː; tə] [lɜːn] [ðeə(r)] [bʊks] ,
as a great Multitude of unhappy Scholars to learn their Books ,
作为 一个 伟大的 民众 的 不开心 学者们 到 学习 他们的 图书 ,

如同众多不幸的学者学习他们的书籍一样，

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz]['naɪðə(r)]['mɑːstə(r)][nɔː(r)]['tjuːtə(r)] , [tuː; tə] [ruːl] , [tiːtʃ] , [ɔː(r)]['gʌv(ə)n] .
where there is neither Master nor Tutor , to Rule , Teach , or Govern .
在哪里 那里 是 两者都不 掌握 也不 导师 , 到 规则 , 教 , 或者 治理 .

那里既没有主人也没有导师来统治、教导或管理。

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] , [bʌt; bət][ɪn] ['veri] [fjuː] ['eɪdʒɪz] , [iːtʃ] ['hɒspɪt(ə)l] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['plentɪf(ə)l]
And who knows , but in very few Ages , each Hospital may have a plentiful
和 WHO 知道 , 但 在 非常 很少 年龄 , 每个 医院 可能 有 一个 丰富
['revənjuː] [ˌðeər'ɒn] :
Revenue bestow'd thereon :
收入 授予 其上 :

谁知道呢，或许在极少数情况下，每家医院都会获得丰厚的财政收入：

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fɪtə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃærəti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [wel] [dɪ'spəʊzd] ['piːp(ə)l] ,
For what can be a fitter object for the Charity of such well disposed People ,
为了 什么 能 是 一个 钳工 目的 为了 这 慈善 的 这样的 出色地 处置 人们 ,

对于如此善良的人们来说，还有什么比这更适合慈善事业的呢?

[huː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'bʌndəns] ,
who out of their Abundance ,
WHO 出去 的 他们的 丰富 ,

他们从他们的富足中，

[meɪ] [pliːz] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['legəsi] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['paɪəs] [ænd; ənd] ['tʃærətəbl] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ,
may please to leave a Legacy behind them for Pious and Charitable uses ,
可能 请 到 离开 一个 遗产 在后面 他们 为了 虔诚的 和 慈善 用途 ,

或许他们会乐于留下遗产，用于慈善事业。

['siːɪŋ] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['evə(r)] [biː; bi] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [dɪ'strest] ['widəuz] ;
seeing here it will ever be imploy'd to the comfort of distressed Widows ;
看到 这里 它 将要 曾经 是 - 到 这 舒适 的 苦恼 寡妇 ;

从这里可以看出，它将永远被用来安慰悲痛欲绝的寡妇们;

[ðə; ði] [meɪn'teɪnəns] [ænd; ənd] [gʊd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɑːðələs] ['tʃɪldrən] ; [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['hʌŋgri] , [kloʊðθɪŋ] [ðə; ði] ['neɪkɪd] ,
the Maintainance and good Education of Fatherless Children ; The Feeding the Hungry , Cloathing the Naked ,
这 维护 和 好的 教育 的 无父 孩子们 ; 这 喂养 这 饥饿的 , 服装 这 裸 ,

抚养和教育孤儿；救济饥饿者，为赤身裸体者提供衣物。

& [siː] . [jeɪ] , [ðə; ði] [pɒ'sterəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dəʊnə(r)] ,
& c . yea , the Posterity of the Donor ,
& c . 是的 , 这 后人 的 这 捐赠者 ,

等等，是的，捐赠者的后代，

([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌrevə'luʃən] [ɒv; əv] [hjuː'meɪn] [θɪŋz]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɒ'sterəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
(according to the Revolutions of humane things) and the Posterity of his Relations ,
(根据 到 这 革命 的 人道 事物) 和 这 后人 的 他的 关系 ,

（根据人类事物的革命）及其后代，

[meɪ] [riːp] [sʌtʃ] ['benɪfɪt] [baɪ] [ðiːz] [diːdz] [ɒv; əv] ['tʃærəti] ,
may reap such benefit by these deeds of Charity ,
可能 收割 这样的 益处 经过 这些 契约 的 慈善 ,

这些慈善行为可能会带来这样的好处。

[æz; əz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['evə(r)] [prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm] [ɪk'streməti] .
as that they may be ever preserved from Extremity .
作为 那 他们 可能 是 曾经 保存完好 从 末端 .

以便他们能够永远免于极端境遇。

[ɔː(r)] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] - [el] . [pə(r)] [æn] .
Or , why should we think it too much out of 100 l . per Ann .
或者 , 为什么 应该 我们 思考 它 也 很多 出去 的 - 我 . 每 安 .

或者，我们为什么要把它看得太重，而不是每年100升呢?

[tuː; tə][kɑːst][faɪv][el] . [ə; eɪ][jɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] ,
to cast 5 l . a year into the Treasury of this House ,
到 投掷 5 我 . 一个 年 进入 这 财政部 的 这 房子 ,

每年向本院金库捐献5英镑，

[tuː; tə][biː; bi] [skætɚd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ;
to be scatter'd amongst the Poor ;
到 是 散落的 在 这 贫穷的 ;

散布在穷人中间；

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi][geɪn][baɪ][ðem; ðəm] :
since it is but a fourth part of what we gain by them :
自从 它 是 但 一个 第四 部分 的 什么 我们 获得 经过 他们 :

因为这仅仅是我们从中获得的收益的四分之一：

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [ai][ˌeɪ 'em] ['kɒnfɪdənt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] ['pærɪʃ] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [fjuː] ,
By this means , I am confident the Poor of each Parish would be so few ,
经过 这 方法 , 我 是 自信的 这 贫穷的 的 每个 教区 会 是 所以 很少 ,

通过这种方式，我确信每个教区的穷人都会很少。

[ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [skeəs] [ɪ'naʊ] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][speə(r)] [miːt] [ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [menz] ['teɪblz] :
that there would be scarce enow to eat the spare Meat that comes from other mens Tables :
那 那里 会 是 稀少 足够 到 吃 这 空闲的 肉 那 来 从 其他 男士 表格 :

也就是说，从别人餐桌上剩下的肉都不够吃。

[haʊ'biːɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] , [ðæt] [ə; eɪ] [lɔː] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,
Howbeit , it were good , that a Law were made ,
然而 , 它 是 好的 , 那 一个 法律 是 制成 ,

然而，制定法律是一件好事。

[ðæt] ['evri] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [gɪvz] ['eni] ['ælme] [tuː; tə]['eni]['aɪd(ə)l] ['begəz] , [ɔː(r)] [wɑːndrɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
that every person that gives any Almes to any idle Beggars , or wandring People ,
那 每一个 人 那 给予 任何 施舍 到 任何 闲置的 乞丐 , 或者 漫游 人们 ,

凡是施舍给游手好闲的乞丐或流浪汉的人，

([ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['pærɪʃ] ['əʊnli] [ɪk'septɪd]) [ʃʊd; ʃəd] ['fɔːfɪt] [faɪv][el] . [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] ['kaʊnti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dwel] ,
(the Poor of their own Parish only excepted) should forfeit 5 l . to the Treasurer of the Hospital of that County in which they dwell ,
(这 贫穷的 的 他们的 自己的 教区 仅有的 例外) 应该 丧失 5 我 . 到 这 财务主管 的 这 医院 的 那 县 在 哪个 他们 住 ,

（仅本教区的贫困者除外）应向其居住地所在县的医院财务主管缴纳5英镑。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv] ['tʃærəti] ,
which would be no violation of the Precepts of Charity ,
哪个 会 是 不 违反 的 这 戒律 的 慈善 ,

这不会违反慈善准则。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] [ɪk'spiːdiənt][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ɔːl] ['begəz] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l]['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
but an effectual expedient to restrain all Beggars and idle people for the future .
但 一个 有效的 权宜 到 抑制 全部 乞丐 和 闲置的 人们 为了 这 未来 .

但这是今后遏制乞丐和游手好闲之徒的有效权宜之计。

[ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] ([æz; əz][aɪ][həʊp][wiː; wi][ɔːl][duː; də]) [ðæt] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n]
If we believe (as I hope we all do) that the happiness of a Nation
如果 我们 相信 (作为 我 希望 我们 全部 做) 那 这 幸福 的 一个 国家
[hæθ] [ɪts] [dɪ'pendəns] [ɒn][ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][gɒd] [ɔːl'maɪti] ,
hath its dependance on the good Will and Pleasure of God Almighty ,
有 它是 依赖 在 这 好的 将要 和 乐趣 的 上帝 全能者 ，

如果我们相信（我希望我们都相信），一个国家的幸福取决于全能上帝的善意和喜悦，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mɔː(r)][wiː; wi] [pliːz] [hɪm] , [ðə; ði]['greɪtə(r)] ['blesɪŋz] [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'siːv]
and that the more we please him , the greater Blessings we may receive
和 那 这 更多的 我们 请 他 ， 这 更大的 祝福 我们 可能 收到
[frɒm; frəm][hɪm] .
from him .
从 他 .

我们越取悦他，就越能得到他的祝福。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kən'sɪdəd] , [haʊ] [ək'septəb(ə)l][æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði]
Let it be considered , How acceptable an Offering it would be to the
让 它 是 经过考虑的 ， 如何 可接受 一个 提供 它 会 是 到 这
[məʊst] [haɪ] ,
most High ,
最多 高的 ，

请思考，这样的祭品对至高者来说会是多么悦纳。

[wen] [baɪ][səʊ]['paɪəs][æn; ən][ækt][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['greɪʃəs] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːləmənt] ,
when by so pious an Act of Our Gracious King and Parliament ,
什么时候 经过 所以 虔诚的 一个 行为 的 我们的 亲切 国王 和 议会 ，

当通过我们仁慈的国王和议会如此虔诚的法令时，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [friː] [wɪl] - [ɒv; əv][ɔːl]['eɪb(ə)l] ['gɒdli] [dɪ'spəʊzd] ['piːp(ə)l] , [səʊ] ['meni]
together with the free Will Offrings of all able godly disposed people , so many
一起 和 这 自由的 将要 - 的 全部 有能力的 敬虔的 处置 人们 ， 所以 许多
[θ'aʊzəndz] ,
Thousands ,
数千 ，

连同所有有能力且虔诚的人们的自由意志奉献，数以千计的人，

[jeɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] , [ɪn]['prəʊses][ɒv; əv][taɪm] , [meɪ] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] ,
yea Thousands of Thousands , in process of time , may be restrained ,
是的 数千 的 数千 ， 在 过程 的 时间 ， 可能 是 克制 ，

是的，成千上万的人，随着时间的推移，可能会受到限制。

[ænd; ənd] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðæt] [brɔːd] [wei] [ɒv; əv] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd]['luːdnəs; 'ljuːdnəs]
and prevented from living in that broad way of Idleness and Lewdness
和 阻止 从 活的 在 那 广阔 方式 的 懒惰 和 淫秽
,
,
,

并阻止他过上那种游手好闲、淫荡的生活。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] .
in which is all manner of Debauchery .
在 哪个 是 全部 方式 的 放荡 .

其中充斥着各种各样的放荡行为。

[ænd; ənd] [naʊ] [baɪ] [ðɪs] [ˌrefə'meɪʃn] , [frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [meɪ] [bɪ'kʌm]
And now by this Reformation , from Generation to Generation , may become
和 现在 经过 这 宗教改革 ， 从 一代 到 一代 ， 可能 变得
[ə'tentɪv] ['hɪərə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊli] [wɜːd] ,
attentive hearers of his Holy Word ,
细心 听众 的 他的 圣 单词 ，

如今，通过这项改革，世世代代的人都可以成为他圣言的认真聆听者。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪn'fæləbl] [də'rektəri] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['hev(ə)n] .
which is the most Infallible Directory to bring them to Heaven .
哪个 是 这 最多 绝对正确 目录 到 带来 他们 到 天堂 .

这是引导他们进入天堂的最可靠指南。

[ˌoʊ'biː'dʒiː] : [juː; jʊ] [tɔːk] [ɒv; əv] [greɪt] ['prɑːfɪts] [meɪd] [ɒv; əv][flæks][ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] :
Obj : You talk of great Profits made of Flax in other Countries :
对象 : 你 讲话 的 伟大的 利润 制成 的 亚麻 在 其他 国家 :

目标：您提到其他国家从亚麻中获得了巨额利润：

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] , [ðæt] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['lɪnən] [mænjʊ'fækt(ə)ri]
But some are of the Opinion , That to raise the Linnen Manufactory
但 一些 是 的 这 观点 , 那 到 增加 这 亚麻 工厂
[hɪə(r)][tuː; tə] [ðæt] [dɪ'griː] ,
here to that degree ,
这里 到 那 程度 ,

但有些人认为，要把这里的亚麻布厂发展到那种程度，

[ɪz] ['ʌtəli] [ɪm'præktɪkəbl] ; [æz; əz] [wel] ,
is utterly Impracticable ; as well ,
是 完全地 不切实际 ; 作为 出色地 ,

完全不切实际；此外，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)] [flæks][ɪz][nɒt][səʊ] [gʊd] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd]
because our Domestick Flax is not so good as that which comes from beyond
因为 我们的 家养 亚麻 是 不是 所以 好的 作为 那 哪个 来 从 超过
[ðə; ði] ['siːz] ;
the Seas ;
这 海域 ;

因为我们国产的亚麻不如进口的亚麻好；

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] ['kænɒt] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [wel] .
as also , because our people cannot work it so well .
作为 还 , 因为 我们的 人们 不能 工作 它 所以 出色地 .

也因为我们的人民无法很好地使用它。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] , ([wɪtʃ] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə] [θɪŋk] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l]) [kən'sɪsts]
This Objection , (which some are pleas'd to think very considerable) consists
这 异议 , (哪个 一些 是 高兴 到 思考 非常 大量) 由
[ɒv; əv] [tuː] ['brɑːntʃɪz] :
of two Branches :
的 二 分支 :

这一反对意见（有些人认为它非常重要）包含两个方面：

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][flæks] ; [ðə; ði]['sekənd] ,
The first is an Exception to the goodness of our Flax ; The second ,
这 第一的 是 一个 例外 到 这 善良 的 我们的 亚麻 ; 这 第二 ,

第一种情况是我们亚麻籽品质优良的一个例外；第二种情况，

[tuː; tə][ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd][dek'sterəti][ɒv; əv]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] .
to the Skill and Dexterity of our People .
到 这 技能 和 灵巧 的 我们的 人们 .

归功于我们人民的技能和灵巧。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ; ['weðə(r)] ['aʊəz][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [aʊt'lændɪʃ] [flæks] ?
As for the first ; Whether ours be as good as Outlandish Flax ?
作为 为了 这 第一的 ; 无论 我们的 是 作为 好的 作为 古怪的 亚麻 ?

至于第一个问题；我们的产品是否能和 Outlandish Flax 的产品一样好？

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] , [bʌt; bət] ,

It must be considered , and cannot be denied , but ,

它 必须 是 经过考虑的 , 和 不能 是 否认 , 但 ,

必须考虑这一点，也无法否认，但是，

[ðæt] [ðə; ði][fɑː(r)] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][flæks] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['ɪmpɔːt] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['siːz] ,

that the far greatest part of the Flax which we Import from beyond the Seas ,

那 这 远的 最 部分 的 这 亚麻 哪个 我们 进口 从 超过 这 海域 ,

我们从海外进口的亚麻绝大部分，

[ɪz] [iːst] - ['kʌntri] [flæks] , [ai] [seɪ] , [ðə; ði][fɑː(r)] ['greɪtɪst] [pɑːt] , [ten] [tuː; tə][wʌn][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ;

is East - Country Flax , I say , the far greatest part , ten to one in proportion ;

是 东方 - 国家 亚麻 , 我 说 , 这 远的 最 部分 , 十 到 一 在 部分 ;

我说，东国亚麻占了绝大多数，比例高达十比一；

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['kredəbli] [ɪn'fɔːmd] [baɪ] ['sevrəl] [wel] [ɪk'spɪəriənst] [flæks] - [men] ([huː] [hæv; həv] [delt] [ɪn][bəuθ][sɔːrts]) [ðæt] ['ɪŋglɪʃ] [flæks][ɪz] [fʊl] [æz; əz] [gʊd] ,

Now I am credibly informed by several well experienced Flax - Men (who have dealt in both Sorts) That English Flax is full as good ,

现在 我 是 可信地 知情的 经过 一些 出色地 经验丰富的 亚麻 - 男人 (WHO 有 已处理 在 两个都 排序) 那 英语 亚麻 是 满的 作为 好的 ,

现在我从几位经验丰富的亚麻商（他们两种亚麻都经手过）那里可靠地得知，英国亚麻的品质也同样出色。

[tuː; tə][ɔːl] [ɪn'tents] , [æz; əz] [ðɪs] [iːst] - ['kʌntri] [flæks] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [daʊt] ,

to all intents , as this East - Country Flax , and do not doubt ,

到 全部 意图 , 作为 这 东方 - 国家 亚麻 , 和 做 不是 怀疑 ,

就各方面而言，就像这种东国亚麻一样，这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [səʊ] [ə'pɒn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ; [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] ,

but it will appear so upon Examination ; So that the Objection ,

但 它 将要 出现 所以 之上 考试 ; 所以 那 这 异议 ,

但经审查就会发现确实如此；因此，反对意见是：

[æz; əz][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [sʌtʃ] [iːst] - ['kʌntri] [flæks] , ['vænɪʃɪz] ; [ɒv; əv] [wɪtʃ] [jet] ,

as in Comparison with such East - Country Flax , vanishes ; of which yet ,

作为 在 比较 和 这样的 东方 - 国家 亚麻 , 消失 ; 的 哪个 然而 ,

与东部地区的亚麻相比，它就消失了；而其中，

([ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [klɒθ] [meɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd]) [ðeə(r)][ɪz] ,

(although we have but little Cloth made in England) there is ,

(虽然 我们 有 但 小的 布 制成 在 英格兰) 那里 是 ,

（尽管我们几乎没有英国制造的布料）

([æz; əz][ai][ˌeɪ 'em]) ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [wɜːθ] ['jɪəli] [ɪm'pɔː(r)tɪd] .

(as I am inform'd) several Hundred Thousand Pounds worth yearly Imported .

(作为 我 是 已通知) 一些 百 千 英镑 值得 每年 进口 .

（据我所知）每年进口价值数十万英镑的商品。

[bʌt; bət] [ðen] , [æz; əz][tuː; tə] [dʌtʃ] [flæks] , [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] :

But then , as to Dutch Flax , indeed the Case is somewhat more difficult :

但 然后 , 作为 到 荷兰语 亚麻 , 的确 这 案件 是 有些 更多的 难的 :

但是，就荷兰亚麻而言，情况确实要复杂一些：

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'pɪnjən] , [ðæt] [ðeə(r)][flæks] , [ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)] ,

It being a common opinion , that their Flax , in its nature ,

它 存在 一个 常见的 观点 , 那 他们的 亚麻 , 在 它是 自然 ,

人们普遍认为，他们的亚麻，就其本质而言，

[ɪz]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [faɪn] [klɒθ] , [ðæn; ðən]['aʊəz]['dʒen(ə)rəli][ɪz] :
is better for making of Fine Cloth , than ours generally is :
是 更好的 为了 制作 的 美好的 布 , 比 我们的 一般来说 是 :

它比我们通常用的那种更适合制作精细布料:

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [dɪ'naɪd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [greɪt] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] , [huː] [ə'fɜːm] ,
But even this is denied by persons of great Judgement and Experience , who affirm ,
但 甚至 这 是 否认 经过 人 的 伟大的 判断 和 经验 , WHO 确认 ,

但即便如此，一些极具判断力和经验的人也否认这一点，他们断言:

[ðæt] [mʌtʃ] [lænd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [meɪ] [prə'djuːs] [æz; əz] [kaɪnd] [flæks] , [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊl] :
that much Land in England may produce as kind Flax , to the full :
那 很多 土地 在 英格兰 可能 生产 作为 种类 亚麻 , 到 这 满的 :

英格兰那么多土地可以全部出产亚麻:

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [dʌtʃ] [flæks] [ɪm'pɔː(r)tɪd] , [ɪz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [kəm'pærətɪvli] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ;
Besides , the Dutch Flax Imported , is but little , and comparatively Inconsiderable ;
除了 , 这 荷兰语 亚麻 进口 , 是 但 小的 , 和 比较 微不足道的 ;

此外，荷兰进口的亚麻数量很少，相对而言微不足道;

[æz; əz] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [juːz] [ænd; ənd] [kənsʌmʃən] [ɒv; əv] ['veri] [faɪn] [klɒθ] ,
as is indeed the Use and Consumtion of very Fine Cloth ,
作为 是 的确 这 使用 和 消费 的 非常 美好的 布 ,

的确，使用和消费上等布料也是如此。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɑːst] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [kɔːs] [ænd; ənd] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [klɒθ] ; [səʊ] [ðæt] ,
in respect of the vast quantities of Course and Ordinary Cloth ; so that ,
在 尊重 的 这 广阔的 数量 的 课程 和 普通的 布 ; 所以 那 ,

就大量的粗布和普通布而言；因此，

[ɪf] [ðə; ði] [treɪd] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] , [wiː; wi] [niːd] [nɒt] [fɪə(r)] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [graʊnd] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
if the Trade be Encouraged , we need not fear , but we may find ground enough in England ,
如果 这 贸易 是 鼓励 , 我们 需要 不是 害怕 , 但 我们 可能 寻找 地面 足够的 在 英格兰 ,

如果贸易得到鼓励，我们就不必担心，我们或许能在英国找到足够的立足之地。

[fɪt] [tuː; tə] [prə'djuːs] [æz; əz] ['eksələnt] [flæks] [æz; əz] ['eni] [naʊ] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['hɒlənd] , [ai] [miːn] ,
fit to produce as excellent Flax as any now brought from Holland , I mean ,
合身 到 生产 作为 出色的 亚麻 作为 任何 现在 带来 从 荷兰 , 我 意思是 ,

我的意思是，它们完全可以生产出和现在从荷兰进口的亚麻一样优质的亚麻。

[səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ; [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] , [meɪ] [meɪk] [æz; əz] [gʊd] ['lɪnən] ;
so much as we have occasion for ; And consequently , may make as good Linnen ;
所以 很多 作为 我们 有 场合 为了 ; 和 最后 , 可能 制作 作为 好的 亚麻 ;

凡是我们所需之物；因此，可制成优质亚麻布;

[ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['wɜːkɪŋ] : [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['sekənd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əb'dʒekʃ(ə)n] .
If we do not spoil it in working : Which is the second Charge of the Objection .
如果 我们 做 不是 剧透 它 在 在职的 : 哪个 是 这 第二 收费 的 这 异议 .

如果我们在工作中不破坏它：这是反对意见的第二项指控。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ai]['ɑːnsə(r)] , [ðæt] [ai][hæv; həv]['kredəbli] [biːn] [baɪ][sʌm; səm] [p'ɜːsənz] ,
To which I Answer , That I have credibly been inform'd by some persons ,
到 哪个 我 回答 , 那 我 有 可信地 到过 已通知 经过 一些 人 ,

对此，我的回答是，我已从一些人那里得到可靠消息：

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ænd; ənd][kæn; kən] [naʊ] [ɔːl'redi] [meɪk] [æz; əz] [gʊd] [klɒθ] [hɪə(r)] ,
that they have , and can now already make as good Cloth here ,
那 他们 有 , 和 能 现在 已经 制作 作为 好的 布 这里 ,

他们已经拥有这种材料，并且现在能够在这里生产出同样优质的布料。

[æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kɒmənli] [bai] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , [ɔː(r)][eit][es] . [pə(r)] [el] :
as that which we commonly Buy for 5 , 6 , 7 , or 8 s . per Ell :
作为 那 哪个 我们 通常 买 为了 5 , 6 , 7 , 或者 8 s . 每 艾尔 :

就像我们通常以每埃勒5、6、7或8先令的价格购买的那种东西一样：

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] , [wen] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði][mænjʊ'fækt(ə)ri] ,
And why should not our people , when they find the Manufactory Incouraged ,
和 为什么 应该 不是 我们的 人们 , 什么时候 他们 寻找 这 工厂 鼓励 ,

当我们的人民发现工厂受到鼓舞时，他们为什么不应该受到鼓舞呢？

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði] [ˌemju'leɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][aʊt] - [vaɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [gʊd] [wɜːk] - ['mænʃɪp] [ɪn] [ðiːz] ['pʌblɪk] ['wɜːkɪŋ] [ɑːmz] - ['haʊzɪz] ;
and especially by the Emulation and desires to out - vie each other in good Work - manship in these publick Working Alms - Houses ;
和 尤其 经过 这 仿真 和 欲望 到 出去 - 争夺 每个 其他 在 好的 工作 - 男子气概 在 这些 公众 在职的 施舍 - 房屋 ;

尤其是在这些公共救济院中，人们互相攀比，渴望在工艺上胜过彼此；

[waɪ] , [ai] [seɪ] ,
Why , I say ,
为什么 , 我 说 ,

为什么呢？我说，

[meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [ə'raɪv] [æt; ət][æz; əz] [greɪt] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['mɪst(ə)ri][æz; əz]['eni] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ?
May we not arrive at as great Perfection in the Mystery as any people in the World ?
可能 我们 不是 到达 在 作为 伟大的 完美 在 这 神秘 作为 任何 人们 在 这 世界 ?

我们能否像世界上其他民族一样，在奥秘中达到如此伟大的完美境界？

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wʌns][hæd; həd][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnli] ['eksələnt] [ɑː'tifisə] [fɔː(r); fə(r)] ['wɑːlən] [klɒθ] ;
The English once had the Reputation of the only excellent Artificers for Wollen Cloth ;
这 英语 一次 有 这 名声 的 这 仅有的 出色的 工匠 为了 羊毛 布 ;

英国人曾享有“唯一擅长制作毛布的工匠”的美誉；

['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [njuː] ['nʌθɪŋ] , [ɔː(r)] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [jet] [naʊ] [wiː; wi][faɪnd] ,
other Nations knew nothing , or very little of it ; yet now we find ,
其他 国家 知道 没有什么 , 或者 非常 小的 的 它 ; 然而 现在 我们 寻找 ,

其他国家对此一无所知，或者知之甚少；然而现在我们发现，

[baɪ] [ʌn'hæpi] [ɪk'spɪəriəns] , [ðeɪ] ['iːkwəl] , [ɪf] [nɒt] [ɪk'siːd] [ˌjuː 'es] [ˌðeər'ɪn] : [waɪ] [meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [rɪ'tælieɪt] ,
by unhappy experience , they equal , if not exceed us therein : Why may we not retaliate ,
经过 不开心 经验 , 他们 平等的 , 如果 不是 超过 我们 其中 : 为什么 可能 我们 不是 报复 ,

根据不幸的经历，他们在这方面即便不比我们更甚，也与我们不相上下：为什么我们不能报复?

[ænd; ənd] [aʊt] - [strɪp] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪst(ə)ri] ?
and out - strip them in another Mystery ?
和 出去 - 条 他们 在 其他 神秘 ?

并在另一部悬疑片中超越他们?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

建议在每个县建造一座救(Proposals for Building, in Every County,) 第2/2页

[ɔː(r)] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [mɔː(r)] ['skænd(ə)l] ['aʊə(r)] [selvz] [wɪð] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv] ['dʌlnəs] [ænd; ənd]
Or , Why should we more scandal our selves with suggestions of Dullness and
或者 , 为什么 应该 我们 更多的 丑闻 我们的 自我 和 建议 的 乏味 和
[ˌɪndəʊ'sɪlətɪ] , [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] .
Indocility , than our Neighbours .
驯服 , 比 我们的 邻居 .

或者，为什么我们要比邻居们更羞辱自己，让自己显得迟钝和不驯呢?

[bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] [fʊl] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ðæt] [ðɪs] [mænjʊ'fækt(ə)ri] ,
But to give more full satisfaction , That this Manufactory ,
但 到 给 更多的 满的 满意 , 那 这 工厂 ,

但为了给予更充分的满足感，这家工厂，

[ɪ'speʃəli] [ðæt] [pɑːt] [wɪtʃ] [ɪz] [məʊst] [ædvænteɪdʒəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
especially that part which is most advantagious to the Nation ,
尤其 那 部分 哪个 是 最多 有利的 到 这 国家 ,

尤其是对国家最有利的那部分，

[æz; əz] ['biːɪŋ] [məʊst] [kən'sʌmptɪv] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [hemp] [ænd; ənd] [flæks] ,
as being most Consumptive of our Hemp and Flax ,
作为 存在 最多 消耗性的 的 我们的 麻 和 亚麻 ,

作为我们大麻和亚麻消耗量最大的作物，

[ænd; ənd] [məʊst] [prə'məʊtɪŋ] [treɪd] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ; [wɪtʃ]
and most promoting Trade and Implyment for the Poor ; which
和 最多 推广 贸易 和 实施 为了 这 贫穷的 ; 哪个
[ɪn'diːd] [ɪz] ['kɒmən] [ænd; ənd] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [klɒθ] ,
indeed is common and ordinary Cloth ,
的确 是 常见的 和 普通的 布 ,

而且最能促进穷人的贸易和就业；这实际上就是普通的布匹。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [elz] [tuː; tə] [wʌn] [træns'pɔːtid] ['ɪntuː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mædʒistiz]
of which there is a Thousand Ells to one Transported into all His Majesties
的 哪个 那里 是 一个 千 埃尔斯 到 一 运输 进入 全部 他的 陛下
[plæn'teʃən] .
Plantations .
种植园 .

其中一千埃尔运往国王陛下的所有种植园。

[ðæt] [ðɪs] [ai] [seɪ] [ɪz] - [tuː; tə] [biː; bi] [pə'fektɪd] , [ai] ['kænɒt] [bʌt; bət] [gɪv] [ə; eɪ] ['sɪgnəl]
That this I say is suddainly to be perfected , I cannot but give a signal
那 这 我 说 是 - 到 是 完善 , 我 不能 但 给 一个 信号
['ɪnstəns] ,
Instance ,
实例 ,

我所说的这一切即将得到完善，我不得不发出一个信号实例：

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɔːdəb(ə)l] ['præktɪs] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɜːði] ['dʒentlmən] , ['mɪstə(r)] .
from the laudable practice and experience of that worthy Gentleman , Mr .
从 这 值得称赞 实践 和 经验 的 那 值得 绅士 , 先生 .
[ðəʊ] .
Tho .
虽然 .

从那位值得尊敬的先生——Tho先生的可嘉实践和经验中汲取经验。

[ˈfɜːrmɪn] , [ˈsɪtɪz(ə)n][ɒv; əv] [ˈlʌndən] ,
Firmin , Citizen of London ,
菲尔明 , 公民 的 伦敦 ,

伦敦市民费尔明

[huː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪmplɔɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ([bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈpɜːpəs]) [ˈsevrəl] [flæks] -
who at this time Imploys in his House (built for that purpose) several Flax -
WHO 在 这 时间 雇佣 在 他的 房子 (建造 为了 那 目的) 一些 亚麻 -
[men] ,
men ,
男人 ,

他此时在其专门建造的房屋中雇佣了几名亚麻工人，

[ˈwiːvəz] , & [siː] . [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [əˈbʌv] - [ˈspinəz] [əˈbrɔːd] .
Weavers , & c . And also above 600 Spinners abroad .
织工 , & c . 和 还 多于 - 旋转器 国外 .

织工等等。还有600多名海外纺纱工。

[ðɪs] [dʒuːˈdɪʃəs] [ˈpɜːs(ə)n] [ˌem ˈiː][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [el] . [wɜːθ] [ɒv; əv] [ˈveri] [gʊd] [səbˈstænʃ(ə)l]
This Judicious person shew'd me more than 500 l . worth of very good substantial
这 明智的 人 展示 我 更多的 比 - 我 . 值得 的 非常 好的 重大的
[klɒθ] ,
Cloth ,
布 ,

这位精明的人给我看了价值超过500英镑的优质厚布。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈwɜːkɪŋ] .
of his own working .
的 他的 自己的 在职的 .

他自己的作品。

[ænd; ənd][ɪn] [truːθ] , [ai][hæv; həv] - [wɪð] [ˈmeni] ;
And in truth , I have convers'd with many ;
和 在 真相 , 我 有 - 和 许多 ;

事实上，我曾与许多人交谈过；

[bʌt; bət][ˈnevə(r)] [faʊnd] [ˈeni] [mæn][səʊ][ˈeɪb(ə)l][ænd; ənd] [friː] [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [ɔːl] [daut] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ;
but never found any man so able and free to resolve all doubts in this case ;
但 绝不 成立 任何 男人 所以 有能力的 和 自由的 到 解决 全部 疑虑 在 这 案件 ;

但从未找到过如此有能力且自由的人来解决此案中的所有疑点；

[huː] [təʊld][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [truːθ] , [ðæt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv][faɪv][ɔː(r)][sɪks] [jˈiəz] [əʊld] ,
who told me for a Truth , that a Child of 5 or 6 years old ,
WHO 讲述 我 为了 一个 真相 , 那 一个 孩子 的 5 或者 6 年 老的 ,

谁告诉我实话，一个五六岁的孩子，

[ðæt] [hæd; həd][ɪts] [helθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmɒdərət] [ˌæprɪˈhenʃn] ,
that had its Health , and a moderate Apprehension ,
那 有 它是 健康 , 和 一个 缓和 忧虑 ,

它拥有健康的身体，以及适度的忧虑，

[mait] [biː; bi] [tɔːt] [ɪn][sɪks] [wiːks] [tuː; tə] [ɜːn] [ɪts] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈspɪnɪŋ] ; [wɪtʃ] ,
might be taught in 6 Weeks to earn its living in Spinning ; Which ,
可能 是 教授 在 6 周 到 赚 它是 活的 在 旋转 ; 哪个 ,

或许只需六周就能学会纺纱谋生；而

[ɪf] [səʊ] , [æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði][vəˈræsəti][ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪˈleɪtə(r)] , [ai][hæv; həv]
if so , as from the Veracity and Experience of the Relator , I have
如果 所以 , 作为 从 这 真实性 和 经验 的 这 关系 , 我 有
[nəʊ][ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [daʊt] .
no reason to doubt .
不 原因 到 怀疑 .

如果属实，根据叙述者的诚实和经验，我没有理由怀疑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst][pleɪn] ,
It is most plain ,
它 是 最多 清楚的 ,

非常简单明了。

[ðæt] [ðə; ði][məʊst]['prɒfɪtəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [mænjʊ'fækt(ə)ri] [meɪ] [biː; bi][bəʊθ] ['iːzəli] [ænd; ənd]
that the most profitable part of this Manufactory may be both easily and
那 这 最多 有利可图 部分 的 这 工厂 可能 是 两个都 容易地 和
['spiːdəli] [əkɑːmplɪʃt] ,
speedily accomplish'd ,
迅速地 已完成 ,

该工厂中最有利可图的部分可以既容易又迅速地完成。

[ænd; ənd] [pə'fektɪd] , [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpi] [ˌrefə'meɪʃn] [ɒv; əv] ['meni] [θ'aʊzəndz] , [huː] [naʊ] [lɪv; laɪv]
and perfected , to the happy Reformation of many Thousands , who now live
和 完善 , 到 这 快乐的 宗教改革 的 许多 数千 , WHO 现在 居住
[baɪ] ['begɪŋ] ,
by Begging ,
经过 乞讨 ,

并最终完善，使成千上万靠乞讨为生的人获得了幸福的改过自新。

& [siː] . ['gɪvɪŋ] [skeəs] ['eni] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [iːt] , [drɪŋk] , [ɔː(r)][weə(r)] .
& c . giving scarce any thing for whatever they Eat , Drink , or Wear .
& c . 给予 稀少 任何 事物 为了 任何 他们 吃 , 喝 , 或者 穿 .

等等。他们吃喝穿衣几乎不付出任何代价。

[bɪ'saɪdz] , [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kən'sɪdəd] ,
Besides , let it be considered ,
除了 , 让 它 是 经过考虑的 ,

此外，还应考虑这一点，

[haʊ] ['greɪtli] [ðɪs] [mænjʊ'fækt(ə)ri] [wɪl] ['kwɪkən] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪv] ['aʊə(r)] [dɪ'keɪd] ['mɑːrkɪts] [ænd; ənd]
How greatly this Manufactory will quicken and revive our decayed Markets and
如何 非常 这 工厂 将要 加速 和 复活 我们的 腐烂的 市场 和
['daɪɪŋ] [treɪd] ,
dying Trade ,
垂死 贸易 ,

这家工厂将极大地促进和振兴我们衰落的市场和日渐式微的贸易。

[ɪ'speʃəli] , [ðæt] [ɒv; əv] ['hʌzbəndri] ; [wɪtʃ] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] - , [ðʌs] ;
especially , that of Husbandry ; which may easily be domonstrated , thus ;
尤其 , 那 的 畜牧业 ; 哪个 可能 容易地 是 - , 因此 ;

尤其是农业方面的农业；这一点很容易证明，如下所示；

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [naʊ] [stændz] , ['evri] ['fæməli][ɪn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]['aɪðə(r)] [də'rektli] [ɔː(r)]
As the Case now stands , every Family in the Nation either directly or
作为 这 案件 现在 站立 , 每一个 家庭 在 这 国家 任何一个 直接地 或者
[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ,
indirectly ,
间接 ,

就目前情况而言，全国每个家庭，无论直接还是间接，

[send] [ðeə(r)] ['mʌni] ['evri] [jɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['dreipəz] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪnən] ,
send their Money every year to the Drapers for Linnen ,
发送 他们的 钱 每一个 年 到 这 德雷珀斯 为了 亚麻 ,

他们每年都把钱寄给布料商购买亚麻布。

[ðə; ði] ['dreipəz] [ðeɪ] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ['evri] [jɪə(r)] [bɪ'jɒnd] [siː] ,
the Drapers they pay it to the Merchants , and away it goes every year beyond Sea ,
这 德雷珀斯 他们 支付 它 到 这 商人 ， 和 离开 它 去 每一个 年 超过 海 ，

布商们把钱交给商人，然后这些钱每年都流向海外。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːnz] ; [weə'baɪ] ['aʊə(r)] [welθ] [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
and never returns ; whereby our Wealth is made a Prey to other Nations ,
和 绝不 返回 ； 由此 我们的 财富 是 制成 一个 猎物 到 其他 国家 ，

而且一去不复返；因此，我们的财富沦为其他国家的掠夺品。

[huːz] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - [ænd; ənd] - [ˌðeə'baɪ] ,
whose Poor are imploy'd and maintain'd thereby ,
谁 贫穷的 是 - 和 - 从而 ，

其背后的穷人因此得以就业和维持生计，

[waɪlst] [ɪn] [ðə; ði] [miːn] [taɪm] ['aʊə(r)] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , ['aʊə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [lɪv; laɪv] [baɪ] ['begɪŋ] ,
whilst in the mean time our Nation is in a Consumption , our Poor live by Begging ,
而 在 这 意思是 时间 我们的 国家 是 在 一个 消耗 ， 我们的 贫穷的 居住 经过 乞讨 ，

与此同时，我们的国家正处于消费主义时期，我们的穷人靠乞讨为生。

['pɒvəti] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [lændz] [laɪ] [ˌʌnɪm'pruːvd] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [mænjʊ'fækt(ə)ri] .
Poverty increases , and our Lands lye unimproved , for want of this Manufactory .
贫困 增加 ， 和 我们的 土地 碱液 未改进 ， 为了 想 的 这 工厂 .

由于缺乏这家工厂，贫困加剧，我们的土地荒芜。

[bʌt; bət] [naʊ] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [ˌrefə'meɪʃn] , ['evri] ['fæməli] [ðæt] [sendz] [ðeə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dreipəz] ,
But now under this Reformation , every Family that sends their Money to the Drapers ,
但 现在 在下面 这 宗教改革 ， 每一个 家庭 那 发送 他们的 钱 到 这 德雷珀斯 ，

但现在根据这项改革，每个把钱寄给德雷珀家族的家庭，

[ðə; ði] ['dreɪpə(r)] [sendz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['hɑːspɪtlz] ,
the Draper sends it to the Masters of these Hospitals ,
这 德雷珀 发送 它 到 这 大师 的 这些 医院 ，

德雷珀把它送给了这些医院的院长们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['skætə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋst] [ɔːl] [ðə; ði] [treɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ; [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] ,
and they scatter it amongst all the Trades in the Nation ; especially to the Farmers ,
和 他们 分散 它 在 全部 这 交易 在 这 国家 ； 尤其 到 这 农民 ，

他们将粮食分发给全国各行各业，尤其是农民。

[ænd; ənd] ['tɪləz] [ɒv; əv] [lænd] , ['redi] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [hemp] [ænd; ənd] [flæks] ;
and Tillers of Land , ready Money for Hemp and Flax ;
和 耕耘机 的 土地 ， 准备好 钱 为了 麻 和 亚麻 ；

耕地者，已备好钱购买大麻和亚麻；

['redi] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [kɔ:n] [ænd; ənd][fæt]['kæt(ə)l][ɒv; əv][ɔ:l][sɔ:rts] ; [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk][fɔ:(r); fə(r)]
ready Money for Corn and Fat Cattle of all sorts ; and the like for
准备好 钱 为了 玉米 和 胖的 牛 的 全部 排序 ; 和 这 喜欢 为了
['bʌtə(r)][ænd; ənd] [tʃi:z] ,
Butter and Cheese ,
黄油 和 奶酪 ,

准备好现金购买玉米和各种肥牛；同样，准备好现金购买黄油和奶酪。

[ɔ:(r)]['eni] [θɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][speə(r)] : [ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] , [ɔ:(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑ:t] ,
or any thing they have to spare : And all this , or the greatest part ,
或者 任何 事物 他们 有 到 空闲的 : 和 全部 这 , 或者 这 最 部分 ,

或者他们多余的任何东西：而所有这一切，或者说大部分，

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [hu:] [bɪ'fɔ:(r)] [leɪ] [ə; eɪ] ['begɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [dɔ:z] , [ɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] [meɪn'teɪnd]
from those who before lay a Begging at their Doors , or were maintained
从 那些 WHO 前 躺 一个 乞讨 在 他们的 门 , 或者 是 维持
[baɪ][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n] ;
by Contribution ;
经过 贡献 ;

来自那些以前在他们家门口乞讨或靠捐助维持生计的人；

[ænd; ənd] [naʊ] , [ðə; ði][mɔ:(r)]['pi:p(ə)l] [ɪn'kri:s] , [ðə; ði]['betə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl]
and now , the more people Increase , the better it will be for the whole
和 现在 , 这 更多的 人们 增加 , 这 更好的 它 将要 是 为了 这 所有的
['neɪʃ(ə)n] :
Nation :
国家 :

如今，人口越多，对整个国家就越有利：

[ænd; ənd] ['daʊtləs] , [ɪf] [æn; ən] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [sə'fɪʃ(ə)nt] [wɜ:(r); wə(r)] [leɪd] [ɒn] ['fɒrən] ['lɪnən] , [hemp]
And doubtless , if an Imposition sufficient were laid on Foreign Linnen , Hemp
和 毫无疑问 , 如果 一个 征收 充足的 是 铺设 在 外国的 亚麻 , 麻
[ænd; ənd][flæks] ,
and Flax ,
和 亚麻 ,

毫无疑问，如果对外国亚麻、大麻和麻征收足够的税款，

[ænd; ənd] [dju:] [tu:; tə] [ɪn'dʒi:niəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ['pi:p(ə)l] ['gɪv(ə)n] , ([æz; əz] [ɪn]
and Incouragement due to ingenious and industrious people given , (as in
和 鼓励 到期的 到 巧妙 和 勤劳 人们 给定 , (作为 在
[ðɪs] [keɪs] ,
this Case ,
这 案件 ,

以及对那些聪明勤奋的人的鼓励（如本案例所示），

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [mait] [wel] [ə'fɔ:d]) [ðen] [tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)] ,
the Nation might well afford) then to be sure ,
这 国家 可能 出色地 买得起) 然后 到 是 当然 ,

如果国家能够负担得起的话，那么可以肯定的是，

['aʊə(r)] ['hɑ:spɪtlz] [wʊd] [bi:; bi] ['sʌd(ə)nli] - [wɪð] ['kjʊəriəs] ['ɑ:tɪsts] ,
our Hospitals would be suddenly stock'd with curious Artists ,
我们的 医院 会 是 突然 - 和 好奇的 艺术家 ,

我们的医院会突然涌入许多好奇的艺术家，

[baɪ] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [nju:] [mænjʊ'fækt(ə)ri] [wʊd] ['spi:dəli] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [pə'fekʃ(ə)n] .
by which our new Manufactory would speedily be brought to perfection .
经过 哪个 我们的 新的 工厂 会 迅速地 是 带来 到 完美 .

这样，我们的新工厂就能迅速建成。

- [tɪz] [wɜːθ] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n]['ɔːlsəʊ] , [haʊ] [greɪt] [æn; ən] ['ɔːnəmənt] ,
' Tis worth consideration also , how great an Ornament ,
- 的 值得 考虑 还 , 如何 伟大的 一个 装饰品 ,

值得一提的是，这真是一件精美的装饰品。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [greɪt] [welθ] [ðiːz] ['hɑːspɪtlz] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒistiz] ['kɪŋdəm] ,
besides the great Wealth these Hospitals would be to His Majesties Kingdom ,
除了 这 伟大的 财富 这些 医院 会 是 到 他的 陛下 王国 ,

除了这些医院将为国王陛下的王国带来巨大的财富之外，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] , [welθ] ,
and how much they would add to the Trade , Wealth ,
和 如何 很多 他们 会 添加 到 这 贸易 , 财富 ,

它们将为贸易、财富带来多少贡献?

[ænd; ənd] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [taʊnz] [nɪə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'rektɪd] . - .
and greatness of those Towns near which they are erected . 13 .
和 伟大 的 那些 城镇 靠近 哪个 他们 是 竖立 . - .

以及它们附近城镇的伟大之处。13.

[ˌoʊ'biː'dʒiː] .
Obj .
对象 .

对象。

[juː; jʊ] [tɔːk] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['tʃærəti] , [let] ['tʃærəti] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [gʊd] ['hʌzbəndri] ;
You talk much of Charity , Let Charity begin at home with good Husbandry ;
你 讲话 很多 的 慈善 , 让 慈善 开始 在 家 和 好的 畜牧业 ;

你多谈慈善，慈善就该从家中好好管教开始;

[ɪf] [ðɪs] [kɔːs] [biː; bi]['teɪkən] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [peɪ] ['dɪrər] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪnən] , [ðæn; ðən] [naʊ] [wiː; wi] [duː; də] ,
If this course be taken , we shall pay dearer for Linnen , than now we do ,
如果 这 课程 是 已采取 , 我们 将 支付 更贵 为了 亚麻 , 比 现在 我们 做 ,

如果采取这种做法，我们购买亚麻布的价格将会比现在更高。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [best] ['hʌzbəndri] [tuː; tə] [bai] [weə(r)] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [tʃiːpɪst] .
and it must needs be best Husbandry to Buy where we may have it Cheapest .
和 它 必须 需求 是 最好的 畜牧业 到 买 在哪里 我们 可能 有 它 最便宜 .

而且必须找到最便宜的畜牧业用品购买渠道。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ɪf] [wiː; wi] [send] ['aʊə(r)] ['mʌni] [bɪ'jɒnd] - [siː] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] , [ðen] [ðə; ði][mɔː(r)][wiː; wi] [bai] ,
If we send our Money beyond - Sea for what we want , then the more we Buy ,
如果 我们 发送 我们的 钱 超过 - 海 为了 什么 我们 想 , 然后 这 更多的 我们 买 ,

如果我们把钱寄到海外去买我们想要的东西，那么我们买的就越多，

[ðə; ði] [les] ['mʌni] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] , [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ,
the less Money we have to pay , which causes Scarcity of Money , and also ,
这 较少的 钱 我们 有 到 支付 , 哪个 原因 缺乏 的 钱 , 和 还 ,

我们支付的钱越少，就越会导致货币稀缺，而且，

[wɒnt] [ɒv; əv] [treɪd] , [weə'baɪ] [tuː; tə] [get] [mɔː(r)] ;
want of Trade , whereby to get more ;
想 的 贸易 , 由此 到 得到 更多的 ;

缺乏贸易，从而无法获得更多；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'stəʊ] ['aʊə(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [kə'mɒdətiz] [meɪd] [æt; ət] [həʊm] ,
but if we bestow our Money for Commodities made at home ,
但 如果 我们 赐给 我们的 钱 为了 商品 制成 在 家 ,

但如果我们把钱用来购买国内生产的商品，

['aʊə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [treɪd] [wɪl] [kən'tɪnjuəli] [ɪn'kriːs] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [wiː; wi] [peɪ] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)] ,
our Money and Trade will continually Increase ; and though for a little while we pay somewhat more ,
我们的 钱 和 贸易 将要 持续 增加 ; 和 尽管 为了 一个 小的 尽管 我们 支付 有些 更多的 ,

我们的货币和贸易将持续增长；虽然在一段时间内我们需要支付更多费用，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [naɪn] [diː] . [wen] ['mʌni] [ænd; ənd] [treɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] ,
yet it is easier to part with 9 d . when Money and Trade are plenty and increasing ,
然而 它 是 更轻松 到 部分 和 9 d . 什么时候 钱 和 贸易 是 很多 和 增加 ,

然而，当资金和贸易充裕且不断增长时，放弃9d就容易多了。

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [sɪks] [diː] . [wen] ['mʌni] [ænd; ənd] [treɪd] [ɪz] [bəʊθ] ['wɒntɪŋ] ;
than to part with 6 d . when Money and Trade is both wanting ;
比 到 部分 和 6 d . 什么时候 钱 和 贸易 是 两个都 想要 ;

与其在资金和贸易都匮乏的情况下花费 6 便士，不如在资金和贸易都匮乏的情况下花费 6 便士。

[ɪ'speʃəli] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] [diː] . [rɪ'meɪnz] [æt; ət] [həʊm] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [ə'gen] ,
especially , seeing the 9 d . remains at home , and returns again ,
尤其 , 看到 这 9 d . 遗迹 在 家 , 和 返回 再次 ,

尤其是看到9号仍然待在家里，然后又回来了，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɪks] [diː] . [ɪz] ['kærid] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [lɒst] [ˌɪrɪ'kʌvərəbli] . - .
but the 6 d . is carried into another Nation , and lost irrecoverably . 14 .
但 这 6 d . 是 携带 进入 其他 国家 , 和 丢失的 不可挽回地 . - .

但第 6 便士被带到另一个国家，并且永远丢失了。14.

[ˌoʊ'biː'dʒiː] .
Obj .
对象 .

对象。

[ɪn] [ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . [faɪv] .
In pag . 5 .
在 页 . 5 .

第5页。

[juː; jʊ] [sə'dʒest] , [ðæt] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɛndʒɪn] ,
you suggest , That by your Engin ,
你 建议 , 那 经过 你的 引擎 ,

你建议，通过你的引擎，

[wʌn] ['spɪnə(r)] [meɪ] [ɜːn] [naɪn][diː] . [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][sɪks][diː] . [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;
one Spinner may earn 9 d . as easily as 6 d . without it ;
一 旋转器 可能 赚 9 d . 作为 容易地 作为 6 d . 没有 它 ;

一个旋转器可能轻松赚到 9 便士，而不用旋转器则可能只赚到 6 便士；

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ?
But how can that be ?
但 如何 能 那 是 ?

但这怎么可能呢？

[sɪns] ['evri] ['spɪnə(r)] [naʊ] , [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [wiːl] [tuː; tə] [tɜːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] ,
since every Spinner now , may have a wheel to turn with her foot ,
自从 每一个 旋转器 现在 , 可能 有 一个 车轮 到 转动 和 她 脚 ,

因为现在每个纺纱工都可以用脚转动一个轮子，

[ænd; ənd][səʊ][hæv; həv][bəuθ][hændz][æt; ət] ['lɪbəti] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ɛŋgɪnz] :
and so have both hands at liberty , as well as with your Engins :
和 所以 有 两个都 双手 在 自由 , 作为 出色地 作为 和 你的 引擎 :

因此，请双手以及您的引擎都保持自由：

[ænd; ənd] [ə'gen] , [ɪts][ə; eɪ][mɔː(r)]['juːʒuəl] [fɔːlt] [tuː; tə]['əʊvə(r)] - [twɪst] [ðə; ði] [θrɛd] , [ðæn; ðən][tuː; tə] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [slæk] ;
And again , its a more usual fault to over - twist the thred , than to do it too slack ;
和 再次 , 它是 一个 更多的 通常 过错 到 超过 - 捻 这 线 , 比 到 做 它 也 松弛 ;

而且，线拧得太紧比拧得太松更常见；

['ðeəfɔː(r)] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [help] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [wiːl] .
therefore no need of help to turn the wheel .
所以 不 需要 的 帮助 到 转动 这 车轮 .

因此无需他人帮助即可转动车轮。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[tuː; tə] [ðɪs] [ai] ['ɑːnsə(r)] , [fɜːst] , [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [wiː; wi] ['tʃiːfli] [dɪ'zaɪn] ,
To this I Answer , First , That the thing we chiefly design ,
到 这 我 回答 , 第一的 , 那 这 事物 我们 主要 设计 ,

对此我的回答是，首先，我们主要设计的事物，

[ɪz][tuː; tə] [ɪmplɔɪ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kænɒt] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] [ɜːn] [hɑːf][ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪmplɔɪ] ,
is to imploy and maintain such as cannot any other way earn half their living by any other Imploy ,
是 到 雇用 和 维持 这样的 作为 不能 任何 其他 方式 赚 一半 他们的 活的 经过 任何 其他 雇用 ,

目的是雇用和维持那些无法通过其他任何方式赚取一半生活费的人，除此之外，没有任何其他雇用方式可以做到这一点。

[səʊ] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði] ['spinəz] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [jʌŋ] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [streŋθ] ,
so that more than half the Spinners would be very young , and of little strength ,
所以 那 更多的 比 一半 这 旋转器 会 是 非常 年轻的 , 和 的 小的 力量 ,

因此，超过一半的纺纱工都会非常年轻，而且体弱多病。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [tuː; tə] [ɪmplɔɪ] [wʌn] [fʊt] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [spɪn] , [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['taɪəsəm] ;
and consequently to imploy one foot all the time they Spin , will be very tiresome ;
和 最后 到 雇用 一 脚 全部 这 时间 他们 旋转 ， 将要 是 非常 令人厌烦 ；

因此，在旋转时始终用一只脚支撑身体，会非常累人；

[neɪ] , [ðə; ði] [strɒŋgɪst] ['bɒdi] ['kænɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [wɪ'ðaʊt] ['iːzɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ,
nay , the strongest body cannot do it , without easing the same ,
不 ， 这 最强 身体 不能 做 它 ， 没有 缓解 这 相同的 ，

不，即使是最强壮的身体也无法做到，除非减轻自身的负担。

['naɪðə(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [ɪm'plaɪ][bəuθ][hændz][səʊ] ['friːli] , [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ɒv; əv] [ðæt] ['bɜːðən] ,
neither can they imply both hands so freely , as when they are discharged of that burthen ,
两者都不 能 他们 意味着 两个都 双手 所以 自由 ， 作为 什么时候 他们 是 出院 的 那 负担 ，

他们也不能像卸下重担后那样自由地双手牵手了。

[ɔː(r)] [ɪn'kʌmbrəns] .
or incumbrance .
或者 现任者 .

或债务负担。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] : [tuː] [men][ɒv; əv]['iːkwəl] [streŋθ] , [skɪl] , [ænd; ənd] ['nɪmblnəs] [ɪn][ɔːl] [pɔɪnts] ,
As for Example : Two men of equal strength , skill , and nimbleness in all points ,
作为 为了 例子 ： 二 男人 的 平等的 力量 ， 技能 ， 和 敏捷性 在 全部 积分 ，

例如：两个在各方面力量、技巧和敏捷性都相同的人，

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [reɪs] ,
were to run a long Race ,
是 到 跑步 一个 长的 种族 ，

如果要参加一场长跑比赛，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst] ['kæri] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
and one of them must carry such a weight in his hand ,
和 一 的 他们 必须 携带 这样的 一个 重量 在 他的 手 ，

他们之中必须有人手里拿着这么重的东西。

[æz; əz][ɪz][mɔː(r)] ['taɪəsəm] [tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [legz] , [ænd; ənd][ɒft] - [taɪmz] ,
as is more tiresome to him than the motion of his Legs , and oft - times ,
作为 是 更多的 令人厌烦 到 他 比 这 运动 的 他的 腿 ， 和 经常 - 时代 ，

对他来说，这比腿部的运动更令人疲惫，而且这种情况经常发生。

[mʌst; məst] [iːz] [ðə; ði] ['bɜːðən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] : [meɪ] [nɒt][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [huː] [hæθ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [lɪmz] [friː] ,
must ease the Burthen with his foot : May not the other , who hath all his Limbs free ,
必须 舒适 这 负担 和 他的 脚 ： 可能 不是 这 其他 ， WHO 有 全部 他的 四肢 自由的 ，

他必须用脚减轻负担：难道另一个四肢自由的人，就不能……

[bi:; bi][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd][hɑːf] - [wei] [bæk] [ə'gen] [æz; əz] [suːn] ,
be at the end of the Race and half - way back again as soon ,
是 在 这 结尾 的 这 种族 和 一半 - 方式 后退 再次 作为 很快 ,

到达终点后，尽快返回起点。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['iːzəli] [ðæn; ðən] [ðɪs] [kæn; kən] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
and more easily than this can get to the end of the Race .
和 更多的 容易地 比 这 能 得到 到 这 结尾 的 这 种族 .

而且比这更容易到达比赛终点。

['pɒsəbli] [sʌm; səm] [meɪ] [seɪ] , [ðɪs] ['sɪməli] [ɪz] [nɒt] ['pærəlel] ,
Possibly some may say , This Simile is not parallel ,
可能 一些 可能 说 , 这 明喻 是 不是 平行线 ,

或许有人会说，这个比喻并不平行。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][ɒn][maɪ][saɪd][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
and that I make it better on my side than it is .
和 那 我 制作 它 更好的 在 我的 边 比 它 是 .

而且我还能让它从我的角度变得更好。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] [seɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] , [duː; də][bʌt; bət][ɪn'kwaɪə(r)]
To which I say , for the Resolution of this Question , Do but inquire
到 哪个 我 说 , 为了 这 解决 的 这 问题 , 做 但 查询
[ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [spɪn] ,
of those that Spin ,
的 那些 那 旋转 ,

对此，我的回答是：要解决这个问题，只需去询问那些纺纱的人即可。

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪz][məʊst] ['taɪəsəm] , [ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] ,
which of the Two is most tiresome , The turning of the Wheel ,
哪个 的 这 二 是 最多 令人厌烦 , 这 转弯 的 这 车轮 ,

两者之中，哪一样更令人厌烦？是转动车轮，还是……

(['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] [fʊt] [ɔː(r)][hænd] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɪtʃ]) [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk]
(either by the Foot or Hand , no matter which) or the other part of the Work
(任何一个 经过 这 脚 或者 手 , 不 事情 哪个) 或者 这 其他 部分 的 这 工作
.
:
.

（无论是用脚还是用手，都无所谓）或作品的其他部分。

[ai][hæv; həv]['ɔːlməʊst][æz; əz]['ɒf(ə)n] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
I have almost as often ask'd the Question ,
我 有 几乎 作为 经常 问 这 问题 ,

我几乎每次都会问这个问题，

[æz; əz][ai] [siː] ['eni] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] ([sɪns] [ai] [ɪn'ventɪd] [ðɪs] ['ɛndʒɪn]) [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][hæz; həz]
as I see any a Spinning (since I invented this Engin) and the Answer has
作为 我 看 任何 一个 旋转 (自从 我 发明 这 引擎) 和 这 回答 有
['ɔːlweɪz] [biːn] ,
always been ,
总是 到过 ,

就我所见，任何纺纱（自从我发明了这台发动机以来）的答案始终是：

[ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] ; [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɪmplɔɪ] [bəʊθ][hænd][ænd; ənd] [fʊt] [baɪ] ['tɜːrnz]
The turning of the Wheel ; although they imploy both hand and foot by turnes
这 转弯 的 这 车轮 ; 虽然 他们 雇用 两个都 手 和 脚 经过 转弯
[tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] :
to do it :
到 做 它 :

转动车轮；虽然他们轮流用手和脚来完成这项工作：

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɜːrðənsəm] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] ; [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [juːθ] ,
Besides , it is burthensome , and also injurious to the body ; especially for youth ,
除了 , 它 是 沉重的 , 和 还 有害的 到 这 身体 ; 尤其 为了 青年 ,

此外，它不仅负担沉重，而且对身体有害；尤其对青少年而言更是如此。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] , [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tɪl] ['iːvnɪŋ] , ['ɔːlweɪz] ['sɪtɪŋ] .
which are growing , to be from Morning till Evening , always sitting .
哪个 是 生长 , 到 是 从 早晨 直到 晚上 , 总是 坐着 .

它们正在生长，从早到晚，总是坐着。

['sekəndli] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] , [ðæt] ['əʊvə(r)] - ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [θrɛd] [ɪz] ['kɒmənli] [ə; eɪ] [fɔːlt] ,
Secondly , Although it be true , That over - twisting the Thred is commonly a fault ,
第二 , 虽然 它 是 真的 , 那 超过 - 扭曲 这 线 是 通常 一个 过错 ,

其次，虽然过度扭转线头确实是一个错误，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [slæk] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ; [jet] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːlt] [ɪz] ,
rather than slack twisting the same ; yet the Cause of this fault is ,
相当 比 松弛 扭曲 这 相同的 ; 然而 这 原因 的 这 过错 是 ,

与其说是松散地扭转，不如说是造成这种错误的原因在于：

[ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [drɔː] [ðə; ði] [θrɛd] [fɑːst] [ɪ'nʌf] : [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['betə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
that they do not draw the Thred fast enough : But to the better advantage ,
那 他们 做 不是 画 这 线 快速地 足够的 : 但 到 这 更好的 优势 ,

他们没能足够快地抽到线：但更有利的是，

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] [kjʊəd] , [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɔːsed] [ˌɪnkən'viːniənsiz] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] ,
this will be easily cured , for now all the aforesaid inconveniencies being removed ,
这 将要 是 容易地 治愈 , 为了 现在 全部 这 上述 不便之处 存在 已移除 ,

这个问题很容易解决，因为上述所有不便之处现在都已消除。

[wɪtʃ] ['rendə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [məʊst] ['bɜːrðənsəm] ; [ðeɪ] [meɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [iːz] [stænd][ɔː(r)][sɪt] ,
which render the Work most burthensome ; they may for their ease stand or sit ,
哪个 使成为 这 工作 最多 沉重的 ; 他们 可能 为了 他们的 舒适 站立 或者 坐 ,

这使得这项工作极其繁重；为了方便起见，他们可以站着或坐着，

[wen] , [ænd; ənd][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] , [ænd; ənd] ['friːli] [ɪmplɔɪ] [bəʊθ][hændz][frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['iːvnɪŋ] ,
when , and as often as they please , and freely imploy both hands from morning to evening ,
什么时候 , 和 作为 经常 作为 他们 请 , 和 自由 雇用 两个都 双手 从 早晨 到 晚上 ,

他们想什么时候做就什么时候做，而且从早到晚都可以自由地使用双手。

[mʌtʃ] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd][wʌn][hænd] [bɪ'fɔː(r)] ;
much more easily than they could one hand before ;
很多 更多的 容易地 比 他们 可以 一 手 前 ;

比以前单手操作要容易得多；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːstə(r)] [ðeɪ] [drɔː] [ðə; ði] [θrɛd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dɪstɑːf] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [spɪn] ,
and the faster they draw the Thred from the Distaff , the more they Spin ,
和 这 快点 他们 画 这 线 从 这 女 , 这 更多的 他们 旋转 ,

他们从纺锤上抽出线的速度越快，纺线的速度就越快。

[wɪð] [les] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['əʊvə(r)] - ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ; [səʊ] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
with less danger of over - twisting the same ; so that I do not know ,
和 较少的 危险 的 超过 - 扭曲 这 相同的 ; 所以 那 我 做 不是 知道 ,

避免过度扭曲的风险较小；因此我不知道，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] - [taɪm] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] ['iːzi] [wei] , [meɪ] [spɪn] [æz; əz] [mʌtʃ]
but those that are some - time used to this easie way , may Spin as much
但 那些 那 是 一些 - 时间 用过的 到 这 更容易 方式 , 可能 旋转 作为 很多

[ɪn] [wʌn] [deɪ] ,
in one day ,
在 一 天 ,

但那些习惯了这种简便方法的人，一天之内可能会旋转很多圈。

[æz; əz] [naʊ] [ɪn] [tuː] .
as now in two .
作为 现在 在 二 .

就像现在这样分成了两份。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðiːz] ['spɪnɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [meɪ] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Furthermore , these Spinning Instruments may in like manner be for Expedition
此外 , 这些 旋转 仪器 可能 在 喜欢 方式 是 为了 远征

['veri] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['spɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['wɑːlən] ,
very serviceable for Spinning of Wollen ,
非常 可用 为了 旋转 的 羊毛 ,

此外，这些纺纱工具同样也适用于探险队进行毛纺工作。

[ai] [miːn] [sɜːdʒ] , ['wʊstɪd] , ['kæmlɪt] , [ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] , [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [wel] [meɪd] ,
I mean Serges , Worsted , Camlets , and Stockings , which being well made ,
我 意思是 剪裁 , 最差 , 骆驼 , 和 长筒袜 , 哪个 存在 出色地 制成 ,

我指的是精纺呢、羊毛呢、短绒呢和长筒袜，它们做工精良，

[ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæn; ðən] [heə(r)] [ænd; ənd] [sɪlk] , [ðiːz] ['biːɪŋ] ['fɒrən]
are much more to be incouraged than Hair and Silk , these being Foreign
是 很多 更多的 到 是 鼓励 比 头发 和 丝绸 , 这些 存在 外国的

[kə'mɒdətiz] ,
Commodities ,
商品 ,

与头发和丝绸（均为外国商品）相比，更值得鼓励种植其他商品。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] [grəʊθ] , [ɪ'speʃəli] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] , [ðæt] ['aʊə(r)] [həʊm]
the other of our own Growth , especially , since it is so , that our home
这 其他 的 我们的 自己的 生长 , 尤其 , 自从 它 是 所以 , 那 我们的 家

['mɑːrkɪts] [fɔː(r); fə(r)] [wʊl] ,
Markets for Wool ,
市场 为了 羊毛 ,

我们自身发展的另一个方面，尤其因为，我们的羊毛国内市场，

[ænd; ənd] ['fɒrən] ['mɑːrkɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [klɒθ] [grəʊ] [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði]
and Foreign Markets for our Cloth grow worse and worse , and in the
和 外国的 市场 为了 我们的 布 生长 更糟 和 更糟 , 和 在 这

[ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [məʊst] ,
opinion of most ,
观点 的 最多 ,

我们的布匹在国外市场越来越差，而且在大多数人看来，

[skeəs] ['evə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'kʌvəd] ; [wɪtʃ] , [ɪf] [səʊ] ,
scarce ever to be recovered ; which , if so ,
稀少 曾经 到 是 恢复 ; 哪个 , 如果 所以 ,

几乎不可能找回；如果真是如此，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [ðə; ði] [best] ['hʌzbəndri] [tuː; tə] [prə'məʊt] [sʌtʃ] [ˌmænju'fæktəri] ,
it must needs be the best Husbandry to promote such Manufactories ,
它 必须 需求 是 这 最好的 畜牧业 到 推动 这样的 工厂 ,

要促进这类工厂的发展，必须采用最好的畜牧业管理方法。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] [mə'tɪəriəlz] .
as may be for the Consumption of our own Materials .
作为 可能 是 为了 这 消耗 的 我们的 自己的 材料 .

也可能用于消耗我们自己的材料。

[ˌoʊ'biː'dʒiː] .
Obj .
对象 .

对象。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [ðiːz] ['hɑːspɪtlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] [hæv; həv] ['fæmɪlɪz]
If you intend these Hospitals for the Implyment of such as have Families
如果 你 打算 这些 医院 为了 这 实施 的 这样的 作为 有 家庭

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ,
of their own to maintain ,
的 他们的 自己的 到 维持 ,

如果您打算将这些医院用于安置那些需要养家糊口的人，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wɪl] [biː; bi] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [ɪm'præktɪkəbl] .
the business will be confused and Impracticable .
这 商业 将要 是 使困惑 和 不切实际 .

这项业务将会变得混乱且不切实际。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

['pɒsəbli] [səʊ] , [æt; ət] [liːst] , [ɪn] [sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] ; [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz]
Possibly so , at least , in some respects and circumstances ; but that was
可能 所以 , 在 至少 , 在 一些 尊重 和 情况 ; 但 那 曾是

['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] ,
never intended ,
绝不 故意的 ,

或许在某些方面和情况下是这样；但这绝非本意。

[ðə; ði] [meɪn] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['hɑːspɪtlz] ['biːɪŋ] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'prest]
the main design of these Hospitals being only for the relief of all oppressed
这 主要的 设计 的 这些 医院 存在 仅有的 为了 这 宽慰 的 全部 受压迫者

['peərənts] ,
Parents ,
父母 ,

这些医院的主要设计目的就是为了救济所有受压迫的父母，

['fæmɪlɪz] , [ænd; ənd] ['pæriʃ] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
families , and Parishes , by taking off their young Children , and single people ,
家庭 , 和 教区 , 经过 采取 离开 他们的 年轻的 孩子们 , 和 单身的 人们 ,

[huː] [hæv; həv] ['naɪðə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,
who have neither Habitation ,
WHO 有 两者都不 居住地 ,

家庭和教区，通过带走他们的幼童，以及没有住所的单身人士，

[nɔː(r)] ['pærɪʃ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] , [ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] - ,
nor Parish willing to receive them , there to be comfortably maintain'd ,
也不 教区 愿意的 到 收到 他们 , 那里 到 是 舒适地 - ,

教区也不愿意接收他们，让他们在那里过上舒适的生活。

[wel] ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [ɔːl] [gʊd] ['mænəz] [tə'wɔːdz] [gɒd] [ænd; ənd] [mæn] ;
well educated and instructed in all good manners towards God and Man ;
出色地 受过教育 和 指示 在 全部 好的 礼仪 向 上帝 和 男人 ;

受过良好教育，懂得如何尊重上帝和他人；

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [tuː; tə] [ðɪs] [haʊs] [lɒŋɡə(r)][ðæn; ðən] [ʌn'tɪl]
Nor are any of them to be confin'd to this House longer than untill
也不 是 任何 的 他们 到 是 受限 到 这 房子 更长 比 直到
[ðeɪ] [kæn; kən] [wel] [ɜːn] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋz] [baɪ]['ʌðə(r)] [miːnz] ;
they can well earn their Livings by other means ;
他们 能 出色地 赚 他们的 生活 经过 其他 方法 ;

他们中的任何一人都不得被限制在本院超过他们能够通过其他方式谋生为止；

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [kə'mɪtɪd] [æz; əz] [p'ɜːsənz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [pə'petʃuəl] [ɔː(r)]
unless it be such as are committed as persons deserving perpetual or
除非 它 是 这样的 作为 是 坚定的 作为 人 值得 永久 或者
['temprəri] [kən'faɪnmənt] ,
temporary Confinement ,
暂时的 监禁 ,

除非是那些被判处永久或暂时监禁的人，

[wɪtʃ] [ɪz][fɑː(r)]['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [hæŋ] [ɔː(r)] ['trænspɔːt] , [ɪk'sept] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔː(r); fə(r)]['kæpɪt(ə)l]
which is far better than to Hang or Transport , except it be for Capital
哪个 是 远的 更好的 比 到 悬挂 或者 运输 , 除了 它 是 为了 首都
[kraɪmz] .
Crimes .
犯罪 .

这比绞刑或流放要好得多，除非是重罪。

[ðə; ði]['sekənd] ['benɪfɪt] [eɪmd] [æt; ət] , [ɪz][ðə; ði][prə'kjʊərɪŋ][ðə; ði][məʊst] [faɪn] [ænd; ənd]['kjʊəriəs] [klɒθ] ,
The second Benefit aimed at , is the procuring the most Fine and curious Cloth ,
这 第二 益处 旨在 在 , 是 这 采购 这 最多 美好的 和 好奇的 布 ,

第二个目标是获得最精美、最奇特的布料。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [k'wɒntɪtɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɒv; əv] ['kɔːsə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] ['fɒrən]
as well as quantities sufficient of Courser , for Domestick and Foreign
作为 出色地 作为 数量 充足的 的 粗略 , 为了 家养 和 外国的
[treɪd] ,
Trade ,
贸易 ,

以及足够数量的考瑟，用于国内贸易和对外贸易，

[tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪð] [ɡreɪt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] : [fɔː(r); fə(r)][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
to be obtained with great expedition : For so it is ,
到 是 获得 和 伟大的 远征 : 为了 所以 它 是 ,

必须迅速取得：事实就是如此。

[ðæt] [wen] [səʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] - [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ([ɪ'speʃəli] , [weə(r)]
That when so many are imploy'd in sight of each other (especially , where
那 什么时候 所以 许多 是 - 在 视线 的 每个 其他 (尤其 , 在哪里
[ɪz]['ɡɪv(ə)n] ,
incouragement is given ,
鼓励 是 给定 ,

当这么多人聚集在一起工作时（尤其是在受到鼓励的情况下），

[ænd; ənd] [ɡʊd] ['dɪsəplɪn] -) [ðə; ði] [straɪf] [ɒv; əv] [ɔːl] , [bəʊθ] [smɔːl] [ænd; ənd] [ɡreɪt] ,
and good Discipline maintain'd) the strife of all , both small and great ,
和 好的 纪律 -) 这 冲突 的 全部 , 两个都 小的 和 伟大的 ,

（并保持良好的纪律）所有大小人物之间的斗争，

[wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [ɪk'sel] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [bəʊθ][ɪn] ['kwɒntəti] [ænd; ənd][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɒv; əv] [wɜːk] .
will be to excell each other , both in quantity and curiosity of Work .
将要 是 到 卓越 每个 其他 , 两个都 在 数量 和 好奇心 的 工作 .

目标是在工作的数量和趣味性方面都超越彼此。

[ˌoʊ'biː'dʒiː] .
Obj .
对象 .

对象。

[ðɪs] [mænjʊ'fækt(ə)ri] ['biːɪŋ] [ðʌs] ,
This Manufactory being thus incouraged ,
这 工厂 存在 因此 鼓励 ,

这家工厂因此受到鼓励，

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒistiz] ['revənjuː] [naʊ] [ə'raɪzɪŋ] [baɪ] ['kʌstəm] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪnən]
a considerable part of His Majesties Revenue now arising by Custom for Linnen
一个 大量 部分 的 他的 陛下 收入 现在 产生 经过 风俗 为了 亚麻
[klɒθ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] .
Cloth will be diminished .
布 将要 是 减少 .

国王陛下目前因亚麻布关税而获得的相当一部分收入将会减少。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ai] ['hʌmbli] ['ɑːnsə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['kɑːmpenseɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,
I humbly Answer , That the same may be easily compensated another way ,
我 谦卑地 回答 , 那 这 相同的 可能 是 容易地 补偿 其他 方式 ,

我谦卑地回答，同样的损失也可以用其他方式轻易弥补。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ([wɪð] [ɔːl] [səb'mɪʃn]) [kən'siːvd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
it being (with all submission) conceived , That it would be happy for this
它 存在 (和 全部 提交) 构思 , 那 它 会 是 快乐的 为了 这
['kɪŋdəm] ,
Kingdom ,
王国 ,

它（怀着全然顺服的心态）被构想出来，是为了给这个王国带来幸福。

[ɪf] [æn; ən] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [diː] . [pə(r)] [kwɔːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [naʊ] [ɪz] ,
if an Imposition of 12 d . per quart more than now is ,
如果 一个 征收 的 - d . 每 夸脱 更多的 比 现在 是 ,

如果每夸脱的税费比现在高出 12 便士，

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [frentʃ] - [waɪn] [ænd; ənd] ['brændi] ;
were to be paid for all French - Wine and Brandy ;
是 到 是 有薪酬的 为了 全部 法语 - 葡萄酒 和 白兰地 ;

所有法国葡萄酒和白兰地均需付费；

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][faɪv][es] . [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [hemp] , [flæks] , [ænd; ənd] ['lɪnən] , [ðæt] [ɪz]
As also 5 s . in the Pound for all Hemp , Flax , and Linnen , that is
作为 还 5 s . 在 这 磅 为了 全部 麻 , 亚麻 , 和 亚麻 , 那 是
[ɪm'pɔː(r)tɪd] .
Imported .
进口 .

此外，所有进口的大麻、亚麻和亚麻布，每磅加收 5 先令。

- [tɪz] ['pɒsəb(ə)l][sʌm; səm] [meɪ] [sə'pəʊz] , [ðæt] [maɪ] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ɪn'tent] [ænd; ənd] ['tiːdiəs] ,
' Tis possible some may suppose , that my being thus intent and tedious ,
- 的 可能的 一些 可能 认为 , 那 我的 存在 因此 意图 和 乏味 ,

或许有人会认为，我如此专注和冗长，

[ɪz]['əʊnli][æn; ən] [ɪtʃ] [ɒv; əv] [feɪm] ; [bʌt; bət][ai][kæn; kən]['dʒʌstli][ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ,
is only an itch of Fame ; but I can justly assure the World ,
是 仅有的 一个 痒 的 名声 ; 但 我 能 公正地 保证 这 世界 ,

这只是对名利的一时渴望；但我可以向世人郑重保证，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm]['eni] [sʌtʃ] [kən'temptəbl] ['vænəti] ,
I am so far from any such contemptible Vanity ,
我 是 所以 远的 从 任何 这样的 可鄙 虚荣 ，

我与这种卑鄙的虚荣心相去甚远。

[ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['begə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [dɪ'strest] , [ænd; ənd]
That I am rather a beggar for the Poor and Distressed , and
那 我 是 相当 一个 乞丐 为了 这 贫穷的 和 苦恼 ， 和
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [seik] ,
for their sakes ,
为了 他们的 清酒 ，

我宁愿做一个为穷人和受苦之人乞讨的乞丐，为了他们，

[wʊd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːtʃənət] ['wɪdəʊ] , [ɪn][ðə; ði] 18th [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [luːks] ['gɒsp(ə)l] ,
would imitate the importunate Widow , in the 18th of St . Luke's Gospel ,
会 模拟 这 纠缠不休 寡妇 ， 在 这 18th 的 英石 . 路加的 福音 ，

会效仿圣路加福音第18章中那位纠缠不休的寡妇。

[huː] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'kwest] [mɪrli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˌɪmpɔː'tjuːnətɪ] ;
who obtain'd her request meerly for the sake of her Importunity ;
WHO 已获得 她 要求 仅仅 为了 这 清酒 的 她 恳求 ；
['əʊnli] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ðeə(r)][ɪz] ,
only this difference there is ,
仅有的 这 不同之处 那里 是 ，

他之所以能得到她的请求，仅仅是因为她的纠缠不休；仅此而已。

[hɜː(r); hə(r)][suːt][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] , [maɪn][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['tʃærəti] ;
Her suit was for Revenge , Mine for an Act of Charity ;
她 套装 曾是 为了 复仇 ， 矿 为了 一个 行为 的 慈善 ；

她的诉讼是为了复仇，而我的诉讼是为了慈善行为；

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][suːt][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒʌdʒ][æz; əz]['naɪðə(r)] [fɪəd] [gɒd] , [nɔː(r)] [rɪ'gɑːdɪd]
she made her suit to such a Judge as neither feared God , nor regarded
她 制成 她 套装 到 这样的 一个 法官 作为 两者都不 害怕 上帝 ， 也不 认为
[mæn] ;
man ;
男人 ；

她向一位既不敬畏上帝，也不尊重人的法官提起诉讼；

[bʌt; bət][maɪ]['hʌmb(ə)l] , [ðəʊ] ['ɜːnɪst] [suːt][ɪz] , [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['krɪstʃən] [kɪŋ] , [ə; eɪ][dɪ'fendə(r)]
but my humble , though earnest suit is , To the Most Christian King , a Defender
但 我的 谦逊的 ， 尽管 认真 套装 是 ， 到 这 最多 基督教 国王 ， 一个 防守队员
[ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] ;
of the Faith ;
的 这 信仰 ；

但我卑微而诚挚的请求是：献给至圣基督教君王，信仰的捍卫者；

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['neɪʃ(ə)n] , [ɔːl] [wɪtʃ] ['streŋθnz] [maɪ]
as also to the Great Wisdom of a Christian Nation , all which strengthens my
作为 还 到 这 伟大的 智慧 的 一个 基督教 国家 ，全部 哪个 加强 我的
[həʊps] ,
hopes ,
希望 ，

还有基督教国家的伟大智慧，这一切都增强了我的希望。

[ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][mɔː(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] [ðæt] [ɪm'pɔːtʃənət] ['wɪdəʊ] .
that I shall not be more unfortunate than was that importunate Widow .
那 我 将 不是 是 更多的 不幸 比 曾是 那 纠缠不休 寡妇 .

我希望自己不会比那位纠缠不休的寡妇更不幸。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ,
And why should I doubt it , since it is so ,
和 为什么 应该 我 怀疑 它 , 自从 它 是 所以 ,

既然事实如此，我又何必怀疑呢？

[ðæt] ['iːv(ə)n][æn; ən][ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd] [ʌn'gɒdli] [dʒʌdʒ] [wɪl] [rɪ'dres] [ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prest] ,
that even an unjust and ungodly Judge will redress the Grievances of the Oppressed ,
那 甚至 一个 不公正 和 不敬神的 法官 将要 纠正 这 不满 的 这 受压迫者 ,

即使是不公正、不敬神的法官，也会伸张正义，维护受压迫者的权益。

[ʃæl; ʃəl][nɒt][ðə; ði][best][ænd; ənd][məʊst] ['krɪstʃən] ['gʌvənmənt] ['eksəsaɪz][ɪts]['paʊə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [sə'presɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːmɪŋ] [ɪntɑːlɝəbəl] ['iːvəlz] ,
shall not the Best and Most Christian Government exercise its power , for suppressing and reforming intollerable Evils ,
将 不是 这 最好的 和 最多 基督教 政府 锻炼 它是 力量 , 为了 抑制 和 改革 无法容忍的 罪恶 ,

难道最优秀、最基督教化的政府不应该行使权力，以镇压和改革不可容忍的罪恶吗？

[ə'preʃn] , [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəz] ,
Oppressions , and Disorders ,
压迫 , 和 疾病 ,

压迫与混乱

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wɛlˌfer] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n][ɪz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] - [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt][ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['mɜːsi] .
seeing the Wellfare and Prosperity of the whole Nation is as it were Intail'd to such an Act of Justice and Mercy .
看到 这 福利 和 繁荣 的 这 所有的 国家 是 作为 它 是 - 到 这样的 一个 行为 的 正义 和 怜悯 .

看到整个国家的福祉和繁荣，仿佛是这种正义和仁慈行为的必然结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ɒv; əv] [feɪθ] , [həʊp] , [ænd; ənd] ['tʃærəti] , [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] ['tʃærəti] ;
It is said of Faith , Hope , and Charity , That the greatest of these is Charity ;
它 是 说 的 信仰 , 希望 , 和 慈善 , 那 这 最 的 这些 是 慈善 ;

论到信、望、爱，其中最大的是爱；

[jes] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd][ɔːl] [feɪθ] , [ænd; ənd][ɔːl] [həʊp] , ([bəuθ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['nesəsəri])
yes , if a Man had all Faith , and all Hope , (both which are most excellent and necessary)
是的 , 如果 一个 男人 有 全部 信仰 , 和 全部 希望 , (两个都 哪个 是 最多 出色的 和 必要的)

是的，如果一个人拥有全部的信念和全部的希望（这两者都是极其美好且必要的）。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ə'veɪləθ] ['nʌθɪŋ] , [ɪf] ['tʃærəti] [biː; bi] ['wɒntɪŋ] .
yet it availeth nothing , if Charity be wanting .
然而 它 可用 没有什么 , 如果 慈善 是 想要 .

然而，如果没有爱，这一切都毫无用处。

[ænd; ənd] [sɪns] - [tɪz][ə; eɪ]['mæksɪm] , [ðæt] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [men] ['kænɒt] [biː; bi] [ʌn'tʃærɪtəb(ə)l] :
And since ' tis a Maxim , That the best of Men cannot be Uncharitable :
和 自从 - 的 一个 格言 , 那 这 最好的 的 男人 不能 是 不仁慈的 :

既然有一条格言：即使是最好的人也不会吝啬待人：

[ai] [həʊp] , [ðæt] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [prə'poʊzlz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['tʃærəti] ,
I chearfully hope , that my humble Proposals for an Act of Charity ,
我 兴高采烈地 希望 , 那 我的 谦逊的 提案 为了 一个 行为 的 慈善 ,

我衷心希望，我提出的这些慈善行动建议能够得到认可。

[wɪl] [nɒt] [biː; bi] [baɪ]['aʊə(r)] ['greɪtɪst] ['wəːði] , [sɪns] [naʊ] [ɪn]['aʊə(r)] [vjuː] ,
will not be contemn'd by our Greatest Worthies , since now in our view ,
将要 不是 是 藐视法庭 经过 我们的 最 值得尊敬的人 , 自从 现在 在 我们的 看法 ,

不会受到我们最伟大的贤士们的轻视，因为在我们看来，

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [ɪz][ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
the Wealth and Prosperity of the Nation , is in pursuit of the same .
这 财富 和 繁荣 的 这 国家 , 是 在 追逐 的 这 相同的 .

国家的财富和繁荣，正是追求这一点。

[ai] [wʊd] [nɒt]['flætə(r)][maɪ][self][ɔː(r)]['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət][duː; də] ['kɒnfɪdəntli] [bɪ'liːv] ,
I would not flatter my self or others , but do confidently believe ,
我 会 不是 奉承 我的 自己 或者 其他的 , 但 做 自信地 相信 ,

我不会自夸自己或别人，但我确实充满信心地相信：

[ðæt] [wɒt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l] , [ðə; ði] ['hæpi] [ˌrefə'meɪʃn] , [ænd; ənd]
That what with the Decrease of Poor People , The happy Reformation , and
那 什么 和 这 减少 的 贫穷的 人们 , 这 快乐的 宗教改革 , 和
['təʊt(ə)l] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɛgərz] ,
total Restriction of Beggers ,
全部的 限制 的 乞丐 ,

随着贫困人口的减少、社会改革的顺利进行以及乞丐的彻底取缔，

['veɪgrənts] , ['nɜːsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] , & [siː] . [ðə; ði] ['jɪəli] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ten] [ɔː(r)] [twelv]
Vagrants , Nurses of Debauchery , & c . The yearly increase of Ten or Twelve
流浪汉 , 护士 的 放荡 , & c . 这 每年 增加 的 十 或者 十二
['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ,
Hundred Thousand Pounds ,
百 千 英镑 ,

流浪汉、淫乱的护士等等。每年增加一千万或一千二百英镑。

[wɪtʃ] [naʊ] [wɪl] [biː; bi] [kept] [æt; ət] [həʊm] , [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [went] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['siːz] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪnən]
which now will be kept at home , that before went beyond the Seas for Linnen
哪个 现在 将要 是 保留 在 家 , 那 前 去 超过 这 海域 为了 亚麻
;
;
;

以前远渡重洋去买亚麻布的，现在将留在家里；

[ðə; ði] [greɪt] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [lændz] ; [ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['lɪnən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn]
The great Improvement of Lands ; The Exportation of Linnen of our own
这 伟大的 改进 的 土地 ; 这 出口 的 亚麻 的 我们的 自己的
[grəʊθ] ,
growth ,
生长 ,

土地的极大改良；我们自己种植的亚麻布的出口，

& [siː] . [ðə; ði] [wɜːθ] [ænd; ənd] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kænɒt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [les] [ðæn; ðən]
& c . The worth and advantage of the whole cannot amount to less than
& c . 这 值得 和 优势 的 这 所有的 不能 数量 到 较少的 比
[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [m'ɪliənz] ['stɜːlɪŋ] ,
Two or three Millions Sterling ,
二 或者 三 百万 英镑 ,

等等。总而言之，其价值和收益至少有两三百万英镑。

[pə(r)] ['ænəm] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] : [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'bʌv] ['meni] [laɪvz; lɪvz] [prɪ'zɜːvd] ,
per Annum , to the Nation : and over and above many lives preserved ,
每 年 , 到 这 国家 : 和 超过 和 多于 许多 生活 保存完好 ,

每年对国家而言：而且除了挽救许多生命之外，

[ænd; ənd] ([wɪð] [gɒdz] ['blesɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [miːnz]) ['meni] [səʊlz] [seɪvd] ; [wɪtʃ] , [ɪf] [səʊ] ,
and (with Gods blessing on the means) many souls saved ; which , if so ,
和 (和 神 祝福 在 这 方法) 许多 灵魂 已保存 ; 哪个 , 如果 所以 ,

（在神的庇佑下）许多灵魂得救了；如果真是如此，

['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [best] ['bɑːgən] [ænd; ənd] ['hæpɪst] [ðæt] ['evə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [meɪd] ,
certainly it will be the best Bargain and happiest that ever the Nation made ,
当然 它 将要 是 这 最好的 便宜货 和 最快乐 那 曾经 这 国家 制成 ,

[ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] [kən'sɪdəd] ;
all circumstances considered ;
全部 情况 经过考虑的 ;

考虑到所有情况，这无疑将是国家有史以来做出的最划算、最幸福的交易；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [weə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪz] - [æz; əz] [wɪl] ['kʌmpəs] [ðɪs] [greɪt] [welθ] (
Because where so much Money is disburs'd as will compass this great Wealth (
因为 在哪里 所以 很多 钱 是 - 作为 将要 罗盘 这 伟大的 财富 (

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ,)
without which it is almost impossible to be attain'd ,)
没有 哪个 它 是 几乎 不可能的 到 是 已达到 ,)

因为只有投入大量资金，才能获得这笔巨大的财富（没有这笔财富几乎不可能获得），

['aʊə(r)] [pɒ'sterəti] [wɪl] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ; [jeɪ] ,
our Posterity will have it for nothing ; yea ,
我们的 后人 将要 有 它 为了 没有什么 ; 是的 ,

我们的后代将免费拥有它；是的，

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪn'hæbətənt] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['pɜːtʃəs] ['mʌni] [stɪl] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] , [æz; əz]
the present Inhabitants have their Purchase Money still amongst themselves , as
这 展示 居民 有 他们的 购买 钱 仍然 在 他们自己 , 作为

[ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ,
it were ,
它 是 ,

目前的居民们仍然把购房款据为己有。

[ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [sæks] [wɪð] [ðeə(r)] [kɔːn] , ['siːɪŋ] [wiː; wi] [bai] [nɒt] [ðɪs] ['prɒfɪtəb(ə)l] [ɪk'spiːdiənt] [ɒv; əv]
in their own Sacks with their Corn , seeing we Buy not this profitable Expedient of
在 他们的 自己的 萨克斯 和 他们的 玉米 , 看到 我们 买 不是 这 有利可图 权宜 的

['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ;
other Nations ;
其他 国家 ;

他们把粮食装在自己的麻袋里，因为我们不购买其他国家这种有利可图的权宜之计；

[wɪtʃ] , [ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [duː; də] ,
which , if we were obliged to do ,
哪个 , 如果 我们 是 有义务 到 做 ,

如果我们必须这样做的话，

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ˌjuː 'es] [peɪ] ['dɪəli] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
to be sure they would make us pay dearly for it .
到 是 当然 他们 会 制作 我们 支付 亲爱的 为了 它 .

他们肯定会让我们为此付出惨痛的代价。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] ['naɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [əd'væntɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
But suppose neither of these Advantages were to be reap'd for our
但 认为 两者都不 的 这些 优势 是 到 是 收割 为了 我们的

['mʌni] ,
Money ,
钱 ,

但假设我们花钱无法获得这两项优势，

['əʊnli][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd] [ˌrefə'meɪʃn] [ɒv; əv]['veɪgrənts] [əkɑːplɪʃt] ,
only the Poor provided for , and Reformation of Vagrants accomplish'd ,
仅有的 这 贫穷的 假如 为了 , 和 宗教改革 的 流浪汉 已完成 ,

[mʌst; məst][wiː; wi][duː; də] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃærəti] ?
Must we do nothing for Charity ?
必须 我们 做 没有什么 为了 慈善 ?

只救济穷人，整顿流浪者，难道我们对慈善事业就无动于衷吗?

[sə'pəʊz] ['eni] [ə'pəʊzə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] , [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] - [el] . [ɔː(r)] - [el] . [pə(r)] [æn]
Suppose any Opposers of this Design , were worth 5000 l . or 10000 l . per Ann
认为 任何 反对者 的 这 设计 , 是 值得 - 我 . 或者 - 我 . 每 安

.
.
.

假设任何反对这项设计的人，每年价值 5000 英镑或 10000 英镑。

[ə; eɪ] [piːs] , [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi]['sɜːt(ə)n] ,
a piece , Can they be certain ,
一个 片 , 能 他们 是 肯定 ,

一块，他们能确定吗?

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pɒ'sterəti] [meɪ] [wɪ'ðɪn] - [j'iəz] [kʌm] [tuː; tə] ['pɒvəti] ?
that none of their Posterity may within 200 years come to Poverty ?
那 没有任何 的 他们的 后人 可能 之内 - 年 来 到 贫困 ?

确保他们的后代在200年内都不会陷入贫困?

[waɪ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [naʊ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] ['friːli] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd]
Why then should they be unwilling now to contribute freely , seeing the Method
为什么 然后 应该 他们 是 不情愿 现在 到 贡献 自由 , 看到 这 方法

[prə'pəʊzd] ,
proposed ,
建议的 ,

既然已经提出了这种方法，那么他们现在为什么不愿意慷慨解囊呢?

[meɪ] [sɪ'kjʊə(r)][bəuθ] [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)][frɒm; frəm] [ɪk'streməti] ?
may secure both Rich and Poor from Extremity ?
可能 安全的 两个都 富有的 和 贫穷的 从 末端 ?

能否保障富人和穷人免受极端情况的影响?

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪs'ɒnərəbl] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðɪs] ['kɪŋdəm] , [ðæt] [səʊ]['fruːtf(ə)l][ə; eɪ] [sɔɪl] [æz; əz]
And how dishonourable is it to this Kingdom , that so fruitful a Soil as
和 如何 不光彩的 是 它 到 这 王国 , 那 所以 卓有成效 一个 土壤 作为

['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ,

对于这个王国来说，这是多么耻辱啊，像英格兰这样富饶的土地，竟然沦落至此!

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][ɪts][məʊst][ʌn'juːsf(ə)l] [ɪn'hæbətənt] , [mait] [səʊ] ['iːzəli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]
which by the Industry of its most unuseful Inhabitants , might so easily become the
哪个 经过 这 行业 的 它是 最多 无用 居民 , 可能 所以 容易地 变得 这

['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
Garden of Europe ,
花园 的 欧洲 ,

如果让最无用的居民勤劳耕耘，这片土地完全可以变成欧洲的花园。

[ʃʊd; ʃəd] , [baɪ][ðeə(r)][sləʊθ][ænd; ənd] ['ɒbstɪnəsi] , [laɪ] [ˌʌnɪm'pruːvd] ?
should , by their sloth and obstinacy , lie unimproved ?
应该 , 经过 他们的 树懒 和 固执 , 说谎 未改进 ?

难道就因为他们的懒惰和固执，就应该任其停滞不前吗?

[haʊ] ['meni] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['bɛgərz] , ['veɪgrənts] , [drəʊnz] , ['nɜːsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] , & [siː]
How many Hundred Thousand Beggers , Vagrants , Drones , Nurses of Debauchery , & c
如何 许多 百 千 乞丐 , 流浪汉 , 无人机 , 护士 的 放荡 , & c

. [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] [dɪs'ɒnə(r)] ,
. who are not only a Dishonour ,
. WHO 是 不是 仅有的 一个 羞辱 ,

有多少成千上万的乞丐、流浪汉、游手好闲之徒、淫乱的娼妓等等，他们不仅有辱名誉，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
but a great Disadvantage to the Nation ,
但 一个 伟大的 劣势 到 这 国家 ,

但这对国家来说却是极大的不利因素。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [kən'tɪnjuəl] ['sɪnfl] ['præktɪsɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [gʊd] ['gʌvənmənt] ,
living in continual sinful Practices against the Laws of God and good Government ,
活的 在 持续的 罪恶的 实践 反对 这 法律 的 上帝 和 好的 政府 ,

长期生活在违背上帝律法和良好政府规定的罪恶行为中，

[dɪ'praɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ɔːl] [miːnz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['sɪv(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
depriving themselves of all means of Religious and Civil Education ,
剥夺 他们自己 的 全部 方法 的 宗教 和 民用 教育 ,

他们剥夺了自己接受宗教和公民教育的一切途径，

[tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [səʊlz] ; [ɪl] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ; [ænd; ənd]
to the great danger of their own Souls ; Ill Example of others ; and
到 这 伟大的 危险 的 他们的 自己的 灵魂 ; 患病的 例子 的 其他的 ; 和

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pɒ'sterəti] ,
destruction of their Posterity ,
破坏 的 他们的 后人 ,

这会给他们自己的灵魂带来极大的危险；给他人树立不良榜样；并毁灭他们的后代。

['biːɪŋ] ['naɪðə(r)] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [nɔː(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə]
being neither serviceable to the Publick , nor capable of raising themselves to
存在 两者都不 可用 到 这 公众 , 也不 有能力的 的 提高 他们自己 到

['eni] ['betə(r)] [kən'dɪʃn] ,
any better condition ,
任何 更好的 状况 ,

既不能为公众服务，也不能提升自身境况，

[mait] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] , [biː; bi] ['həʊlli] - , [ɔː(r)] [prɪ'ventɪd] ?
might by this Method , be wholly reform'd , or prevented ?
可能 经过 这 方法 , 是 完全 - , 或者 阻止 ?

通过这种方法，能否彻底改革或预防?

['weəfɔː(r)] [ə'pɒn] [ðiːz] ['sevrəl] ['weɪti] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]
Wherefore upon these several weighty considerations , and for that , besides the
因此 之上 这些 一些 重 考虑因素 , 和 为了 那 , 除了 这

['prɪnsli] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [bɪ'fɔː(r)] - ['menʃ(ə)nd] ,
Princely Encouragement before - mentioned ,
王子 鼓励 前 - 提及 ,

因此，基于以上几项重要考虑，以及前述的君主鼓励，

[ai][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['lʌvə(r)][ɒv; əv][ˌɪndʒə'njuːəti] , [ðə; ði] [raɪt] ['ɒnərəb(ə)l] ,
I have had the Approbation of that great lover of Ingenuity , The Right Honourable ,
我 有 有 这 赞许 的 那 伟大的 情人 的 独创性 , 这 正确的 尊敬的 ,

我已得到那位伟大的创意爱好者，尊敬的阁下的认可。

[ðə; ði] [lɔːd] ['vaɪkaʊnt] ['braʊnkər] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti] , [huː] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [pə'ruːz] [maɪ] [prə'poʊzlz] ,
the Lord Viscount Brouncker , President of the Royal Society , who was pleas'd to peruse my Proposals ,
这 主 子爵 布朗克 , 总统 的 这 皇家 社会 , WHO 曾是 高兴 到 仔细阅读 我的 提案 ,

皇家学会会长布朗克子爵勋爵很高兴仔细阅读了我的提案。

[ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] ['veri] ['feɪvərəbli] [ˌðeərə'pɒn] ;
and express his Sentiments very favourably thereupon ;
和 表达 他的 情感 非常 有利 于是 ;

并表达了他对此的非常赞赏之情；

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [baɪ]['letə(r)][sʌm; səm][kən'sɪdərəb(ə)l][ænd; ənd] ['presɪŋ] [in'saitmənt] ,
As also having received by letter some considerable and pressing Incitements ,
作为 还 拥有 已收到 经过 信 一些 大量 和 紧迫 煽动 ,

此外，我还收到了一些来信，信中提出了一些相当重要且紧迫的煽动性要求，

[tuː; tə] [prə'siːd] [frɒm; frəm][æn; ən] ['emɪnənt] ['pʌblɪk] ['spɪrɪtɪd] [dɪ'vaɪn] , [ðə; ði] ['revərənd] , ['dɑːktər; draɪv] . [dʒɒn] [biːl] ,
to proceed from an Eminent publick spirited Divine , the Reverend , Dr . John Beale ,
到 继续 从 一个 杰出 公众 精神抖擞 神圣的 , 这 牧师 , 博士 . 约翰 比尔 ,

由一位杰出的、具有公德心的神学家，约翰·比尔牧师博士主持，

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒistiz] [t'ʃæplɪnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti] .
one of His Majesties Chaplains , and a Member of the said Royal Society .
一 的 他的 陛下 随军牧师 , 和 一个 成员 的 这 说 皇家 社会 .

他是国王陛下的随军牧师之一，也是该皇家学会的成员。

[ai][ˌeɪ 'em] ['ðeəfɔː(r)] - , [pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [ɪn'triːt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðə; ði][məʊst] [greɪv] [ænd; ənd]['paɪəs] [di'vain] ,
I am therefore embolden'd , particularly to entreat the Christian consideration of the most grave and pious Divines ,
我 是 所以 - , 特别 到 恳求 这 基督教 考虑 的 这 最多 严重 和 虔诚的 神祇 ,

因此，我更有勇气恳请最严肃、最虔诚的神学家们给予基督教的关注。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːgəst] [sə'saɪəti][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
and all the Honourable and Ingenious Associates of that August Society in this matter ,
和 全部 这 尊敬的 和 巧妙 合伙人 的 那 八月 社会 在 这 事情 ,

以及该崇高社团所有尊敬而才华横溢的成员们在此事上，

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] , [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] , [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] ; [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][maɪ] [mɪ'steɪks] ,
and accordingly , to give their Encouragement , Approbation , and Assistance ; or otherwise to discover my mistakes ,
和 因此 , 到 给 他们的 鼓励 , 赞许 , 和 协助 ; 或者 否则 到 发现 我的 错误 ,

因此，他们给予我鼓励、赞同和帮助；或者以其他方式发现我的错误。

[ænd; ənd] - ['eni] [fɔːls] ['meʒəz] , [wɪtʃ] [θruː] [ˌɪnəd'vɜːtənsi] , [ɔː(r)]['əʊvə(r)] - [ziːl] , [tuː; tə]
and rectifie any false Measures , which through Inadvertency , or over - zeal , to
和 - 任何 错误的 措施 , 哪个 通过 漫不经心 , 或者 超过 - 热情 , 到
[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ai] [meɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ,
the design I may have committed ,
这 设计 我 可能 有 坚定的 ,

并纠正因疏忽或过分热心而可能犯下的任何错误措施。

[baɪ] ['pʌblɪʃɪŋ] [sʌm; səm][mɔː(r)] - ['meθədz] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['betə(r)] [ɪm'pruːvd] ['riːz(ə)n] ,
by publishing some more Feazible Methods from their better improved Reason ,
经过 出版 一些 更多的 - 方法 从 他们的 更好的 改进 原因 ,

通过发布更多基于其改进后的原理的可行方法，

[weə'baɪ] [ai][ʃæl; ʃəl][æt; ət][wʌns][biː; bi] [kən'fjuːt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] ['feɪlɪŋ] [ɪn]
whereby I shall at once be confuted and instructed ; and though failing in
由此 我 将 在 一次 是 驳斥 和 指示 ; 和 尽管 失败 在
[ðə; ði] [miːnz] ,
the means ,
这 方法 ,

如此我便可立即得到驳斥和指导；即便方法失败，

[ʃæl; ʃəl][nɒt] [mɪs] [ɒv; əv][maɪ][dɪ'zaɪəd] [end] , [vɪz] .
shall not miss of my desired End , viz .
将 不是 错过 的 我的 想要的 结尾 , 即 .

不会错过我所期望的结局，即：

[ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpi]
The Glory of God , the Prosperity of the Nation , and the Happy
这 荣耀 的 上帝 , 这 繁荣 的 这 国家 , 和 这 快乐的
[ˌrefə'meɪʃn] [ɒv; əv] ['meni] [θ'aʊzəndz] ,
Reformation of many thousands ,
宗教改革 的 许多 数千 ,

上帝的荣耀，国家的繁荣，以及成千上万人的幸福改革，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪs'ɒnə(r)] [tuː; tə][bəuθ] .
who are a dishonour to Both .
WHO 是 一个 羞辱 到 两个都 .

这对双方来说都是一种耻辱。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷